

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: 01.09.2018 r./ Návod pro zařízení vyrobená po: 01.09.2018/ Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po 1.9.2018 / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo 2018-09-01 d./ Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: 01.09.2018. g./ Útmutató a 2018.09.01. után gyártott készülékekhez./ Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après : le 01.09.2018/ Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: 01.09.2018 r./ Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: 01.09.2018/ Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: 01.09.2018 r./ Bedienungsanleitung für Geräte, die nach dem 01.09.2018 hergestellt wurden

- PL** Szlifierka do powierzchni gipsowych
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** Bruska na sádrové povrchy
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** Brúska na sadrové povrchy
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** Gipsinių paviršių šlifuoכליס
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** Slīpmašīna ģipša virsmām
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** Csizszoló gipszfelületekhez
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- FR** Ponceuse pour les surfaces de plâtre
Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
- ES** Lijadora para superficies de yeso
Manual de Instrucciones con la carta de garantía
- RO** Maşina de şlefuit suprafeţe de ghips
Manualul de utilizare şi certificatul de garanţie
- NL** Schuurmachine voor gipsoppervlak
Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
- DE** Schleifmaschinen für Gipsoberflächen
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione. DEDRA-EXIM zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti DEDRA EXIM je zakázáno. DEDRA-EXIM si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti DEDRA-EXIM zakázané. DEDRA-EXIM si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymu. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DEDRA EXIM“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra-Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra-Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a DEDRA-EXIM írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra-Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint konstrukciós változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a www.dedra.pl weboldalon elérhető.
- FR** Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de DEDRA-EXIM est interdite. DEDRA-EXIM se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement. Ces modifications ne peuvent pas donner lieu à une réclamation. Notice d'utilisation accessible sur le site www.dedra.pl
- ES** Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido. Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso. Estos cambios no pueden ser motivo de reclamación del producto. Manual de instrucciones disponible en la página www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim. Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- NL** Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra-Exim is verboden. De firma DEDRA-EXIM behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling. Die veranderingen zijn geen reden zijn om een klacht over het product in te dienen. Gebruiksaanwijzing beschikbaar op de website www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von DEDRA-EXIM vervielfältigt oder verbreitet werden. DEDRA EXIM behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

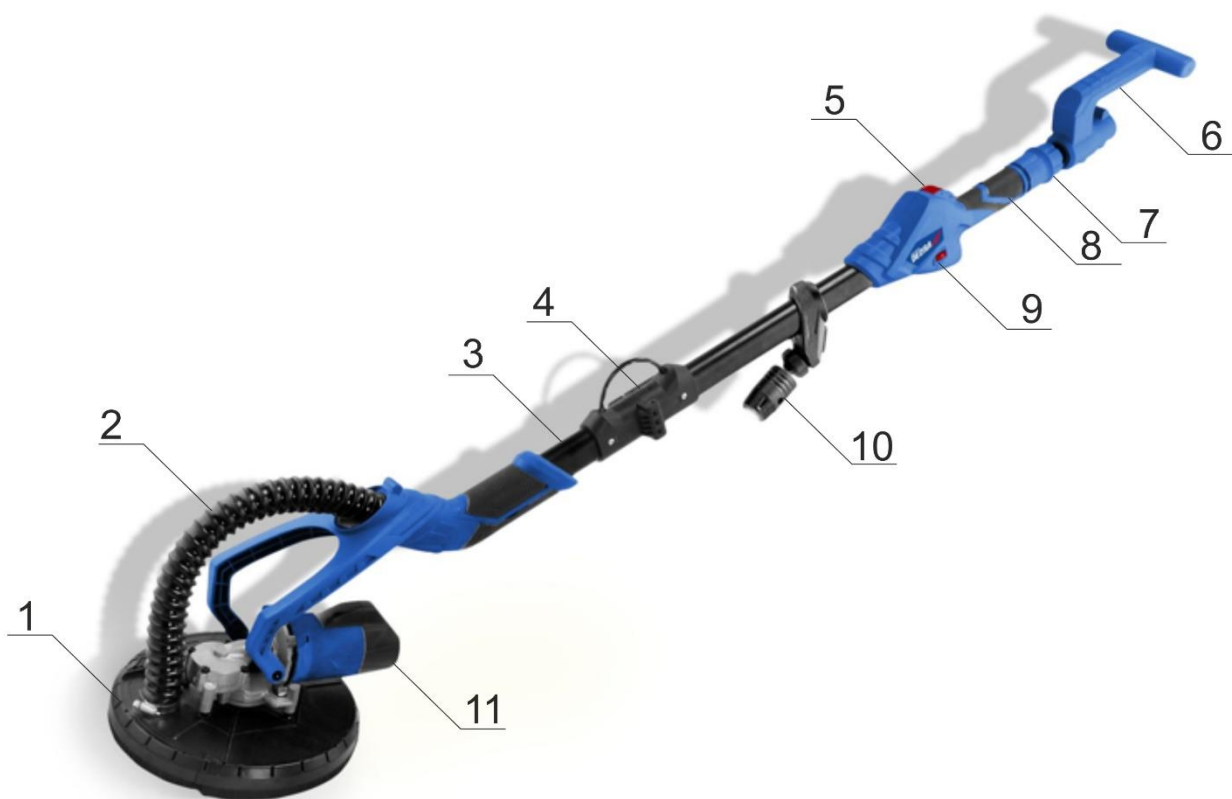
Instrukcja oryginalna



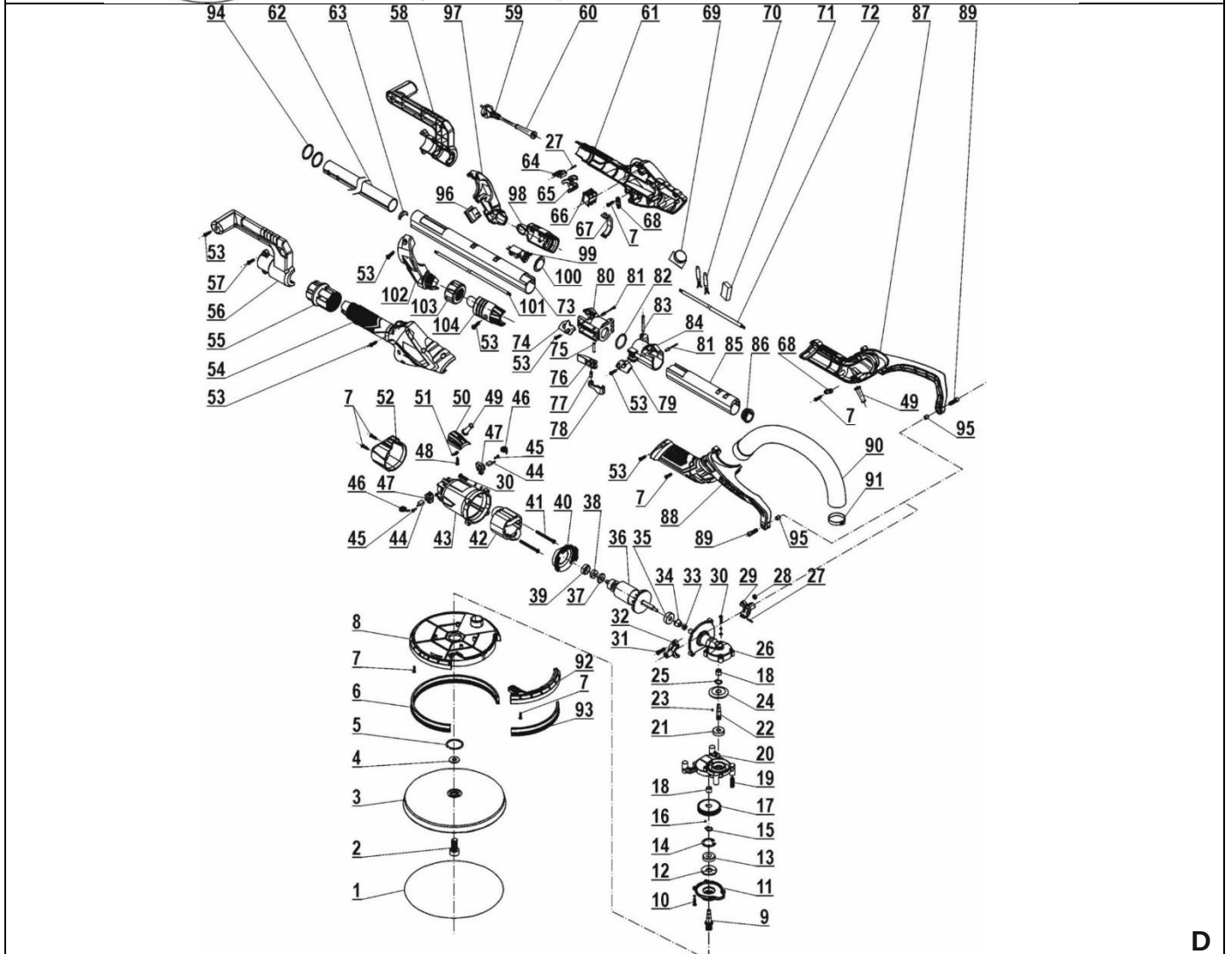
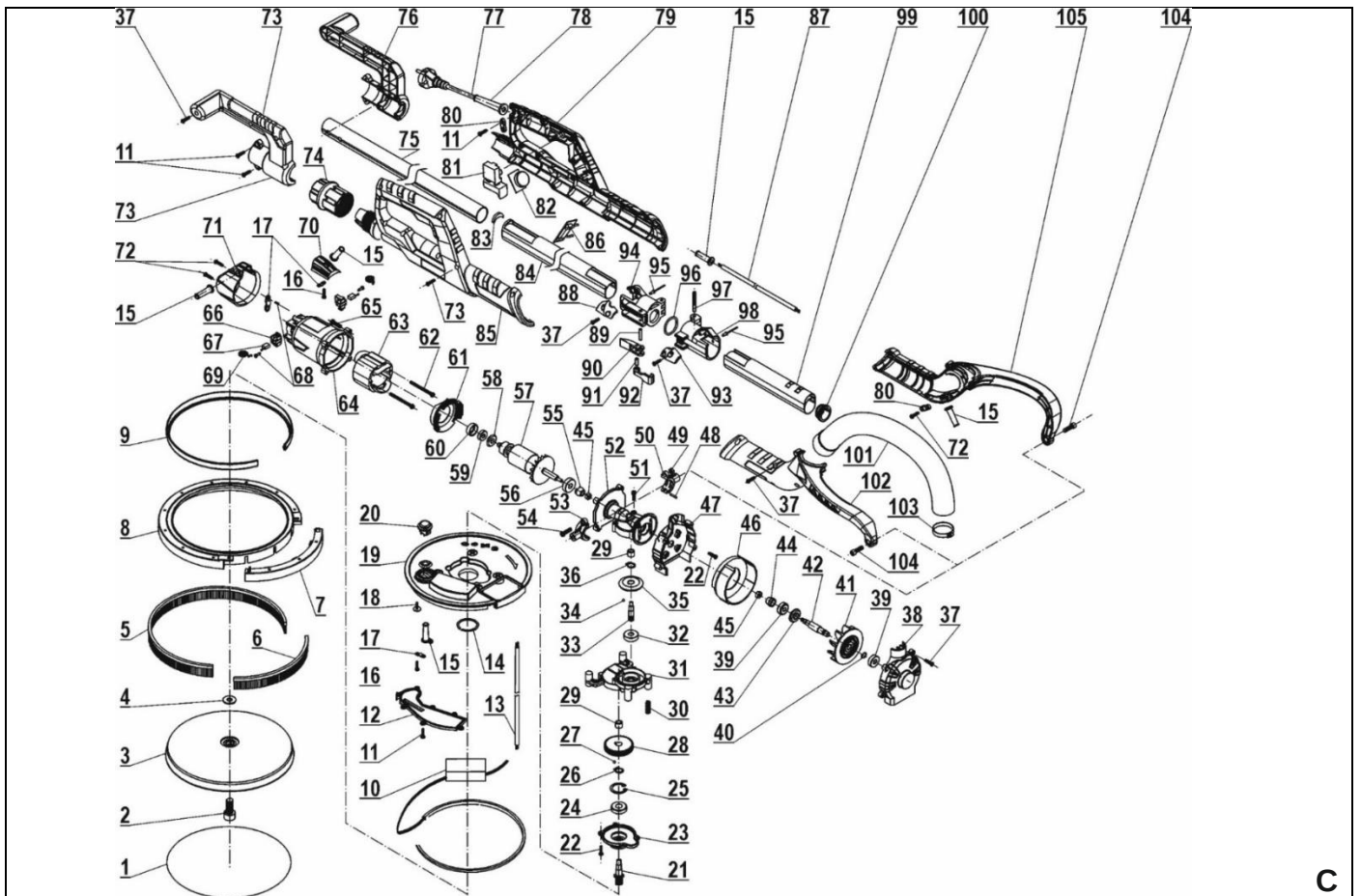
KONTAKT:
/Kontaktai:/ Kontakts:/ Elérhetőség:/ Contacto/ Contact/ Contact/ Kontakt:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o. 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8; Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779; E-mail info@dedra.com.pl www.dedra.pl



A



B



Opis piktogramów / Popis piktogramů / Opis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / Az piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van pictogramme / Beschreibung der Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / příkaz: přečtěte návod k obsluze/ příkaz: oboznámte sa s uživateľskou príručkou/ privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją/ norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju/ utasítás: olvassa el az útmutatót/ ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi/ indicación: leer el manual de instrucciones/ obligatoriu: citiți manualul de utilizare/ bevel: lees de gebruiksaanwijzing/ gebot: die bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować okulary ochronne / příkaz: používejte ochranné brýle/ příkaz: používejte ochranné okuliare/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ norādījums: nēsāiet aizsargacenes/ utasítás: viseljen védőszemüveget/ ordre: utiliser les lunettes de protection/ indicación: usar las gafas de protección/ obligatoriu: folosiți ochelari de protecție/ bevel: draag veiligheidsbril/ gebot: schutzbille tragen



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ příkaz: používejte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / privaloma: naudoti kvėpavimo takų Apsaugos priemonės/ pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ utasítás: használgjon légúti védelmi felszerelést/ ordre: utiliser les équipements de protection des voies respiratoires/ indicación: usar las protecciones de las vías respiratorias/ obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ bevel: ademhalingsapparatuur gebruiken/ gebot: atemschutzgeräte benutzen



Używać ochronników słuchu / používejte ochranu sluchu/ používajcie chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használgjon fülvédőt/ ordre: utiliser la protection de l'ouïe/ usar protección para los oídos/ trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ gehoorbescherming gebruiken/ der gehörschutz ist zu benutzen/



Informacja: średnica tarczy/ Informace: průměr kotouče/ Informácia: priemer kotúča / Informacija: disko skersmuo / Informácia: diska diametrs / Información: korong átmérője / Information: diamètre du disque / Información: diámetro del disco / Informație: diametrul discului / Informatie: de diameter van de schijf / Information: Durchmesser



Informacja: prędkość obrotowa/ Informace: otáčková rychlost/ Informácia: uhlová rýchlosť/ Informacija: sukų skaičius/ Informácia: griezes ātrums/ Tájékoztató: fordulatszám/ Information: vitesse de rotation/ Información: velocidad de rotación/ Informație: viteză de rotație/ Informatie: draaisnelheid/ Information: drehzahl



Informacja: elektryczna regulacja prędkości obrotowej/ Informace: elektrická regulace otáčkové rychlosti/ Informácia: elektrická regulácia uhlovej rýchlosti/ Informacija: elektrinis sukų reguliavimas / Informácia: rotācijas ātruma elektriskā regulēšana/ Tájékoztató: elektronikus fordulatszám szabályozás/ Information: réglage de la vitesse de rotation électrique/ Información: control eléctrico de la velocidad de rotación/ Informație: reglarea electrică a vitezei de rotație/ Informatie: elektrische instelling van de draaisnelheid/ Information: elektrische drehzahlregelung



II klasa ochrony przeciwporażeniowej / II třída protipožární ochrany/ II trieda protipožiarnej ochrany/ apsaugos nuo elektros smūgio klasė II / prettriciena drošības klase II / II érintésvédelmi osztály/ II classe de protection contre le choc électrique/ II clase de protección contra incendios / II clasa de protecție împotriva șocurilor electrice/ elektrische schok II beschermingsklasse/ II klasse des brandschutzes

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Podłączenie do sieci
9. Włączanie urządzenia
10. Użytkowanie urządzenia
11. Bieżące czynności obsługowe
12. Części zamienne i akcesoria
13. Samodzielne usuwanie usterek
14. Kompletacja urządzenia
15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
16. Wykaz części do rysunku złożeniowego
17. Karta gwarancyjna

Deklaracja Zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności należy się skontaktować z Dedra-Exim Sp. z o.o.

Ogólne Warunki Bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA

Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji Obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji Obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i Deklaracji Zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia

UWAGA

Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy.

Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące szlifierek do powierzchni gipsowych

- Elektronarzędzie jest przeznaczone do szlifowania powierzchni gipsowych. Należy stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i danych, dostarczonych wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do poniższych zaleceń może stwarzać niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- Elektronarzędzie nie jest przeznaczone do polerowania, szlifowania szczotkami drucianymi, szlifowania ściernicami oraz cięcia. Zastosowanie elektronarzędzia do innej, niż przewidziana czynności roboczej, może stać się przyczyną zagrożeń i obrażeń.

- Nie należy używać końcówek roboczych, które nie są przewidziane i polecane przez producenta specjalnie do tego elektronarzędzia. Fakt, że końcówka robocza daje się zamontować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznego pracy.

- Znamionowa prędkość obrotowa końcówki roboczej musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej elektronarzędzia. Końcówki robocze obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, mogą się złamać, a ich części odprysnąć.

- Średnica zewnętrzna i grubość końcówki roboczej muszą być dobrane zgodnie z parametrami elektronarzędzia. Końcówki robocze o niewłaściwych wymiarach mogą nie być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.

- Rozmiar otworu wewnętrznego końcówki roboczej, pierścieni mocujących, podkładek i wszystkich innych akcesoriów musi być dokładnie dopasowany do wrzeciona w elektronarzędziu. Wszystkie te elementy z otworami niepasującymi do elementów montażowych elektronarzędzia, zaczynają tracić równowagę, nadmiernie wibrować i mogą spowodować utratę kontroli.

- Nie używać uszkodzonych końcówek roboczych. Przed każdym użyciem sprawdzić końcówkę roboczą, np. ściernice pod kątem odprysków i pęknięć, telerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub końcówka robocza zostaną upuszczone, sprawdzić, czy nie są uszkodzone lub zamontować nieuszkodzoną końcówkę roboczą. Po sprawdzeniu i zamontowaniu końcówki roboczej ustawić się z dala od płaszczyzny obracającej się końcówki roboczej i uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia przez minutę. Uszkodzone końcówki robocze zwykle rozpadają się podczas tego testu.

- Stosować środki ochrony indywidualnej. W zależności od wykonywanej pracy należy stosować osłonę twarzy, gogle ochronne lub okulary ochronne. W razie potrzeby stosować maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawiczki i odzież ochronną, które mogą zatrzymać małe fragmenty materiału ściernego lub przedmiotu obrabianego. Ochrona oczu musi być w stanie zatrzymać latający urobek generowany przez różne operacje. Maskę przeciwpyłową musi być zdolna do filtrowania cząstek generowanych podczas pracy. Długotrwałe narażenie na hałas o wysokiej intensywności może spowodować utratę słuchu.

- Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy wchodzący do obszaru roboczego musi nosić osobiste wyposażenie ochronne. Fragmenty obrabianego przedmiotu lub uszkodzone końcówki roboczej mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem działania elektronarzędzia.

- Podczas wykonywania czynności roboczych, w których element mocujący może stykać się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem, trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie. Elementy łączące stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Ułożyć przewód zasilający z dala od obracającej się końcówki roboczej. W przypadku utraty przewodu może zostać przecięty lub zacepiony, a dłoń lub ramię może zostać wciągnięte w obszar obracającej się końcówki roboczej.

- Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się końcówki roboczej. Obracająca się końcówka robocza może wejść w kontakt z powierzchnią, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

- Nie wolno przenosić elektronarzędzia znajdującego się w ruchu. Przypadkowy kontakt z obracającą się końcówką roboczą może spowodować wciągnięcie ubrania kierując końcówkę roboczą w ciało osoby obsługującej.
- Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika może zasysać pył do wnętrza elektronarzędzia, a nagromadzenie się opiłków metalu może doprowadzić do zagrożenia elektrycznego.
- Nie pracować elektronarzędziem w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry pojawiające się podczas pracy mogą spowodować ich zapłon.
- Nie stosować końcówek roboczych wymagających chłodzenia cieczą. Stosowanie wody bądź innego ciekłego chłodziwa może spowodować wstrząs elektryczny bądź porażenie prądem elektrycznym.
- Odrzut i powiązane z nim ostrzeżenia.
- Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawadzenie obracającej się końcówki roboczej, takiej jak ściernica, talerz szlifierski, szczotka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającej końcówki roboczej. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięcie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego. Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego końcówki robocze mogą się również zламać. Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.
- Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji umożliwiającej złagodzenie odrzutu. Należy zawsze używać uchwytu dodatkowego, jeśli taki wchodzi w skład wyposażenia, aby mieć jak największą kontrolę nad zjawiskiem odrzutu lub szarpnięcia podczas uruchomienia. Osoba obsługująca elektronarzędzie może opanować zjawisko szarpnięcia i odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- Nigdy nie należy trzymać rąk w pobliżu obracających się końcówek roboczych. Końcówka robocza może wskutek odrzutu zranić rękę.
- Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której porusza się elektronarzędzie podczas odrzutu. Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.
- Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by końcówki robocze zostały odbite lub by się zablokowały. Obracająca się końcówka robocza jest bardziej podatna na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbita. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.
- Nie mocować piły łańcuchowej, dłuta lub piły ząbkowanej. Takie końcówki robocze powodują częste odbicia i utratę kontroli.
- Szczegółowe warunki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi przeznaczonych do szlifowania papierem ściernym.
- Nie należy stosować zbyt dużych arkuszy papieru ściernego. Przy wyborze wielkości papieru ściernego, należy kierować się zaleceniami producenta. Wystający poza płytę szlifierską papier ścierny może spowodować obrażenia, a także doprowadzić do zablokowania lub rozdarcia papieru lub do odrzutu.

UWAGA Jednakże nawet, jeżeli maszyna eksploatowana jest zgodnie z Instrukcją Obsługi niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem szlifierki.

W szczególności występują następujące ryzyka:

- Wejście w kontakt z wirującą tarczą w strefie nieosłoniętej (rany cięte)
- Uszkodzenie słuchu w przypadku stosowania niewłaściwych środków ochrony słuchu.
- Uszkodzenie wzroku w przypadku stosowania niewłaściwych środków ochrony wzroku.
- Szkodliwe oddziaływanie pyłów w przypadku pracy w zamkniętym pomieszczeniu z niewłaściwie działającą instalacją wyciągową

3. Opis urządzenia

DED7766 rys. A 1. Głowica szlifierki, 2. Oświetlenie LED, 3. Turbina odsysająca urobek, 4. Wąż do usuwania urobku z głowicy, 5. Ramię szlifierki, 6. Uchwyt pomocniczy 1, 7. Regulator prędkości obrotowej, 8. Włącznik, 9. Uchwyt główny, 10. Nakrętka przedłużki, 11. Uchwyt pomocniczy 2, 12. Gniazdo przyłącza odciagu urobku, 13. Wąż do usuwania urobku, 14. Worek na urobek, 15. Zatrask, 16. Silnik

DED7765 rys. B 1. Głowica szlifierki, 2. Wąż do usuwania urobku z głowicy, 3. Ramię szlifierki, 4. Zatrask, 5. Włącznik, 6. Uchwyt pomocniczy, 7. Gniazdo przyłącza odciagu urobku, 8. Nakrętka przedłużki, 9. Uchwyt główny, 10. Regulator prędkości obrotowej, 11. Latarka LED, 12. Silnik.

4. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka jest produktem, zaprojektowanym do szlifowania ścian i sufitów gipsowo kartonowych pokrytych gładzią gipsową. Podłączenie szlifierki do odkurzacza typu przemysłowego pozwala znacznie ograniczyć rozprzestrzenianie się urobku w czasie pracy. Odkurzacz nie stanowi wyposażenia maszyny. Szlifierka jest wyposażona w wysięgnik, pozwalający operatorowi na prowadzenie prac związanych ze szlifowaniem powierzchni ścian i sufitów w zasięgu do 3,0 - 3,5 m. Ruchoma (uchyłna) głowica maszyny pozwala na operowanie wysięgnikiem na dowolnej powierzchni ściany bądź sufitu. Zastosowanie odpowiedniej ziarnistości papieru ściernego umożliwia usuwanie farb lub klejów z tynków i powierzchni metalowych. Szlifowane powierzchnie muszą być suche. Dodatkowo w konstrukcji szlifierki DED7766 zastosowano system odpylający.

Urządzenia wyposażone są w oświetlenie LED. Szlifierka DED7766 ma pas diod LED wokół głowicy szlifierskiej, DED7765 latarkę LED. Oświetlenie pozwala na wyeliminowanie konieczności stosowania dodatkowego źródła oświetlenia w celu oceny powierzchni podczas i po szlifowaniu.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

UWAGA Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych ograniczeń użycia.

Szlifierka może być użytkowana tylko zgodnie z zamieszczonymi w dalszej treści "Dopuszczalnymi warunkami pracy". W przypadku DED7765 nie należy pracować szlifierką wysięgnikową bez podłączenia jej do systemu odprowadzania urobku. Stosować jako system odprowadzania urobku odkurzacz przemysłowy przeznaczony do odprowadzania pyłu gipsowego. Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń eksploatacyjnych producentów odkurzaczy oraz dobrać specjalne worki umożliwiające skuteczne i bezpieczne dla odkurzacza pochłanianie drobin pyłu gipsowego. Poradzić się sprzedawcy. Nie stosować odkurzaczy domowych z powodu możliwości ich zniszczenia drobinami pyłu gipsowego. Obrabiane powierzchnie gipsowo kartonowe powinny być suche, bez wystających elementów (gwoździe, śruby i wszelkie inne obce detale budowlane mogą uszkodzić krążek ścierny i tarczę szlifierki). Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy: S2 20 minut

Stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

6. Dane techniczne

Model	DED7766	DED7765
Silnik elektryczny	Jednofazowy, komutatorowy	Jednofazowy, komutatorowy
Napięcie pracy [V]. [Hz]	230, 50	230, 50
Moc znamionowa [W]	750	750
Prędkość obrotowa głowicy [rpm]	1000-1850	1000-2100
Średnica krążka ściernego [mm]	225	225
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	II	II
Stopień ochrony	IPX0	IPX0
Emisja hałasu L _{wa} , [dB(A)]	81,3	81,3
Emisja hałasu L _{pa} , [dB(A)]	94,1	94,1
Niepewność pomiaru K _{pa} , K _{wa} [dB(A)]	3	3
Poziom drgań na rękojeści głównej [m/s ²]	<2,5	<2,5
Niepewność K pomiaru drgań [m/s ²]	1,5	1,5

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wtyczce wyjętej z gniazdka.

Na czas transportu szlifierka jest złożona. Po wyjęciu urządzenia z opakowania fabrycznego i sprawdzeniu komplectacji (Punkt 14 instrukcji obsługi) oraz stanu urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych (transportowych) należy rozłożyć ramię szlifierki. W tym celu należy wyprostować ramiona szlifierki, zatraskiem (rys. A poz. 14, rys. B poz. 4) zablokować ramię w pozycji wyprostowanej. Następnie wybrać i założyć (zgodnie z punktem 10 instrukcji obsługi) papier ścierny odpowiedniej ziarnistości.

W przypadku konieczności obróbki powierzchni, które znajdują się wysoko (ściany, sufity) można dodatkowo zamontować przedłużkę szlifierki. W tym celu należy wsunąć przedłużkę w plastikową końcówkę ramienia szlifierki i dokręcić nakrętkę przedłużki (rys. A poz. 9, rys. B poz. 7).

Do prawidłowej pracy urządzenia wymagane jest zastosowanie odkurzacza (brak w zestawie) przystosowanego do odciągania pyłu gipsowego, który należy podłączyć do wylotu układu odciagu pyłu (Rys. A poz. 12, rys. B poz. 7).

UWAGA Do odciągania pyłu gipsowego należy używać tylko odkurzaczy przystosowanych do pracy z pyłem gipsowym. Użycie np. odkurzacza domowego może doprowadzić do jego uszkodzenia.

Szlifierka DED7766 wyposażona jest w turbinę odciągającą urobek oraz worek na urobek. W celu użytkowania worka należy do końcówki węża odciągającego urobek (rys. A poz. 13) domontować worek na urobek (rys. A poz. 14). Urządzenie jest gotowe do pracy.

8. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania oraz być wyposażona w uziemiony przewód neutralny. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika powinny wynosić:

- przekrój przewodu – 1,5 mm²
- bezpiecznik typu B – 16A

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od przewodu podłączanego urządzenia. Przewód elektryczny ułożyć

tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Każdorazowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

9. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed włączeniem maszyny, każdorazowo należy sprawdzać czy wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo pracy są sprawne. Każdorazowo należy sprawdzić stan zużycia krążków ściernych. Nie pracować zużytymi lub niesprawnymi.

Maszynę należy uruchamiać w pozycji poziomej bez obciążenia (bez styku z obrabianą powierzchnią ściany, sufitu).

Wyłącznik maszyny znajduje się na obudowie rękojeści (Rys. A poz. 8, Rys. B poz. 5). W celu włączenia maszyny przełącznik należy:

- w przypadku DED7766 wcisnąć i zablokować wyłącznik
- w przypadku DED7765 przesunąć do przodu i lekko docisnąć, co spowoduje jego zablokowanie.

W pobliżu wyłącznika znajduje się pokrętło regulacji prędkości obrotowej (Rys. B poz. 7, rys. B poz. 10). Pozwala ono operatorowi płynnie regulować prędkość obrotową wrzeciona maszyny zgodnie z zakresem prędkości obrotowych podanych w danych technicznych (patrz p. 6 instrukcji obsługi).

UWAGA Zaleca się, aby uruchamiać szlifierkę na najniższych obrotach. Dopiero po uruchomieniu maszyny należy zwiększyć obroty do pożądanej prędkości. Przestrzeganie tego zalecenia znacząco wydłuży żywotność Państwa szlifierki.

Nie pozostawiać maszyny na biegu jałowym. Nie pozostawiać maszyny podłączonej do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie przeciążać maszyny!

Oświetlenie szlifierki nie uruchamia się automatycznie. Należy:

- na urządzeniu DED7766 włączyć oświetlenie przyciskiem znajdującym się przy latarce.

- na urządzeniu DED7765 włączyć oświetlenie przyciskiem znajdującym się na głowicy szlifierskiej

Po zakończeniu pracy oświetlenie należy wyłączyć.

10. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Opisane w tym rozdziale czynności nastawcze należy zawsze wykonywać przy wyciętej z gniazdka wtyczce. Dopiero po zakończeniu czynności nastawczych można włączyć szlifierkę do sieci.

UWAGA Nigdy nie należy uruchamiać maszyny w momencie kontaktu krążka ściernego z obrabianą powierzchnią

Uruchomić odkurzacz przemysłowy. Dobrać prędkość obrotową wrzeciona szlifierki ustawiając pokrętłem regulacji odpowiednią prędkość. Włączyć przyłączoną do odkurzacza szlifierkę wysięgnikową naciskając przycisk wyłącznika ON. Pozwolił by maszyna osiągnęła pełne zadane obroty. Docisnąć lekko głowicę maszyny do obrabianej powierzchni i płynnymi ruchami rozpocząć szlifowanie parokrotnie przechodząc przez ten sam punkt na obrabianej powierzchni. Należy pamiętać, że efekt końcowy procesu szlifowania w znacznej mierze jest uzależniony od ziarnistości użytkowanego krążka ściernego. Najlepsze efekty szlifowania suchych powierzchni gipsowo-kartonowych uzyskuje się stosując krążki ściernie o ziarnistości 120 -240. Dla ułatwienia podajemy orientacyjny dobór ziarnistości krążków do rodzaju wykonywanej operacji szlifierskiej.

Ziarnistość	Przeznaczenie
40	Do usuwania znacznych nierówności powierzchni
60	Do usuwania drobniejszych nierówności powierzchni
80	Do usuwania farb i kleju
100	Do wygładzania
120	Do wstępnego szlifowania
150-180	Do szlifowania
240	Do szlifowania szybkoschnących powierzchni

Wymieniać krążki ściernie kiedy są zużyte. Zmieniać ziarnistość stosowanych krążków. Zaczynać pracę krążkami o mniejszej ziarnistości, a kończyć z drobnym nasypem. Każda wymiana krążka ściernego musi być dokonana przy odłączonej wtyczce szlifierki od gniazdka zasilającego.

W czasie pracy docisnąć lekko szlifierkę do obrabianej powierzchni. Tylko wtedy następuje prawidłowe odprowadzanie drobin urobku do odkurzacza. Przekrzywienie głowicy lub jej lekkie uniesienie natychmiast spowoduje wydostawanie się pyłu gipsowego do pomieszczenia, a nie pochłonięcie go przez system odprowadzania urobku. W czasie pracy należy stosować okulary ochronne i maseczkę przeciwpylową.

Konstrukcja głowicy szlifierskiej w urządzeniu DED7766 pozwala na zdjęcie części obudowy z głowicy w celu obróbki naroży pomieszczeń. W tym celu należy odblokować zatrzask, znajdujący się na obudowie głowicy szlifierskiej, a następnie zdjąć fragment osłony. Tak przygotowanym urządzeniem można wykonać obróbkę powierzchni w narożnikach pomieszczeń.

Kończąc szlifowanie zawsze najpierw wyłączyć szlifierkę, a dopiero po jej wyłączeniu wyłączyć odkurzacz. W przypadku stosowania odkurzacza z dodatkowym gniazdem i funkcją synchronizacji, odkurzacz wyłączy się samoczynnie po wyłączeniu szlifierki lub w kilka sekund później (funkcja oczyszczania kanału odprowadzania urobku).

Należy wziąć pod uwagę fakt, że istnieją w kompletacji szlifierki części zużywające się w czasie eksploatacji. Szczotki elektrografitowe, włosie, rzepy telerza, przewody giętkie są takimi elementami podlegającymi naturalnemu zużyciu i nie podlegają roszczeniom z tytułu gwarancji. Po pewnym czasie użytkowania, w znaczący sposób uzależnionym od częstotliwości i intensywności prac szlifierskich (uzależnionym także od sprawności systemu odprowadzania urobku oraz właściwego i regularnego prowadzenia czynności obsługowych i dbałości o czystość sprzętu) wymienione elementy mogą ulec zużyciu. W wymienionych przypadkach należy dokonać wymiany elementów na nowe.

11. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyciętej z gniazdka wtyczce.

Okresowo weryfikować stan techniczny maszyny. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy krążek ścierny nie jest wyeksploatowany. Zawsze pracować sprawnymi.

Dbać o czystość maszyny, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchując szlifierkę sprężonym powietrzem.

Kontrolować stan szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe. Szczotki umieszczone są wewnątrz komory silnika i ich wymiana polega na:

1. Odkręceniu tylnej części obudowy silnika.
2. Wyjęciu szczotki elektrografitowe.
3. Wsunięciu w szczotkotrzymacz nowej szczotki,
4. Dokręceniu tylnej części obudowy.

Szczotki nie są wyposażone w ogranicznik, dlatego należy kontrolować ich stan. Częstotliwość kontroli szczotek zależy od intensywności użytkowania narzędzia, nie powinno jednak być rzadsze niż co 20-30 godzin.

Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości złożone, w oryginalnym opakowaniu.

12. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczonej na tabliczce znamionowej. Prosimy opisać uszkodzoną część, podając orientacyjny termin zakupu urządzenia. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

13. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania..

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
Maszyna nie działa	Uszkodzony wyłącznik	Wymienić wyłącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe – przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyta końcówka robocza	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

14. Kompletacja urządzenia

Opakowanie powinno zawierać:

DED7766: Szlifierka DED7766 – 1 sztuka, Wąż odpylający – 1 sztuka, Wkrętak – 1 sztuka, Klucz ampułowy – 1 sztuka Szczotki elektrografitowe – 1 kpl. Krążki ściernie – 6 sztuk, Walizka transportowa – 1 sztuka.

DED7765: Szlifierka DED7765 – 1 sztuka, Wąż odpylający – 1 sztuka, Torba na urobek – 1 sztuka, Wkrętak – 1 sztuka, klucz ampułowy – 1 sztuka, Szczotki elektrografitowe – 1 kpl. Krążki ściernie – 6 sztuk, walizka transportowa – 1 sztuka

15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

16. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części PL	LP	Nazwa części PL
1	Papier ścierny	55	Nakrętka plastikowa
2	Śruba	56	Ochwył strona prawa
3	Tracza z rzepem	57	Śruba
4	Podkładka	58	Uchwył strona lewa
5	Seger	59	Przewód zasilający
6	Oslona przeciwpylowa długa	60	Odgientka przewodu
7	Wkręt	61	Obudowa rękojeści prawa
8	Oslona plastikowa tarczy	62	Przedłużka aluminiowa
9	Wrzeciono	63	Uszczelka
10	Śruba	64	Przycisk włącznika
11	Korpus łożyska	65	Popychacz włącznika
12	Pierścień uszczelniający	66	Włącznik
13	Łożysko	67	Uchwył przewodów
14	Segger 37	68	Płytkę zasilania
15	Pierścień osadczy	69	Regulator obrotów
16	Kulka stalowa	70	Cewka indukcyjna
17	Koło zębate	71	Kondensator
18	Łożysko HK0808	72	Przewód
19	Sprężyna	73	Przedłużka aluminiowa
20	Obudowa przekładni	74	Mocowanie rury
21	Łożysko	75	Sworzeń
22	Wrzeciono	76	Przycisk montażowy przedłużki
23	Kulka stalowa	77	Bolec
24	Koło zębate odbiorcze	78	Uchwył
25	Pierścień osadczy	79	Przednia płytka montażowa
26	Korpus przekładni	80	Tylny zawias
27	Trzpień	81	Nit
28	Nakrętka zabezpieczająca	82	Oring
29	Uchwył wspornika lewy	83	Trzpień
30	Śruba	84	Przedni zawias
31	Śruba	85	Rurka aluminiowa
32	Uchwył wspornika prawy	86	Uszczelka przeciwpylowa
33	Nakrętka plastikowa	87	Wspornik część lewa
34	Koło zębate atakujące	88	Wspornik część prawa
35	Łożysko	89	Śruba
36	Wirnik	90	Przewód pyłowy
37	Łożysko	91	Opaska zaciskowa
38	Łożysko	92	Zdejmowana osłona tarczy
39	Oslona gumowa	93	Szczotka przeciwpylowa krótka
40	Oslona wirnika	94	Oring
41	Śruba	95	Nakrętka
42	Stojan	96	Włącznik LED
43	Obudowa silnika	97	Zamknięcie latarki część lewa
44	Szczotka elektrografitowa	98	Obudowa latarki część lewa
45	Śruba	99	Moduł LED
46	Sprężyna szczotki	100	Zwierzciadło
47	Szczotkotrzymacz	101	Okablowanie
48	Wkręt	102	Zamknięcie latarki część prawa
49	Pokrywa zabezpieczająca	103	Śruba
50	Odgietka przewodu	104	Obudowa latarki część prawa

17. Karta gwarancyjna

Na: Szlifierka do powierzchni gipsowych

Nr katalogowy: **DED7766 / DED7765**

Numer partii:

(zwany dalej **Produktem**)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i Karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
data i miejsce

.....
podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

- Gwarant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, Kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej Karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu objęte gwarancją	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Szlifierka do powierzchni gipsowych	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej Karcie gwarancyjnej
Włosie głowicy szlifierkowej, tarcza z rzepem, krążki ściernie, szczotki elektrografitowe, wkrętak, transportowa	Elementy nieobjęte gwarancją.

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej Karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji” Produktu zawartej w Instrukcji obsługi.
 - Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i Karcie gwarancyjnej.
 - Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- IV. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:**

- Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga!** Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

V. Procedura reklamacyjna:

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

Uživatelská příručka
Užytokownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

4. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

Uwaga!!! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

5. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

6. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

7. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

8. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi z tytułu rzeczy sprzedanej.

OZ OBSAH

1. Fotografie a výkresy
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Připojení k síti
9. Zapnutí zařízení
10. Používání zařízení
11. Běžné servisní činnosti
12. Náhradní díly a příslušenství
13. Svépomocné odstraňování poruch
14. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky
15. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
16. Záruční list

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě nebude přiloženo, kontaktujte Dedra-Exim Sp. z o.o.

Poznámka. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka. Podrobné bezpečnostní podmínky pro popsané zařízení byly přiloženy k návodu.

 **POZOR** Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

 **POZOR** Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

Podrobné bezpečnostní předpisy pro brusky na sádrové povrchy

- Elektronářadí je určeno pro broušení sádrových povrchů. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, návody, popisy a údaje dodané společně s elektronářadím. Nedodržování níže uvedených pokynů může vést k nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému tělesnému úrazu.
- Elektronářadí není určeno pro leštění, broušení drátěnými kartáči, broušení brusnými kotouči a pro řezání. Používání elektronářadí pro jiné pracovní činnosti než předpokládané může být příčinou nebezpečí a úrazů.
- Nepoužívejte pracovní nástavce, které výrobce nepředpokládal a nedoporučuje speciálně pro toto elektronářadí. Skutečnost, že pracovní nástavec se dá namontovat na elektronářadí, nezaručuje bezpečnou práci.

- Jmenovitá rychlost otáček pracovního nástavce se musí alespoň rovnat maximální rychlosti otáček elektronářadí. Pracovní nástavce odtečející se rychleji než přípustnou rychlostí se mohou zlomit a jejich části roztržít.
- Vnější průměr a tloušťka pracovního nástavce musí být přizpůsobeny parametřům elektronářadí. Pracovní nástavce s nesprávnými rozměry nemusí být dostatečně zakryté nebo kontrolovány.
- Velikost vnitřního otvoru pracovního nástavce, upevňovacích kroužků, podložek a veškerého jiného příslušenství musí být přesně přizpůsobena vřetenu v elektronářadí. Všechny tyto části s otvory nepřizpůsobenými montážním prvkům elektronářadí začínají ztrácet rovnováhu, nadměrně vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly.
- Nepoužívejte poškozené pracovní nástavce. Před každým použitím zkontrolujte pracovní nástavec, např. brusný kotouč, zda nemá úlomky a popraskání, brusné kotouče z hlediska prasknutí, odření nebo silného opotřebení, drátěné kartáče z hlediska uvolněných nebo zlomených drátů. Pokud elektronářadí nebo pracovní nástavec spadne, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny nebo namontujte nepoškozený pracovní nástavec. Po kontrole a namontování pracovního nástavce se postavte v dostatečné vzdálenosti od roviny rotujícího pracovního nástavce a zapněte elektronářadí s maximální rychlostí bez zatížení na jednu minutu. Poškozené pracovní nástavce se obvykle rozpadnou během provádění tohoto testu.
- Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na prováděné práci používejte obličejový štít, uzavřené brýle nebo ochranné brýle. Bude-li třeba, používejte protiprachovou masku, chrániče sluchu, ochranné rukavice a oděv, které mohou zadržet malé částice brusného materiálu nebo obráběného předmětu. Ochrana očí musí zadržovat polétávající odpad vzniklý při různých operacích. Protiprachová maska musí filtrovat částice vznikající při práci. Dlouhodobé vystavení hluku s vysokou intenzitou může způsobit ztrátu sluchu.
- Nezúčastněné osoby musí stát v bezpečné vzdálenosti od místa práce. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí mít osobní ochranné prostředky. Částice obráběného předmětu nebo poškozené kotouče mohou být vymrštěny a způsobit úraz mimo přímý dosah působení zařízení.
- Při provádění prací, kdy zpevňovací prvek může narazit do zakrytých vodičů nebo vlastního kabelu, držte elektronářadí za izolované povrchy. Spojovací prvky stýkající se s vodičem pod napětím mohou způsobit, že odkryté kovové části elektronářadí budou pod napětím a mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Napájecí kabel uložte v dostatečné vzdálenosti od rotujícího pracovního nástavce. V případě ztráty kontroly může být vodič proříznut nebo zachycen a dlah nebo ramena mohou být vtáženy do prostoru rotujícího pracovního nástavce.
- Elektronářadí nikdy neodkládejte stranou před úplným zastavením pracovního nástavce. Rotující pracovní nástavec se může dotknout povrchu a tímto můžete ztratit kontrolu nad elektronářadím.
- Elektronářadí nepřenášejte zapnuté. Náhodný styk s rotujícím pracovním nástavcem může způsobit vtažení oděvu a nasměrování pracovního nástavce na tělo obsluhující osoby.
- Pravidelně čistěte větrací otvory zařízení. Ventilátor motoru může nasávat prach do zařízení a nahromadění odřezků kovů může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Se zařízením nepracujte v blízkosti lehce hořlavých materiálů. Jiskry vznikající při práci mohou způsobit požár.
- Nepoužívejte kapalinou chlazené příslušenství. Používání vody nebo jiného kapalného chladiva může způsobit elektrický šok nebo úraz elektrickým proudem.
- Zpětný náraz a s ním spojená varování.
- Zpět náraz je nenadálá reakce elektronářadí na zaseknutí nebo zachycení rotujícího pracovního nástroje, jako jsou brusný kotouč, leštící talíř, drátěný kartáč atd. Zachycení nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího pracovního nástroje. Nekontrolovatelné elektronářadí bude tímto vymrštěno proti směru otáčení pracovního nástroje. Pokud se např. brusný kotouč zasekne nebo vzpříčí v obráběném předmětu, může se ponořit v materiál hrana brusného kotouče zablokovat a způsobit jeho vypadnutí nebo vymrštění. Pohyb brusného kotouče (ve směru obsluhující osoby nebo proti směru) závisí pak na směru pohybu brusného kotouče v místě zaseknutí. Kromě toho se brusný kotouč může také zlomit. Zpětný náraz je následkem nesprávného nebo chybného použití elektronářadí. Ze se tomu vyhnout dodržováním níže popsaných příslušných bezpečnostních opatření.
- Elektronářadí pevně držte a tělo a ruce mějte v poloze, která umožňuje zmírnit zpětný náraz. Pokud je ve standardním vybavení pomocná rukojeť, pak ji vždy používejte, abyste měli co nejlepší kontrolu nad silou zpětného nárazu nebo odváděcím okamžikem při spouštění. Osoba obsluhující zařízení může zabránit škubnutí a zpětnému nárazu tím, že bude dodržovat příslušná bezpečnostní opatření.
- Nikdy nemějte ruce v blízkosti rotujících pracovních nástrojů. Pracovní nástroj může v následku zpětného nárazu poranit ruku.
- Zdržte se v dostatečné vzdálenosti od prostoru zásahu, ve kterém se pohybuje elektronářadí při zpětném nárazu. V následku nárazu se elektronářadí přemísťuje v protisměru pohybu brusného kotouče v místě zaseknutí.
- Velmi opatrně obraťte rohy, ostré hrany atd. Zabraňte tomu, aby se pracovní nástroje odrazily nebo zastavily. Rotující pracovní nástroje jsou náchylnější na zaseknutí při obrábění rohů, ostrých hran, nebo když se odrazí. Může to být příčinou ztráty kontroly nebo zpětného nárazu.
- Nepoužívejte kotouče na dřevu nebo ozubené kotouče. Tento typ pracovních nástrojů často způsobí zpětný náraz nebo ztrátu kontroly nad elektronářadím.
- Podrobné bezpečnostní pokyny pro broušení smrkovým papírem.
- Nepoužívejte příliš velké archy smrkového papíru. Při výběru velikosti smrkového papíru dodržujte pokyny výrobce. Smrkový papír přečnivající přes brusnou desku může způsobit úraz a také zaseknutí nebo roztržení smrkového papíru nebo zpětný náraz.

UPOZORNĚNÍ: Dokonce i když stroj používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určité riziko spojené s konstrukcí a určením zařízení. Zejména vznikají následující rizika:

- Interakce s rotujícím kotoučem v nezakrytém prostoru (fezné rány)
- Poškození sluchu v následku používání nesprávných ochranných prostředků sluchu.
- Poškození zraku v následku používání nesprávných prostředků ochrany zraku.
- Škodlivé působení prachu v případě práce v uzavřeném prostoru s nesprávně fungující odtahovou ventilací.

3. Popis zařízení

DED7766 obr. A 1. Hlava brusky, 2. LED osvětlení, 3. Turbína odsávající odpad, 4. Hadice pro odstraňování odpadu z hlavy, 5. Rameno brusky, 6. Pomocná rukojeť 1, 7. Regulátor rychlosti otáček, 8. Přepínač, 9. Hlavní rukojeť, 10. Matice prodlužovací trubky, 11. Pomocná rukojeť 2, 12. Zásuvka připojení odtahu odpadu, 13. Hadice pro odstranění odpadu, 14. Sáček na prach, 15. Přezka, 16. Motor

DED7765 obr. B 1. Hlava brusky, 2. Hadice pro odstranění odpadu z hlavy, 3. Rameno brusky, 4. Přezka, 5. Přepínač, 6. Pomocná rukojeť, 7. Zásuvka přípojky odtahu odpadu, 8. Matice prodlužovací trubky, 9. Horní úchyt, 10. Regulátor rychlosti otáček, 11. LED svítilna, 12. Motor.

4. Určení zařízení

Bruska je zařízení navržené pro broušení stěn a sádrokartonových stropů pokrytých sádrovou vrstvou. Připojení brusky k průmyslovému vysavači umožňuje značně omezit šíření prachu při práci se zařízením. Vysavač není příslušenstvím brusky. Bruska je vybavena ramenem, díky němuž můžete provádět broušení stěn a stropů v dosahu až 3–3,5 m. Pohyblivá (sklopná) hlava stroje umožňuje práci s ramenem na libovolném povrchu stěny, stropu nebo podlahy. Použití smrkového papíru s vhodnou zrnitostí umožňuje odstraňovat barvy nebo lepidla z omítek a kovových povrchů. Broušené povrchy musí být suché. V konstrukci brusky DED7766 byl navíc použit odsávací systém.

Zařízení jsou vybavena LED osvětlením. Bruska DED7766 má pás LED diod kolem lešticí hlavy, DED7765 LED svítlinu. Osvětlení umožňuje vyloučit nutnost používání dodatečného zdroje osvětlení za účelem posouzení povrchu během broušení a po něm.

Zařízení se může používat v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

UPOZORNĚNÍ: Bezpodmínečně dodržujte níže uvedená omezení použití.

Ramenovou brusku používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

S bruskou DED7765 nepracujte bez připojeného systému odsávání prachu. Jako systém pro odsávání prachu používejte průmyslové vysavače určené pro odsávání sádrového prachu. Bezpodmínečně dodržujte provozní pokyny výrobců vysavačů a vyberte speciální sáčky umožňující účinné a bezpečné pro vysavač pohlcování částic sádrového prachu. Poradte se s prodejcem. Nepoužívejte domácí vysavače z důvodu možného zničení částicemi sádrového prachu.

Obráběné sádrokartonové povrchy musí být suché, bez vyčnívajících předmětů (hřebíky, šrouby a veškeré jiné cizí prvky zabudované do povrchu mohou poškodit brusný kotouč a talíř brusky).

Svépomocné změny mechanické nebo elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou považovány za neoprávněné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze a překračování přípustných provozních parametrů budou mít za následek ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné podmínky provozu: S2 20 minut
Používejte pouze v uzavřených prostorách se správně fungující ventilací.

6. Technické údaje

Model	DED7766	DED7765
Elektrický motor	Jednofázový, komutátorový	Jednofázový, komutátorový
Provozní napětí [V], [Hz]	230, 50	230, 50
Jmenovitý výkon [W]	750	750
Rychlost otáček hlavy [rpm]	1000-1850	1000-2100
Průměr brusného kotouče [mm]	225	225
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	II	II
Stupeň krytí	IPX0	IPX0
Emise hluku L _{wa} , [dB(A)]	81,3	81,3
Emise hluku L _{pa} , [dB(A)]	94,1	94,1
Nejistota měření K _{pa} , K _{wa} [dB(A)]	3	3
Hladina vibrací na hlavní rukojeti [m/s²]	<2,5	<2,5
Nejistota měření vibrací [m/s²]	1,5	1,5

7. Příprava k práci

UPOZORNĚNÍ: Všechny činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Bruska se přepravuje ve složeném stavu. Po vyjmutí zařízení z továrního obalu a kontrole kompletace (bod 14 návodu k obsluze) a stavu zařízení z hlediska mechanického poškození (při přepravě) kložte rameno brusky. Za tímto účelem vyrovnejte rameno brusky, pomocí západky (obr. A pol. 14, obr. B pol. 4), zablokujte rameno ve vyrovnané poloze. Pak vyberte a nasadte (podle bodu 10 návodu k obsluze) smrkový papír s vhodnou zrnitostí.

Budete-li muset obrábět povrchy, které jsou vysoko (stěny, stropy), můžete navíc namontovat prodlužovací trubku brusky. Za tímto účelem zasuňte prodlužovací trubku do plastové koncovky ramene brusky a utáhněte matici prodlužovací trubky (obr. A pol. 9, obr. B pol. 7).

Pro správnou práci zařízení se vyžaduje používat vysavač (není v sadě) přizpůsobený odtahu sádrového prachu, který je třeba připojit k výstupnímu otvoru odtažového systému prachu (obr. A pol. 12, obr. B pol. 7).

UPOZORNĚNÍ: K odtahu sádrového prachu používejte pouze vysavače přizpůsobené práci se sádrovým prachem. Použití např. domácího vysavače může vést k jeho poškození.

Bruska DED7766 je vybavena turbínou pro odtah odpadu a sáčkem na odpad. Chcete-li používat sáček, namontujte na konec hadice odtažující odpad (obr. A pol. 13) sáček na odpad (obr. A pol. 14).

Zařízení je připraveno k práci.

8. PŘIPOJENÍ K SÍTI

Před připojením zařízení ke zdroji napětí se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výkonovém štítku.

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce níže:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žíly nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce nehrozilo jeho přefržání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

9. Zapnutí zařízení

UPOZORNĚNÍ: Před zapnutím stroje vždy zkontrolujte, zda všechny prvky odpovídající za bezpečnost při práci jsou funkční. Vždy kontrolujte stav opotřebených brusných kotoučů. Nepracujte s opotřebenými nebo vadnými brusnými kotouči.

Stroj zapínejte ve vodorovné poloze bez zatížení (beze styku s obráběným povrchem stěny, stropu).

Přepínač stroje se nachází v krytu rukojeti (obr. A pol. 8, obr. B pol. 5). Chcete-li zapnout stroj, pak přepínač:

– u DED7766 stiskněte a zablokujte spínač

– u DED7765 přesuňte dopředu a lehce přitlačte, což jej zajistí.

U přepínače se nachází otočný regulátor rychlosti otáček (obr. B pol. 7, obr. B pol. 10). Umožňuje plynule regulovat rychlost otáček včetně stroje v souladu s rozsahem rychlosti otáček uvedených v technických údajích (viz bod 6 návodu k obsluze).

UPOZORNĚNÍ: Brusku zapínejte na nejnižší otáčky. Teprve po spuštění stroje zvýšte otáčky na požadovanou rychlost. Dodržování tohoto pokynu znatelně prodlouží životnost vaší brusky.

Stroj nenechávejte běžet naprázdno. Stroj nenechávejte připojený k síti bez dozoru. Po ukončení práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Stroj nepřetěžujte!

Osvětlení brusky se nezapíná automaticky. Proveďte:

– na zařízení DED7766 zapněte osvětlení tlačítkem umístěným u svítliny.

– na zařízení DED7765 zapněte osvětlení tlačítkem umístěným na brusné hlavě.

Po ukončení práce vypněte osvětlení.

10. Používání zařízení

UPOZORNĚNÍ: Seřizovací činnosti popsané v této kapitole vždy provádějte s vytaženou zástrčkou ze zásuvky. Teprve po ukončení seřizovacích činností připojte brusku k síti.

UPOZORNĚNÍ: Stroj nikdy nezapínejte, když se brusný kotouč dotýká obráběného povrchu.

Zapněte průmyslový vysavač. Vyberte rychlost otáček včetně brusky tak, že nastavíte otočný regulátorem vhodnou rychlost. Zapněte připojenou k vysavači ramenovou brusku tak, že stisknete tlačítko přepínače ON. Nechte stroj dosáhnout zadaných otáček. Hlavu stroje lehce přitlačte k obráběnému povrchu a plynulými pohyby začněte brousit, vícekrát přecházejte stejným bodem obráběného povrchu. Pamatuje na to, že konečný výsledek broušení ve značné míře závisí na zrnitosti používaného brusného kotouče. Nejlepších výsledků broušení suchých sádrokartonových povrchů můžete dosáhnout brusnými kotouči se zrnitostí 120–240. Pro usnadnění uvádíme příkladový výběr zrnitosti kotoučů pro druh prováděné operace broušení.

Zrnitost	Určení
40	Pro odstraňování velkých nerovností povrchu
60	Pro odstraňování drobnějších nerovností povrchu
80	Pro odstraňování barev a lepidel
100	Pro vyhlazování
120	Pro předběžné broušení
150-180	Pro broušení
240	Pro broušení rychle schnoucích povrchů

Měňte opotřebované brusné kotouče. Měňte zrnitost používaných kotoučů. Práci začínejte s kotouči s nejnižší zrnitostí a končete s jemným posypem. Každou výměnu brusného kotouče provádějte při zástrčce brusky vytažené ze síťové zásuvky.

Při práci brusku lehce přitlačujte k obráběnému povrchu. Pouze tehdy jsou správně odsávány částice prachu do vysavače. Naklopení hlavy nebo její lehké

nadzvednutí způsobí okamžitě únik sádrového prachu do místnosti, a nikoli jeho pohlcení systémem nasávání prachu. Při práci používejte ochranné brýle a protiprachovou masku.

Konstrukce brusné hlavy u zařízení DED7766 umožňuje odebrat část krytu z hlavy za účelem obrábění rohů místností. Za tímto účelem odepněte přezku umístěnou na krytu brusné hlavy a pak sejměte část krytu. S takto připraveným zařízením můžete provádět obrábění povrchů v rozích místností.

Po ukončení broušení vždy nejprve vypněte brusku a teprve po jejím vypnutí vypněte vysavač. Pokud budete používat vysavač s dodatečnou zásuvkou a funkcí synchronizace, vysavač se vypne automaticky po vypnutí brusky nebo o několik sekund později (funkce očištění kanálu pro odsávání prachu).

Berte v úvahu skutečnost, že v kompletaci brusky jsou díly, které se opotřebovávají během provozu. Elektrografitové kartáče, vlasce, suché zipy talíře, ohybné hadice jsou takovými díly podléhajícími běžnému opotřebení a nevztahují se na ně nároky z titulu záruky. Po určité době používání, značně závislé na frekvenci a intenzitě brusných operací (závislých také na účinnosti systému odsávání prachu a správném a pravidelném provádění servisu a dbalosti o čistotu zařízení), se uvedené díly mohou opotřebovat. V uvedených případech vyměňte díly za nové.

11. Běžné servisní činnosti

UPOZORNĚNÍ: Všechny servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Pravidelně kontrolujte technický stav stroje. Před každým zahájením práce zkontrolujte, zda brusný kotouč není opotřebený. Vždy pracujte s funkčními kotouči.

Dbejte na čistotu stroje, zvláštní pozornost věnujte čištění vstupních otvorů vzduchu do motoru (velmi důležité). Tuto činnost nejlépe provádějte přefoukáním brusky stlačeným vzduchem.

Kontrolujte stav elektrografitových kartáčů. Pokud zjistíte, že jsou kratší než 5 mm, bezpodmínečně je vyměňte za nové. Kartáče jsou umístěny v motorovém prostoru a jejich výměna spočívá ve:

1. Vyšroubování zadní části krytu motoru.
 2. Vyjmutí elektrografitového kartáče.
 3. Zasunutí do držáku kartáče nového kartáče.
 4. Zašroubování zadní části krytu.
- Kartáče nejsou vybaveny omezovačem, proto kontrolujte jejich stav. Četnost kontrol kartáče závisí na intenzitě používání nářadí, neměla by však být kratší než každých 20–30 hodin.

Zařízení uchovávejte na místě mimo dosah dětí, pokud možno v originálním obalu.

12. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo PART II umístěné na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě v místě zakoupení (prodejce je povinen přijmout reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA - EXIM. Přiložte záruční list vystavený dovozcem. Bez tohoto dokladu se bude oprava považovat za pozáruční. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

13. SAMOSTATNÉ ODSTRAŇOVÁNÍ DEFEKTŮ



Upozornění: Všechny servisní činnosti jako výměna kotouče, změna polohy pomocné rukojeti, úprava polohy krytu kotouče provádějte při vytažené zástrčce ze zásuvky.

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí napětí. V případě, že je napájecí kabel poškozen, odevzdejte zařízení do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Opotřebené kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu.
	Je cítit zápach spálené izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká efektivita provozu	Opotřebený pracovní nástavec	Vyměňte pracovní nástavec za nový.

14. Kompletace zařízení

V balení se musí nacházet: 1. Bruska na sádrové povrchy DED7766 nebo DED7765 – 1 ks, 2. Brusné kotouče – 6 ks

15. INFORMACE PRO UŽIVATELE O LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

(týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně.

Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Preklad originálneho návodu



Záruční list

Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:

(dále jen **výrobek**)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

1. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Bruska na sádrové povrchy	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Žině brusné hlavy, brusné kotouče, elektrografitové kartáče	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

1. Předložením vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

1. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

2. Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

3. Nevhodného skladovania a prepravovania výrobku;
4. Svépomocných zmien a/nebo úpravy výrobku, ktoré nebyli dohodnuté s ručiteľom;
5. Používanie ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

1. odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonné štítky;
2. plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

4. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

5. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

6. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

7. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

8. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK

OBSAH

1. Obrázky a nákresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Opis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Pripojenie k el. sieti
9. Zapínanie zariadenia
10. Používanie zariadenia
11. Priebežné obslužné činnosti
12. Náhradné diely a príslušenstvo
13. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
14. Diely zariadenia, záverečné poznámky
15. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
16. Záručný list

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak Vyhlasenie o zhode chýba, kontaktujte spoločnosť Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informácie. Všeobecné podmienky bezpečnosti sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra. Podrobné bezpečnostné podmienky týkajúce sa tohto zariadenia sú pripojené k príručke.



POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhlí

požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu. Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívачky



POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržiujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.

Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s

bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

Podrobné bezpečnostné predpisy týkajúce sa brúsok na sadrové povrchy

- Elektronáradie je určené na brúsenie sadrových povrchov. Dodržiavajte všetky bezpečnostné a používateľské pokyny, opisy a údaje, ktoré sú dodané spolu s elektronáradiem. V opačnom prípade, ak vyššie spomenuté pokyny nebudú dodržané, hrozí riziko zásahu el. prúdom a/alebo ťažkého úrazu či vážnej nehody.

• Elektronáradie nie je určené na leštenie, brúsenie drôtenými kefami, brúsenie brúsnymi valcami ani na rezanie. Použitie elektronáradia iným spôsobom, než jeho zamýšľané použitie, môže byť príčinou ohrozenia, ako aj úrazu či nehody.

- Nepoužívajte pracovné koncovky, ktoré výrobca nepredpokladá ani neodporúča špeciálne pre toto elektronáradie. Hoci sa nejaká pracovná koncovka dá k elektronáradiu upevniť, nezaručuje to, že práca s takou koncovkou je bezpečná.

• Menovitá uhlová rýchlosť pracovnej koncovky sa musí rovnať aspoň maximálnej uhlovej rýchlosti elektronáradia. Pracovné koncovky rotujúce rýchlejšie než ich prípustná rýchlosť sa môžu zlomiť, a kúsky z nich môžu odfrknúť.

• Vonkajší priemer a hrúbka pracovnej koncovky musia byť zvolené tak, aby boli dodržané parametre elektronáradia. Pracovné koncovky s nevhodnými rozmermi nemôžu byť dostatočne zakryté alebo ovládané.

• Veľkosť vnútorného otvoru pracovnej koncovky, upevňujúcich krúžkov, podložiek a všetkého iného príslušenstva musí dôkladne pasovať do vretena (hlavy, skľučovadla) elektronáradia. Všetky tieto prvky s otvormi, ktoré nepasujú k montážnym prvkom elektronáradia, začínajú tratiť rovnováhu, príliš silno vibrovať a môže dôjsť až k strate kontroly.

• Poškodené pracovné koncovky nepoužívajte. Pred každým použitím skontrolujte pracovnú koncovku, napr. brúsne kruhy, či nie sú vyštrbené a prasknuté, unášače (tanieri), či nie sú puknuté, odreté alebo príliš opotrebované, drôtené kefy či nie sú uvoľnené alebo vylámané drôty. Ak elektronáradie alebo pracovná koncovka spadne, skontrolujte, či nie sú poškodené alebo namontujte nepoškodenú pracovnú koncovku. Keď skontrolujete a namontujete pracovnú koncovku, postavte sa v bezpečnej vzdialenosti od roviny rotácie pracovnej koncovky a následne elektronáradie spustíte pri maximálnej uhlovej rýchlosti, bez zafarbenia, cca 1 minútu. Poškodené pracovné koncovky sa počas takého testu väčšinou rozpadnú.

• Používajte osobné ochranné prostriedky. Podľa typu vykonávanej práce používajte ochranu tváre, ochranný štít alebo okuliare. Ak je to potrebné, používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, ochranné rukavice a odev, ktoré môžu zachytiť malé kúsky brúsneho materiálu alebo obrábaného predmetu. Ochrana očí musí dokázať zastaviť letiace kúsky vytvárané počas rôznych činností. Protiprachová maska musí dokázať filtrovať čistoť vznikajúcu počas práce. Dlhodobé vystavenie na intenzívny hluk môže byť príčinou straty sluchu.

• Neoprávnené (tretie) osoby sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od miesta práce. Každý, kto vchádza do pracovnej zóny, musí používať náležité osobné ochranné prostriedky. Okrem priameho pôsobenia elektronáradia môžu kúsky obrábaného predmetu alebo poškodenej pracovnej koncovky odletieť, odfrknúť, a spôsobiť úraz.

• Pri vykonávaní pracovných činností, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného prvku so skrytými káblami alebo vlastným káblom, elektronáradie uchopte za izolované povrchy. V prípade kontaktu s káblom pod napätím môžu spájajúce prvky spôsobiť, že odkryté kovové časti elektronáradia budú pod napätím a môžu spôsobiť úraz následkom zásahu el. prúdom.

• Napájací kábel položte tak, aby bol v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcej pracovnej koncovky. V prípade straty kontroly nad náradím, napájací kábel môže byť vtiahnutý alebo zachytený, a dlaň alebo rameno môžu byť zasiahnuté rotujúcou pracovnou koncovkou.

• Elektronáradie nikdy neodkladajte predtým, než sa pracovná koncovka úplne nezastaví. Rotujúca pracovná koncovka sa môže dotknúť nejakého povrchu, následkom čoho môže dôjsť k strate kontroly nad elektronáradiem.

• Neprenášajte elektronáradie ktoré je spustené (rotuje, kmitá ap.). V prípade náhodného kontaktu s rotujúcou pracovnou koncovkou môže dôjsť k vtiahnutiu oblečenia, a pracovná koncovka môže následne zasiahnuť operátora a spôsobiť úraz.

• Pravidelne čistite vetracie priechody elektronáradia. Ventilátor motora môže nasať prach do vnútra elektronáradia, a nahromadený kovový prach predstavuje elektrické ohrozenie.

• Elektronáradie nepoužívajte v blízkosti ľahkohorľavých látok. Iskry vznikajúce počas práce môžu také látky vznieť.

• Nepoužívajte pracovné koncovky, ktoré sa musia chladit' kvapalinou. Následkom používania vody alebo inej kvapalnej chladiacej zmesi môže dôjsť k elektrickému stratu alebo k zásahu el. prúdom - Odhodenie a s ním súvisiace varovania.

• Odhodenie je náhla reakcia elektronáradia na zablokovanie alebo na zaseknutie rotujúcej pracovnej koncovky, napr. brúsneho kruhu, unášača, drôtené kefy ap. Zablokovanie alebo zaseknutie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúcej pracovnej koncovky. Následkom takej situácie dôjde k nekontrolovanému trhnutiu elektronáradia v opačnom smere k smeru otáčok pracovného nástroja. Napr. ak sa brúsny kotúč zablokuje alebo zasekne v obrábanom predmete, hrana brúsneho kotúča nachádzajúca sa v materiáli, môže sa zablokovať a následne môže dôjsť k vypadnutiu alebo k odhodeniu. Pohyb brúsneho kotúča (v smere k operátorovi alebo od operátora) závisí od smeru otáčok pracovného nástroja na mieste zablokovania. Okrem toho sa pracovné koncovky môžu aj zlomiť. Odhodenie je následkom nesprávneho alebo chybného použitia elektronáradia. Môžete tomu predísť, ak zachováte

ďalej uvedené náležité preventívne opatrenia a budete postupovať obozretné a ostražite.

- Elektronáradie držte silno, telo a ruky majte v takej polohe, aby ste dokázali zmenšiť prípadné odhodenie. Vždy používajte dodatočnú rukoväť, ak je súčasťou vybavenia náradia, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad prípadným odhodením alebo trhnutím, ku ktorému dochádza pri spustení. Operátor používajúci elektronáradie môže trhnutie a odhodenie zvládnuť, ak zachová náležité preventívne opatrenia.

- Dlane ani ruky nikdy nedržte v blízkosti rotujúcich pracovných koncoviek. Pracovná koncovka môže následkom odhodenia poraniť ruku.

- Pri odhodení sa snažte nachádzať mimo zóny, do ktorej sa elektronáradie pri odhodení pohne. Elektronáradie sa následkom odhodenia pohybuje v opačnom smere k smeru pohybu brúsneho kotúča na mieste zablokovania.

- Predovšetkým opatrne obrábajte rohy, ostré hrany ap. Predchádzajte tomu, aby sa pracovná koncovka odrazila alebo aby sa zablokovala. K zablokovaniu rotujúcej pracovnej koncovky najčastejšie dochádza pri obrábaní rohov, ostrých hrán alebo ak sa odrazí. Následkom toho môže dôjsť k strate kontroly alebo k odhodeniu.

- Neupevňujte reťaz, dláta alebo ozubenú pílu. S takými pracovnými koncovkami často dochádza k odhodeniu a k strate kontroly.

- Podrobné bezpečnostné podmienky týkajúce sa elektronáradia, ktoré je určené na brúsenie s použitím brúsneho papiera.

- Nepoužívajte príliš veľké hárky brúsneho papiera. Pri voľbe veľkosti brúsneho papiera postupujte podľa pokynov výrobcu. Brúsny papier, ktorý vystáva poza plochu únašača môže spôsobiť úraz, a tiež môže viesť k zablokovaniu alebo k roztrhnutiu papiera, či tiež k odhodeniu.

POZOR: Ale predsa, hoci sa stroj používa v súlade s užívateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom brúsky.

Sú to predovšetkým nasledovné riziká:

- Kontakt s rotujúcim kotúčom v nezakrytej oblasti (rezné rany, tržné rany)
- Poškodenie sluchu v prípade nepoužívania alebo používania nevhodných ochranných prostriedkov sluchu.
- Poškodenie zraku v prípade nepoužívania alebo používania nevhodných ochranných prostriedkov zraku.
- Škodlivý účinok prachu v prípade práce v zatvorenej miestnosti s nesprávnym fungujúcim odsávaním a/alebo vetraním.

3. Opis zariadenia

DED7766 obr. A 1. Hlava brúsky; 2. LED osvetlenie, 3. Turbína odsávajúca sutiny, 4. Hadica na odstraňovanie sutín z hlavy, 5. Rameno brúsky, 6. Pomocná rukoväť 1, 7. Nastavenie uhlovej rýchlosti, 8. Zapínač, 9. Hlavná rukoväť, 10. Matica predĺženia, 11. Pomocná rukoväť 2, 12. Otvor na pripojenie odsávacieho systému, 13. Hadica na odstraňovanie sutín, 14. Vreco na sutiny, 15. Západka, 16. Motor

DED7765 obr. B 1. Hlava brúsky; 2. Hadica na odstraňovanie sutín z hlavy, 3. Rameno brúsky, 4. Západka, 5. Zapínač, 6. Pomocná rukoväť, 7. Otvor na pripojenie odsávacieho systému, 8. Matica predĺženia, 9. Hlavná rukoväť, 10. Nastavenie uhlovej rýchlosti, 11. LED svetlo, 12. Motor.

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Brúška je zariadenie navrhnuté na brúsenie sadrokartónových stien a stropov (podhládov) pokrytých sadrovou stierkou. Brúška sa môže pripojiť k priemyselnému vysávaču, čo umožňuje výrazne obmedziť prášeň sutiny počas brúsenia. Vysávač nie je súčasťou vybavenia stroja. Brúška má teleskopické rameno, ktoré operátorovi umožňuje vykonávať práce, tzn. brúsiť povrchy stien a stropov, v rozpätí od 3,0 do 5,0 m. Pohyblivá (sklopiteľná) hlava zariadenia umožňuje pomocou teleskopického ramena brúsiť ľubovoľný povrch steny či stropu. Použitím brúsneho papiera s príslušnou drsnosťou môžete odstraňovať povlaky farieb alebo lepidiel z omietok a z kovových povrchov. Brúsený povrch musí byť suchý. Dodatočne, v konštrukcii brúsky DED7766 je použitý odsávací systém.

Zariadenie má LED osvetlenie. Brúška DED7766 má pás LED diód okolo brúsnej hlavy, DED7765 LED svetlo. Vďaka osvetleniu nemusíte používať dodatočné osvetlenie na osvetľovanie obrábaného miesta a kontrolovanie povrchu počas brúsenia a po brúsení.

Zariadenie sa tiež môže používať v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom sa musia dodržiavať podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

POZOR: Bezpodmienečne dodržiavajte nasledovné obmedzenia používania.

Brúška sa môže používať iba v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

V prípade DED7765 teleskopickú brúsku nepoužívajte bez pripojenia k systému odvádzania sutiny. Na odvádzanie sutiny používajte iba vhodné priemyselné vysávače určené na odsávanie sadrového prachu. Bezpodmienečne dodržiavať prevádzkové pokyny a odporúčania výrobcov vysávačov, a používajte náležité vrecia umožňujúce skutočne a pre vysávač bezpečne zachytávať čiastočky sadrového prachu. Poradte sa predajcu. Nepoužívajte domáce vysávače, pretože čiastočky sadrového prachu ich môžu zničiť.

Opracovávané sadrové povrchy musia byť suché, bez vystávajúcich predmetov (klince, skrutky a iné podobné predmety, ktoré môžu poškodiť brúsny kruh alebo brúsny kotúč).

Akkoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržiavanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou

príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite stratí udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

Prípustné pracovné podmienky: S2 20 minút

Používajte iba v zatvorených miestnostiach s náležite fungujúcim vetraním.

6. Technické parametre

Model	DED7766	DED7765
Elektromotor	Jednofázový, komutátorový	Jednofázový, komutátorový
Pracovné napätie [V] [Hz]	230, 50	230, 50
Menovitý príkon [W]	750	750
Uhlová rýchlosť hlavy [rpm]	1000-1850	1000-2100
Priemer brúsneho kotúča [mm]	225	225
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdu	II	II
Stupeň ochrany	IPX0	IPX0
Akustický výkon L _{wa} , [dB(A)]	81,3	81,3
Akustický tlak L _{pa} , [dB(A)]	94,1	94,1
Odchýlka (nepresnosť) merania K _{pa} , K _{wa} [dB(A)]	3	3
Úroveň vibrácií na hlavnej rukoväti [m/s ²]	<2,5	<2,5
Odchýlka (nepresnosť) K merania vibrácií [m/s ²]	1,5	1,5

7. Príprava na prácu/používanie

POZOR: Všetky činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Brúška je počas prepravy zložená. Keď zariadenie vyberiete z originálneho balenia a skontrolujete, či je kompletná (pozrite 14. bod príručky), skontrolujte technický stav zariadenia, či sa počas prepravy mechanicky nepoškodilo, zložte rameno brúsky. Najprv rameno brúsky vyrovnať, a následne s použitím západky (obr. A pol. 14, obr. B pol. 4) rameno zablokujete vo vyrovnanej polohe. Následne vyberte a upevnite (postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v 10. bode príručky) brúsny papier s požadovanou drsnosťou.

Ak potrebujete opracovať povrch, ktorý je vysoko (steny, stropy), môžete dodatočne namontovať predĺženie brúsky. Keď to chcete urobiť, najprv predĺženie zasuňte do plastovej koncovky ramena brúsky a dotiahnite maticu predĺženia (obr. A pol. 9, obr. B pol. 7).

Aby zariadenie fungovalo správne, musí sa používať spolu s vhodným vysávačom (ktorý nie je súčasťou súpravy), určeným na odsávanie sadrového prachu, ktorý pripojte k výstupnému otvoru systému odsávania prachu (obr. A pol. 12, obr. B pol. 7).

POZOR: Na odsávanie sadrového prachu používajte iba vysávače, ktoré sú určené (vhodné) na odsávanie sadrového prachu. Iné vysávače, napr. domáce, sa takýmto spôsobom môžu poškodiť alebo zničiť.

Brúška DED7766 má turbínu, ktorá odsáva sutiny, ak aj vrecko na sutiny. Keď chcete používať vrecko, ku koncovke odsávacej trubice (obr. A pol. 13) upevnite vrecko na sutiny (obr. A pol. 14).

Zariadenie je pripravené na prácu.

8. PRIPOJENIE K EL. NAPÄTIU

zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke.

Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predĺžovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľku). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predĺžovacky.

Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Netáhajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

9. Zapínanie zariadenia

POZOR: Vždy pred zapnutím stroja skontrolujte, či všetky ochranné prvky a časti zariadenia sú funkčné. Vždy pred každým použitím skontrolujte úroveň potrebovania brúsnych kruhov. Nepoužívajte opotrebované alebo nefunkčné. Stroj spúšťajte v horizontálnej polohe bez záťaže (tzn. nesmie sa dotýkať obrábaného povrchu steny, stropu).

Vypínač stojí za umiestnený v plášti rukoväte (obr. A pol. 8, obr. B pol. 5). Keď chcete zariadenie vypnúť:

- v prípade DED7766 stlačte a zablokujte zapínač

- v prípade DED7765 presuňte dopredu a jemne pritlačte, vďaka čomu sa zablokuje.

V blízkosti zapínača je koliesko na nastavovanie uhlovej rýchlosti (obr. B pol. 7, obr. B pol. 10). Operátor môže plynulo nastavovať uhlovú rýchlosť vretena v takom rozpätí, aké je uvedené v technických parametroch zariadenia (pozrite bod 6 príručky).

POZOR: Odporúčame, aby pri spúšťaní brúsky bola rýchlosť otáčok nastavená na najnižšej hodnote. Otáčky zvýšte na požadovanú hodnotu až

po spustení stroja. Dodržiavaním tohto odporúčania výrazne predĺžite životnosť vašej brúsky.

Stroj nenechávajte spustený na voľnobehu. Stroj, ktorý je pripojený k el. napätiu, nikdy nenechávajte bez dozoru. Po skončení práce vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky. Stroj nepreťažujte!

Osvetlenie brúsky sa nezapína automaticky. Je potrebné:

- v zariadení DED7766 sa osvetlenie zapína stlačením tlačidla pri svetle.

- v zariadení DED7765 sa osvetlenie zapína stlačením tlačidla na brúsnej hlave. Po skončení práce osvetlenie vypnite.

10. Používanie zariadenia

POZOR: Nastavovacie činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky. Až po skončení nastavovania môžete brúsku pripojiť k el. napätiu.

POZOR: Stroj v žiadnom prípade nespúšťajte, keď sa brúsny kruh dotýka opracovávaného povrchu.

Spustíte priemyselný vysávač. Ovládacím kolieskom nastavte požadovanú uhlovú rýchlosť brúsky. Spustíte teleskopickú brúsku pripojenú k vysávaču stlačením tlačidla zapínača (presuňte na polohu ON). Počkajte, kým stroj dosiahne nastavenú rýchlosť. Hlavu stroja jemne pritlačte k opracovávanému povrchu a plynulými pohybmi začnite brúsenie, po jednom mieste opracovávaného povrchu prejdite niekoľkokrát. Pripomíname, že finálny efekt brúsenia vo veľkej miere závisí od zrnitosti použitého brúsneho kruhu. Najlepšie efekty brúsenia suchých sadrových povrchov sa dosahujú použitím brúsnych kruhov so zrnitosťou 120 až 240. Pre uľahčenie, uvádzame orientačné zrnitosti brúsnych kruhov podľa typu vykonávaného brúsenia.

Zrnitosť	Určenie
40	Na odstraňovanie výrazných nerovností povrchu
60	Na odstraňovanie menších nerovností povrchu
80	Na odstraňovanie farieb a lepidiel
100	Na vyhladzovanie
120	Na vstupné brúsenie
150-180	Na brúsenie
240	Na brúsenie rýchloschnúcich povrchov

Keď sa brúsny kruh opotrebuje, vymeňte ho. Meňte zrnitosť používaných kruhov. Prácu začnite s kruhmi s menšou zrnitosťou, a končte s jemnými zrnami. Pri výmene brúsnych kruhov brúsku vždy bezpodmienečne odpojte od el. zásuvky!

Počas práce, tzn. brúsenia, brúsku jemne pritlačajte k opracovávanému povrchu. Iba vtedy sa vznikajúca sutina náležite odvádza do vysávača. Ak sa hlavica nakloní alebo keď je trochu zdvihnutá, vznikajúca sadrová sutina začne okamžite unikať do miestnosti, a systém odvádzania sutiny ju nedokáže odsáť. Počas práce používajte ochranné okuliare a protiprachovú masku.

Brúsna hlava je v zariadení DED7766 navrhnutá tak, že sa dá odpojiť časť pláštá hlavy, vďaka čomu je možné brúsiť rohy miestností. V takom prípade odblokujte západku, ktorá je na plášti brúsnej hlavy, a následne odpojte časť pláštá. Takto pripraveným zariadením môžete obrábať povrchy rohoch miestností.

Po skončení brúsenia vždy najprv vypnite brúsku, a až potom vypnite pripojený vysávač. V prípade, ak používate vysávač s dodatočnou (synchronizovanou) zásuvkou, vysávač sa vypne automaticky po vypnutí brúsky, alebo po niekoľkých sekundách (funkcia odsávania zvyškových sutín z trubice).

Pripomíname, že súčasťou súpravy brúsky sú diely, ktoré sa počas používania prirodzene opotrebovávajú. Uhlíkové zberače, štetiny, suché zipsy, pružné trubice sú také prvky, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú, preto sa na nich nevzťahuje udelená záruka. Po istom čase používania, ktorý v značnej miere závisí od frekvencie a intenzity vykonávaných prác (závisí tiež od efektívnosti odvádzania sutiny, ako aj od správneho a pravidelného vykonávanie obslužných činností a od starostlivosti o čistotu zariadenia), vymenované diely sa môžu opotrebovať. Vo vymenovaných prípadoch opotrebované diely vymeňte na nové.

11. Priebežné obslužné činnosti

POZOR: Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Pravidelne kontrolujte technický stav stroja. Vždy pred začatím práce skontrolujte, či brúsny kotúč nie je opotrebovaný. Vždy používajte iba funkčné. Dbajte o to, aby bol stroj náležite čistý, predovšetkým čistiť vstupné priechody motora (je to veľmi dôležité). Túto činnosť najlepšie vykonajte prúdom stlačeného vzduchu prefukujú brúsku.

Kontrolujte stav uhlíkových kef. Ak sa počas preukáže, že sú kratšie ako 5 mm, bezpodmienečne ich vymeňte na nové. Zberače sú umiestnené vo vnútri komory motora a vymieňajú sa nasledovne:

1. Odpojte zadnú časť pláštá motora.
2. Vyberte opotrebované uhlíkové kefy.
3. Do držiaka zberača vložte nové kefy,
4. Upevnite zadnú časť pláštá.

Zberače nie sú vybavené obmedzovačom, preto pravidelne kontrolujte ich stav. Pravidelnosť kontroly zberačov závisí od intenzity používania náradia, ale nesmie sa vykonávať menej často ako raz za každých 20-30 hodín práce brúsky.

Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí, nakoľko je to možné zložené, v originálnom obale.

12. NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Opíšte poškodený diel, uveďte tiež približný termín nákupu zariadenia.

Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do

centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozaručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

13. SAMOSTATNÉ ODSTRANOVANIE PORÚCH A PROBLÉMOV

Pozor: predtým než začnete samostatne odstraňovať nejakú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia a skontrolujte, či sa nedá spustiť.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Zástrčku zastrčte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak objavíte, že je napájací kábel poškodený, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vymeňte na nové – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Motor sa prehrieva	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

14. Diely zariadenia

Balenie má obsahovať: 1. Brúsna na sadrové povrchy DED7766 alebo DED7765 – 1 ks 2. Brúsne kruhy – 6 ks.

15. INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽOV K LIKVIDÁCII ELEKTRICKÝCH ALEBO ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácnym odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronicnými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Preklad originálneho návodu

SK

Záručný list
na

Katalógové č.:

Číslo šarže:
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom

pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Brúska na sadrové povrchy	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Štetiny brúsnej hlavy, brúsne kruhy, uhlíkové kefy	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Użytkiel jest powinnj przedstawit' wypnienj Zarućny list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
- Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

5. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

6. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

7. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

8. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.



TURINYS

1. Nuotraukos ir schemos
2. Detalios saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai duomenys
7. Pasiruošimas darbui
8. Įjungimas į elektros tinklą
9. Įrenginio įjungimas
10. Įrenginio naudojimas
11. Einamieji priežiūros veiksmai
12. Atsarginės dalys ir priedai
13. Savarankiškas gedimų šalinimas
14. Įrenginio komplektavimas, baigiamosios pastabos
15. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
16. Garantinis lapas

Atitikties deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei Atitikties deklaracijos nebūtų, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. Informacija. Bendrosios saugos sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. Detaliosios saugos sąlygos šiam įrenginiui buvo pridėtos prie instrukcijos.



DEMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada

laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę. Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.



DEMESIO Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo

saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

2. Detalios saugos taisyklės

Detalios saugos taisyklės darbui su gipsinių paviršių šlifuoekliais

- Elektros įrankis yra skirtas šlifuoti gipsinius paviršius. Reikia laikytis visų saugos taisyklių, instrukcijų, aprašymų ir duomenų, pateiktų kartu su elektros įrankiu. Nesilaikant šių nurodymų, susidaro elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus kūno sužalojimo rizika.
- Elektros įrankis nėra skirtas poliravimui, šlifavimui vielos šepčiais, diskais ir pjovimui. Naudojant elektros įrankį kitiems, nei nurodyti veiksams, gali kilti skirtingų rizikų ir kūno sužalojimų pavojus.
- Negalima naudoti darbinį antgalių, kurie nėra gamintojo pritaikyti ir rekomenduojami specialiai šiam elektros įrankiui. Faktas, kad darbinį įrankį galima pritvirtinti prie elektros įrankio, negarantuoja saugaus darbo.
- Nominalus darbinio antgalio greitis privalo būti mažiausiai lygus maksimaliam elektros įrankio sukimosi greičiui. Darbiniai įrankiai, kurie sukasi didesniu, nei leistinas greičiu, gali lūžti, o jų dalys atsokti.
- Darbinio antgalio išorinis skersmuo ir storis privalo atitikti elektros įrankio parametrus. Netinkamo dydžio darbiniai įrankiai negali būti pakankamai pridengti arba kontroliuojami.
- Darbinio antgalio vidinės skylės dydis, tvirtinimo žiedų, tarpiklių ir visų kitų priedų privalo tiksliai atitikti elektros įrankio suklio matmenis. Visi elementai, kurių skylės neatitinka elektros įrankio montažinių elementų dydį, pradeda prarasti pusiausvyrą, pernelyg vibruoti ir gali tapti kontrolės praradimo priežastimi.
- Nenaudoti pažeistų darbinį antgalių. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti darbinį antgalį – pvz. ar abrazyviniai diskai nėra pažeisti, šlifavimo diskai nėra skylė ar susidėvėję, vielos šepčiai neturi atsilaidavusių ar lūžusių elementų. Jei elektros įrankis arba darbinis antgalis nukris, patikrinti, ar jie nėra pažeisti arba pritvirtinti nesugadintą darbinį antgalį. Patikrinus ir

pritvirtinus darbinį antgalį, atsisototi toli nuo besisukančio darbinio antgalio plokštumos, ir vienai minutei įjungti elektros įrankį maksimaliu greičiu be apkrovos. Šio testo metu pažeisti darbiniai antgaliai įprastai subyra.

- Naudoti asmeninės apsaugos priemonės. Priklausomai nuo atliekamo darbo reikia naudoti veido apsaugą, apsauginius akinius. Jei reikia, naudoti respiratorių, klausos apsaugą, pirštines ir apsauginę aprangą, kurie gali sulaikyti mažus abrazyvinės medžiagos ar apdirbamo daikto elementus. Akių apsaugos priemonės privalo galėti sustabdyti skrendančius fragmentus, atsirandančius skirtingų operacijų metu. Respiratorius turi filtruoti daleles, atsirandančias darbo metu. Ilgalais aukšto intensyvumo triukšmas gali tapti klausos praradimo priežastimi.
- Pašaliniai asmenys gali būti saugiam nuotolyje nuo darbo vietos. Kiekvienas, įeinantis į darbo zoną, privalo naudoti asmeninės apsaugos priemones. Apdirbamos medžiagos arba pažeisto darbinio antgalio fragmentai gali nukristi ir padaryti žalą už tiesioginės elektros įrankio veikimo zonos.
- Atliekant operacijas, kurių metu tvirtinimo elementas gali turėti kontaktą su paslėptais laidais arba su savo laidu, laikykite elektros įrankį už izoliuotų paviršių. Dėl elementų, turinčių kontaktą su įtampos veikiamu laidu, neizoliuoti metaliniai elektros įrankio elementai taip pat gali būti veikiami įtampos, kas gali sukelti elektros smūgį.
- Padėti maitinimo laidą atokiai nuo besisukančio darbinio antgalio. Praradus kontrolę, laidas gali būti perpjautas arba pažeistas, o ranka gali būti įtraukta į besisukančio darbinio antgalio zoną.
- Draudžiama atidėti elektros įrankį, kol darbinis antgalis visiškai nesustos. Besisukantis darbinis antgalis gali paliesti paviršių, dėl ko operatorius gali prarasti kontrolę.
- Draudžiama perkelti veikiančią elektros įrankį. Dėl atsitiktinio kontakto su besisukančiu darbinio antgaliu gali būti įtraukti drabužiai ir darbinis antgalis gali sužeisti operatorių.
- Reikia reguliariai valyti elektros įrankio ventiliacines angas. Variklio ventiliatorius gali įsiurbti dulkes į elektros įrankio vidų, o dėl susikaupusių metalo drožlių gali kilti elektros poveikio pavojus.
- Draudžiama naudoti elektros įrankį arti degių medžiagų. Darbo metu atsirandančios kibirkštys gali sukelti gaisrą.
- Nenaudoti darbinio antgalio, kuriems reikalingas aušinimas skysčiais. Naudojant vandenį arba kitą aušinimo skystį, gali kilti elektros smūgio pavojus arba elektros šokas.

Atšokimas ir su juo susiję įspėjimai.

- Atšokimas yra staigi elektros įrankio reakcija į užblokuotą arba stringantį besisukančią darbinį antgalį (pvz. diską, šlifavimo diską, vielos šepetį ir pan.). Įstrigus ar užsiblokvus, besisukantis darbinis antgalis staiga sustoja. Dėl to nekontroliuojamas elektros įrankis atšoks į priešingą, nei darbinio įrankio sukimosi pusę. Kai pvz. diskas strigs apdirbamame daikte, medžiagoje esantis disko kraštas gali užsiblokuoti, dėl ko jis gali iškristi arba atšokti. Tuomet disko judesys (į operatoriaus pusę arba nuo jo) priklausys nuo disko judesio krypties užsiblokvimo vietoje. Be to, darbiniai antgaliai gali lūžti. Atšokimas yra netinkamo arba klaidingo elektros įrankio naudojimo pasekmė. Jo galima išvengti, jei yra laikomasi atitinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.
- Elektros įrankį reikia stipriai laikyti, o kūnas ir rankos turi būti tokioje pozicijoje, kad galima būtų sušvelninti atšokimą. Visuomet reikia naudoti papildomą rankeną, jei ji yra komplekte, kad galima būtų turėti kuo geresnę kontrolę atšokimo arba vibracijų metu. Elektros įrankio operatorius gali suvaldyti nekontroliuojamus judesius arba atšokimą, jei taikys atitinkamas saugos priemones.
- Niekuomet nereikia laikyti rankų arti besisukančių darbinio antgalio. Atšokantis darbinis antgalis gali sužeisti ranką.
- Reikia būti toli nuo zonos, kurioje bus atšokantis elektros įrankis. Atšokdamas elektros įrankis juda priešinga kryptimi, nei disko judėjimas užsiblokvimo vietoje.
- Ypač atsargiai reikia dirbti su kampais, aštriais kraštais ir pan. Reikia vengti situacijų, kuomet darbiniai antgaliai gali atšokti arba užsiblokuoti. Besisukantis darbinis antgalis gali daug lengviau įstrigti, kai dirbama su kampais, aštriais kraštais arba kai jis atšoka. Taip gali tapti kontrolės praradimo arba atšokimo priežastimi.
- Draudžiama tvirtinti grandininį pjūklą, kaltą arba dantytąjį pjūklą. Šie darbiniai antgaliai dažnai atšoka, dėl ko yra prarandama kontrolė.
- Detalios saugos taisyklės elektros įrankiams, skirtiems šlifuoti švitrinio popieriumi.
- Nereikia naudoti pernelyg didelių švitrinio popieriaus lapų. Renkantis švitrinio popieriaus dydį, reikia vadovautis gamintojo rekomendacijomis. Kišantis už šlifavimo plokštės ribų švitrinis popierius gali tapti sužalojimų, popieriaus užsiblokvimo ar plyšimo bei atšokimo priežastimi.

DĖMESIO: Net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikros rizikos, susijusios su šlifauklio konstrukcija ir paskirtimi.

Galimos rizikos pavyzdžiai:

- Kontaktas su besisukančiu disku neapdengtoje zonoje (įpjautinės žaizdos)
- Klausos pažeidimas, jei yra naudojamos netinkamos klausos apsaugos priemonės.
- Regos pažeidimas, jei yra naudojamos netinkamos regos apsaugos priemonės.
- Kenksmingas dulkių poveikis dirbant uždarose patalpose su netinkamai veikiančia ventiliacija.

3. Įrenginio aprašymas

DED7766 pav. A 1. Šlifavimo galva, 2. LED apšvietimas, 3. Dulkių siurbimo turbina, 4. Dulkių iš galvos šalinimo žarna, 5. Šlifauklio kotas, 6. Pagalbinė rankena 1, 7. Greičio regulatorius, 8. Įjungiklis, 9. Pagrindinė rankena, 10. Ilgintuvo veržlė, 11. Pagalbinė rankena 2, 12. Dulkių šalinimo elemento lizdas, 13. Dulkių šalinimo žarna, 14. Dulkių maišas, 15. Fiksatorius, 16. Variklis

DED7765 pav. B 1. Šlifavimo galva, 2. Dulkių iš galvos šalinimo žarna, 3. Šlifauklio kotas, 4. Fiksatorius, 5. Įjungiklis, 6. Pagalbinė rankena, 7. Dulkių šalinimo elemento lizdas, 8. Ilgintuvo veržlė, 9. Pagrindinė rankena, 10. Greičio regulatorius, 11. LED žibintuvėlis, 12. Variklis.

4. Įrenginio paskirtis

Šlifauklio – tai produktas, suprojektuotas sienų ir gipso-kartono lubų padengtų gipsiniu glaistu šlifavimui. Pajungiant šlifauklį prie pramoninio dulkių siurblio, galima žymiai sumažinti dulkių sklidimą darbo metu. Dulkių siurblys nėra įrenginio dalis. Šlifauklio turi ilgą kotą, leidžiantį operatoriui šlifuoti sienų ir lubų paviršius 3,0-3,5 m nuotolyje. Judanti įrankio galva leidžia dirbti bet kuriame sienos ar lubų paviršiuje. Tinkamo grūdėtumo švitrinio popieriaus naudojimas leidžia šalinti dažų arba klijų sluoksnius nuo tinkų ir metalinių paviršių. Šlifuojami paviršiai turi būti sausi. Šlifauklio DED7766 konstrukcijoje buvo panaudota dulkių nusiurbimo sistema.

Įrenginys turi LED apšvietimą. Šlifauklyje DED7766 aplink šlifavimo galvą yra LED diodų juosta, DED7765 – LED žibintuvėlis. Apšvietimas leidžia išvengti papildomo apšvietimo naudojimo įvertinant šlifuojamą paviršių prieš ir po šlifavimo.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

DĖMESIO: Reikia besąlygiškai laikytis šių naudojimo apribojimų.

Šlifauklio gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles.

DED7765 atveju nerekomenduojama dirbti su ilgakočiu šlifaukliu, kai prie jo nėra pajungta dulkių šalinimo sistema. Kaip dulkių šalinimo sistemą reikia naudoti pramoninius dulkių siurblius, pritaikytus gipso dulkių šalinimui. Reikia besąlygiškai laikytis dulkių siurblių gamintojų nurodymų ir naudoti specialius maišus, leidžiančius efektyviai ir saugiai dulkių siurbliui šalinti gipso dulkes. Pasikonsultuoti su pardavėju. Draudžiama naudoti buitinius dulkių siurblius, nes gipso dulksė juos sugadins.

Apdirbami gipso-kartono paviršiai turi būti sausi, be jokių kišančių elementų (vinys, varžtai, montažinių rėmelių elementai arba kitos detalės), kurios gali pažeisti abrazyvinį elementą ir šlifauklio diską.

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos: S2 20 minučių
Galima naudoti tik uždarose patalpose su gerai veikiančia ventiliacija.

6. Techniniai duomenys

Modelis	DED7766	DED7765
Elektros variklis	Vienfazis, komutatorinis	Vienfazis, komutatorinis
Darbinė įtampa [V], [Hz]	230, 50	230, 50
Nominali galia [W]	750	750
Galvos sukimosi greitis [rpm]	1000-1850	1000-2100
Abrazyvinio disko skersmuo [mm]	225	225
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II	II
Apsaugos laipsnis	IPX0	IPX0
Triukšmo emisija L _{wa} , [dB(A)]	81,3	81,3
Triukšmo emisija L _{pa} , [dB(A)]	94,1	94,1
Matavimo paklaida K _{pa} , K _{wa} [dB(A)]	3	3
Maksimalus vibracijų lygis ant pagrindinės rankenos [m/s ²]	<2,5	<2,5
Vibracijų matavimo paklaida K [m/s ²]	1,5	1,5

7. Pasiruošimas darbui

DĖMESIO: Visi veiksmai turi būti atliekami išėjus iš rozetės.

Transportavimo metu šlifauklio yra sudėtas. Išėjus įrenginį iš gamintojo įpakavimo ir patikrinus komplektaciją (Naudojimo instrukcijos 14 punktą) ir įrenginio būklę (ar nėra mechaninių pažeidimų), reikia ištraukti šlifauklio kotą. Tam tikslui reikia ištraukti šlifauklio elementus ir fiksatūriumi (pav. A poz. 14, pav. B poz. 4) užfiksuoti kotą šioje pozicijoje. Toliau pasirinkti ir uždėti (pagal Naudojimo instrukcijos 10 punktą) atitinkamo grūdėtumo švitrinio popierį. Šlifuojant paviršius, kurie yra aukščiau (lubos, sienos), galima pritvirtinti šlifauklio ilgintuvą. Tam reikia įdėti ilgintuvą į plastikinį šlifauklio koto antgalį ir užsukti ilgintuvo veržlę (pav. A poz. 9, pav. B poz. 7).

Kad įrenginys veiktų teisingai, turi būti naudojamas dulkių siurblys (nėra komplekte), pritaikytas gipso dulkių šalinimui, kurį reikia pajungti prie dulkių šalinimo angos (pav. A poz. 12, pav. B poz. 7).

DĖMESIO: Dulkių šalinimui gali būti naudojami tik dulkių siurbliai, kurie yra pritaikyti darbui su gipso dulkėmis. Panaudojus pvz. buitinių dulkių siurblių, galima jį sugadinti.

Šlifauklio DED7766 turi dulkių siurbimo turbiną ir dulkių maišą. Norint naudoti maišą, reikia prie dulkių siurbimo žarnos galo (pav. A poz. 13) pritvirtinti dulkių maišą (pav. A poz. 14).

Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

8. ĮJUNGIMAS Į ELEKTROS TINKLĄ

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinių duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgintuvą, įsitikinkite, ar jo

skerspjūvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgutuvų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

9. Įrenginio įjungimas

DĖMESIO: Kiekvieną kartą, prieš įjungiant įrenginį, būtina patikrinti, ar visi saugumo elementai veikia teisingai. Kiekvieną kartą reikia patikrinti abrazyvinių diskų susidėvėjimo laipsnį. Draudžiama dirbti, jei jie susidėvėjo arba yra netinkamos būklės.

Įrenginys turi būti įjungiamas horizontalioje padėtyje be apkrovos (jis negali liesti šlifuojamos sienos, lubų paviršiaus).

Įrenginio jungiklis yra ant rankenos korpuso (pav. A poz. 8, pav. B poz. 5). Norint įjungti įrenginį, reikia:

- DED7766 atveju paspausti ir užblokuoti jungiklį.

- DED7765 atveju pastumti jungiklį į priekį ir lengvai paspausti, kad jis užsiblokuotų.

Šalia jungiklio yra sukimosi greičio regulatorius (pav. B poz. 7, pav. B poz. 10). Jie leidžia operatoriui tolygiai reguliuoti įrenginio sukimosi greitį pagal parametrus, nurodytus techniniuose duomenyse (žiūr. Naudojimo instrukcijos 6 punktą).

DĖMESIO: Rekomenduojama įjungti šlifuko klį nustačius mažiausią greitį. Tik įjungus įrenginį, galima padidinti greitį iki norimo. Laikantis šio nurodymo šlifuko klis tarnaus žymiai ilgiau.

Nepalikti įrankio tuščiosios eigos režime. Draudžiama palikti be priežiūros įrankį įjungtą į elektros tinklą. Baigus darbą, būtinai reikia išimti kištuką iš rozetės. Neperkrauti įrankio!

Šlifuko klis apšvietimas neįsijungia automatiškai. Reikia:

- DED7766 atveju apšvietimas yra įjungimas mygtuku, esančiu prie žibintuvėlio.

- DED7765 atveju apšvietimas yra įjungimas mygtuku, esančiu ant šlifavimo galvos.

Baigus darbą, apšvietimą reikia išjungti.

10. Įrenginio naudojimas

DĖMESIO: Šiame skyriuje aprašyti reguliavimo veiksmai gali būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės. Tik baigus reguliavimo veiksmus, galima įjungti šlifuko klį į elektros tinklą.

DĖMESIO: Draudžiama įjungti įrenginį, jei abrazyvinis diskas liečia apdirbama paviršių.

Įjungti pramoninį dulkių siurbį. Greičio regulatoriaus pagalba nustatyti norimą šlifuko klis sukimosi greitį. Įjungti pajungta prie dulkių siurblio ilgakotį šlifuko klį paspaudžiant jungiklio mygtuką „ON“. Leisti, kad įrenginys pasiektų nustatytą greitį. Lengvai paspausti galvą ir tolygiais judesiais pradėti šlifavimą kelis kartus šlifuojant tą patį paviršių tašką. Reikia žinoti, kad galutinis šlifavimo proceso rezultatas labai priklauso nuo naudojamo abrazyvinio disko grūdėtumo. Šlifuojant sausos gipso kartono paviršius, geriausi rezultatai yra pasiekiami naudojant 120-240 grūdėtumo abrazyvinius diskus. Norint palengvinti parinkimą, nurodome diskų tipus, geriausiai tinkančius skirtingoms šlifavimo operacijoms.

Grūdėtumas	Paskirtis
40	Šalinti didelius paviršiaus nelygumus
60	Šalinti nedidelius paviršiaus nelygumus
80	Šalinti dažus ir kljus
100	Lyginimas
120	Pradinis šlifavimas
150-180	Šlifavimas
240	Greitai džiūstančių paviršių šlifavimas

Keisti abrazyvinius diskus, jiems susidėvėjus. Keisti naudojamų diskų grūdėtumą. Darbą pradėti su mažesnio grūdėtumo diskais, o baigti su itin smulkiais. Kiekvieną kartą keičiant abrazyvinį diską, šlifuko klis laido kištukas turi būti išimtas iš rozetės.

Darbo metu švelniai prispausti šlifuko klį prie apdirbamo paviršiaus. Tik tuomet dulkių siurblys teisingai šalinis susidarancias dulkes. Pakeitus galvos kampą arba lengvai ją pakėlus, gipso dulks akimirksnių sklis į patalpą, o ne bus nusiurbiami į dulkių šalinimo sistemą. Darbo metu reikia naudoti apsauginius akinius ir respiratorių.

Modelio DED7766 šlifavimo galvos konstrukcija leidžia nuimti dalį galvos korpuso, kas palengvina patalpų kampų šlifavimą. Tam tikslui reikia atblokuoti fiksatorių, esantį ant šlifavimo galvos ir toliau nuimti apsaugos fragmentą. Taip paruoštu įrenginiu galima šlifuoti patalpų kampus.

Baigiant šlifavimą, visuomet pirmiausia reikia išjungti šlifuko klį, o tik po to išjungti dulkių siurbį. Naudojant dulkių siurbį su papildomu lizdu ir sinchronizavimo funkcija, dulkių siurblys išsijungs savaime po šlifuko klis išjungimo arba praėjus kelioms sekundėms (dulkių šalinimo kanalo valymo funkcija).

Reikia atkreipti dėmesį, kad šlifuko klis komplekte yra dalių, kurios susidėvi eksploataavimo metu. Anglies šepečiai, šereliai, disko lipukai, lankščios žarnos – tai elementai, kurie natūraliai susidėvi, todėl jiems garantija negalioja. Praėjus tam tikram laikui, priklausantiems nuo šlifavimo darbų dažnumo ir intensyvumo (taip pat priklausomai nuo dulkių šalinimo sistemos efektyvumo ir teisingo bei reguliaraus valymo ir priežiūros veiksmų atlikimo) išvardyti elementai gali susidėvėti. Tokiu atveju šiuos elementus reikia pakeisti kitais.

11. Einamieji priežiūros veiksmai

DĖMESIO: Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.

Periodiškai patikrinti įrenginio techninę būklę. Kiekvieną kartą pradedant darbą, patikrinti, ar abrazyvinis diskas nesusidėvėjo. Visuomet naudoti tik tvarkingus. Rūpintis įrenginio švara, ypatingą dėmesį skirti variklio oro angų valymui (tai labai svarbu!). Tai geriausia atlikti prapučiant šlifuko klį suspaustu oru. Kontroluoti anglinių šepetėlių būklę. Pastebėjus, jog jie yra trumpesni nei 5 mm, besąlygiškai juos reikia pakeisti naujais. Šepetėliai yra variklio korpuso viduje, juos keičiant reikia:

1. Atsukti galinę variklio korpuso dalį.

2. Išimti anglinius šepetėlius.

3. Įdėti į šepetėlio laikiklį naują šepetėlį.

4. Prisukti galinę variklio korpuso dalį.

Šepetėliai neturi ribotuvo, todėl būtina kontroliuoti jų būklę. Šepetėlių kontroliavimo dažnumas priklauso nuo įrenginio naudojimo intensyvumo, bet negali būti atliekamas rečiau nei kas 20-30 val.

Įrenginį laikyti vaikams neprieinamoje vietoje, jei įmanoma sudėtą ir originaliame įpakavime.

12.ATSARGINĖS DALYS IR PRIEDAI

Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje. Prašome aprašyti pažeistą dalį ir nurodyti orientacinį įrenginio pirkimo laiką. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

13. SAVARANKIŠKAS GEDIMŲ ŠALINIMAS



Dėmesio: prieš pradedant savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės ir įsitikinti, kad jis neveikia.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą. Pastebėjus, kad maitinimo laidas buvo pažeistas, atiduoti įrenginį į servisą.
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje. Patikrinti, ar nesusveikė saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Pakeisti įjungiklį nauju – atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Susidėvėjo šepečiai. Pakeisti naujais – atiduoti įrenginį į servisą.
	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Reikia pataisyti variklį – atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Prapūsti suspaustu oru.
Labai mažas darbo efektyvumas	Susidėvėjo darbinis antgalis	Pakeisti darbinį antgalį nauju.

14. Įrenginio komplektacija

Įpakavime turi būti: 1. Gipsinių paviršių šlifuko klis DED7766 arba DED7765 – 1 vnt. 2. Abrazyviniai diskai – 6 vnt.

15. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikas surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisieki su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisieki su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Originalios instrukcijos vertim



Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Gipsinių paviršių šlifuoכלis	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Šlifuojančios galvos šereliai, abrazyviniai diskai, angliniai šepetėliai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemonės, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

4. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

5. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

6. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

7. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

8. Gwarancja ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV

SATURS

- Fotografijos un attēli
- Īpašie drošības noteikumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Tekošas apkalpošanas darbības
- Rezerves daļas un aksesuāri
- Patstāvīga problēmu novēršana
- Ierīces komplektācija, noslēguma piezīmes
- Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu
- Garantijas talons

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informācija. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. Aprakstītas ierīces sīki drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai.

UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. Īpašie drošības noteikumi

Īpašie drošības noteikumi par slīpmašīnām ģipša virsmām

- Elektroinstruments ir paredzēts ģipša virsmu slīpēšanai. Ievērojiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, aprakstus un datus, kas piegādāti kopā ar elektroinstrumentu. Šo norādījumu neievērošana var radīt apdeguma, ugunsgrēka un/vai smagu traumu risku.

- Elektroinstruments nav paredzēts pulēšanai, slīpēšanai ar stieplu sukām, slīpēšanai ar slīpīpām un griešanai. Elektroinstrumenta izmantošana citai darbībai, izņemot paredzēto, var kļūt par apdraudējumu un ievainojumu iemeslu.

- Neizmantojiet darba uzgaļus, ko ražotājs nav paredzējis un neiesaka speciāli šim elektroinstrumentam. Tas, ka darba uzgali var uzstādīt uz elektroinstrumenta, negarantē drošu darbu.

- Darba uzgaļa nominālajam griešanās ātrumam ir jābūt vismaz vienādam ar elektroinstrumenta maksimālo griešanās ātrumam. Darba uzgaļi, kuri rotē ar ātrumu, kas ir augstāks par pieļaujamo, var salūzt, un to daļas var atlēkt.

- Darba uzgaļā ārējam diametram un bezumam ir jāatbilst elektroinstrumenta parametriem. Darba uzgaļi ar nepareiziem izmēriem var būt nepietiekami aizsargāti vai kontrolēti.

• Darba uzgaļa, stiprināšanas gredzenu, paplākšņu un visu citu piederumu iekšējā cauruma izmēram ir jābūt precīzi piemērotam elektroinstrumenta vārpstai. Visi šie elementi ar caurumiem, kas neatbilst elektroinstrumenta stiprināšanas elementiem, sāk zaudēt līdzsvaru, pārmērīgi vibrēt un var novest pie kontroles zaudēšanas.

• Nelietojiet bojātos darba uzgaļus. Pirms katras lietošanas reizes darba uzgalis ir jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka, piemēram, slīpriņas nav nodrupušas vai ielīdējušas, slīpēšanas paliktņi nav ielīdējuši vai pārmērīgi nodiluši, stiepli sukām nav vaļīgus vai salūzušus sarus. Ja elektroinstrumenti vai darba uzgalis ir nokritis, ir jāpārliecinās, ka tas nav bojāts, vai jāizmanto darba uzgalis, kas ir brīvs no bojājumiem. Pēc darba uzgaļa pārbaudes un uzstādīšanas stāties tālu no rotējošā darba uzgaļa un uz vienu minūti iedarbiniet elektroinstrumentu ar maksimālo ātrumu, bez slodzes. Bojātie darba uzgaļi parasti sašķeļas šā testa laikā.

• Lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no veiktā darba ir jālieto sejas aizsargs un aizsargbrilles. Ja nepieciešams, izmantojiet putekļu masku, dzirdes aizsardzības līdzekļus, aizsargcimdus un aizsargapģērbu, kas spēj apturēt abrazīvā materiāla vai apstrādājamā materiāla fragmentus. Acu aizsargam ir jāspēj apturēt apstrādājamā materiāla daļiņas, kas rodas dažādu operāciju rezultātā. Putekļu maskai ir jāspēj filtrēt daļiņas, kas rodas darba laikā. Ilgstoša pakļaušana trokšņa ar augstu intensitāti iedarbībai var novest pie dzirdes zaudēšanai.

• Apkārtējiem cilvēkiem ir jāatrodas drošā attālumā no darba vietas. Katram, kurš ienāk darba zonā, ir jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā materiāla vai darba uzgaļa fragmenti var atlēkt un izraisīt traumas ārpus tiešas elektroinstrumenta darbības zonas.

• Veicot darbus, kuru laikā stiprināšanas elements var saskarties ar slēptiem vadiem vai ar paša barošanas kabeli, turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētām virsmām. Savienošanas elementi, kas saskaras ar vadu zem sprieguma, var novest pie sprieguma rašanās elektroinstrumenta atklātās metāla daļās un izraisīt elektrošoku.

• Turiet barošanas kabeli tālu no rotējošā darba uzgaļa. Kontroles pār instrumentu zaudēšanas gadījumā kabelis var tikt pārgriezts vai aizķerts, un plauksta vai visa roka var tikt ievilkta rotējošā darba uzgaļa zonā.

• Nekad neatlieciet elektroinstrumentu, pirms darba instruments pilnībā apstājas. Rotējošais darba uzgalis var saskarties ar virsmu, kas var novest pie kontroles pār elektroinstrumentu zaudēšanas.

• Nedrīkst pārņemt elektroinstrumentu, kas atrodas kustībā. Nejausa saskare ar rotējošo darba uzgali var novest pie apģērba ievilkšanas un darba uzgaļa vēšanas lietotāja ķermenī.

• Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Dzinēja ventilators var iesūkt putekļus elektroinstrumenta iekšā, un metāla skaidu uzkrāšanās var izraisīt elektriskos apdraudējumus.

• Neapstrādājiet ar elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles, kas rodas darba laikā, var izraisīt to aizdegšanos.

• Nedrīkst lietot darba uzgaļus, kas prasa dzesēšanu ar šķidrumu. Ūdens vai cita šķidra dzesēšanas līdzekļa izmantošana var izraisīt elektrošoku.

Atsitiens un ar to saistīti brīdinājumi

• Atsitiens ir pēkšņa rotējoša elektroinstrumenta reakcija uz darba uzgaļa, piemēram, slīpriņas, slīpēšanas paliktņa, stiepli sukas utt. iesprūšanu vai iekāšanos. Rotējošā darba uzgaļa iesprūšana vai bloķēšana noved pie tā pēkšņas apstāšanās. Nekontrolētais elektroinstrumenta tiek atsists pretējā virzienā attiecībā pret darba uzgaļa griešanās virzienu. Ja slīpriņa ir iesprūusi vai iekļīdusies apstrādājamā priekšmetā, materiālā iedziļināta slīpriņas mala var bloķēties un izraisīt tās izkrišanu vai atsitienu. Slīpriņas kustība (lietotāja virzienā vai no tā) ir atkarīga no slīpriņas kustības virziena tās bloķēšanās vietā. Papildus tam slīpriņas var arī salūzt. Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas elektroinstrumenta lietošanas rezultāts. No tā var izvairīties, ievērojot tālāk aprakstītos piesardzības pasākumus.

• Elektroinstrumenti ir jātur stingri, ķermenis un rokas ir jāuzstāda tādā pozīcijā, kas ļauj samazināt atsitienu. Ja aprīkojuma sastāvā ietilpst papildrokturis, vienmēr lietojiet to, lai nodrošinātu pēc iespējas lielāku kontroli pār atsitienu vai grūdienu iedarbināšanas laikā. Elektroinstrumenta lietotājs var kontrolēt grūdienu un atsitienu, ievērojot atbilstošus piesardzības pasākumus.

• Nekad neturiet rokas rotējošo darba uzgaļu tuvumā. Atsitienu gadījumā darba instruments var ievainot roku.

• Turieties tālu no elektroinstrumenta darbības zonas, kur tas kustās atsitienu gadījumā. Atsitienu rezultātā elektroinstrumenti pārvietojas pretējā virzienā attiecībā pret slīpriņas kustības virzienu bloķēšanas vietā.

• Īpaši piesardzīgi ir jāapstrādā stūri, asas malas utt. Nepieļaujiet, lai darba uzgaļi tiktu atsīti vai bloķēti. Rotējošā darba uzgaļa iesprūšanas risks ir augstāks stūru un asu malu apstrādes laikā vai tā atsitienu gadījumā. Tas var kļūt par kontroles zaudēšanas vai atsitienu iemeslu.

• Nenostipriniet ķēdes zāģus, kaltus vai robotus zāģus. Šādi darba uzgaļi bieži izraisa atsitienu un kontroles zaudēšanu.

• Īpašie drošības noteikumi elektroinstrumentiem, kas paredzēti slīpēšanai ar smilšpapīru

• Neizmantojiet pārāk lielus smilšpapīra gabalus. Izvēloties smilšpapīra izmēru, ir jāņem vērā pēc ražotāja norādījumiem. Smilšpapīrs, kas izvirzās ārpus slīpēšanas plāksnes var izraisīt traumas un novest pie smilšpapīra bloķēšanas vai saplēšanas vai pie atsitienu.

PIEZĪME: pat ja ierīce tiek ekspluatēta atbilstoši lietošanas instrukcijai, nav iespējams pilnībā novērst noteiktu risku, kas saistīts ar slīpmašīnas konstrukciju un paredzēto pielietojumu.

Pastāv it īpaši šādi riski:

- saskare ar rotējošo ripu neaizsargātā zonā (grieztas brūces);
- dzirdes bojāšana nepareizu dzirdes aizsardzības līdzekļu lietošanas gadījumā;
- redzes bojāšana nepareizu redzes aizsardzības līdzekļu lietošanas gadījumā;
- kaitīga putekļu iedarbība, strādājot slēgtā telpā, kur izplūdes ventilācija darbojas nepareizi.

3. Ierīces apraksts

DED7766, att. A 1. slīpmašīnas galva; 2. gaismas diožu apgaismojums; 3. putekļu nosūkšanas turbīna; 4. šļūtene putekļu nosūkšanai no galvas; 5. slīpmašīnas plecs; 6. palīgrokturis 1; 7. griešanās ātruma regulators; 8. slēdzis; 9. galvenais rokturis; 10. pagarinājuma uzgrieznis; 11. palīgrokturis 2; 12. putekļu nosūkšanas sistēmas pieslēguma ligzda; 13. šļūtene putekļu novākšanai; 14. maisīns putekļiem; 15. sprūds; 16. dzinējs.

DED7765 att. B 1. slīpmašīnas galva; 2. šļūtene putekļu nosūkšanai no galvas; 3. slīpmašīnas plecs; 4. sprūds; 5. slēdzis; 6. palīgrokturis; 7. putekļu nosūkšanas sistēmas pieslēguma ligzda; 8. pagarinājuma uzgrieznis; 9. galvenais rokturis; 10. griešanās ātruma regulators; 11. gaismas diožu lukturis; 12. dzinējs.

4. Ierīces pielietojums

Slīpmašīna ir ierīce, kas paredzēta ģipškartona sienu un griestu, kas pārklāti ar ģipša špakтели. Slīpmašīnas pieslēgšana rūpniecības putekļu sūcējam ļauj ievērojami ierobežot putekļu izplatīšanos darba laikā. Putekļu sūcējs neietilpst ierīces aprīkojumā. Slīpmašīna ir aprīkota ar kātu, kas ļauj lietotājam veikt darbus, kuri saistīti ar sienu un griestu virsmu slīpēšanai līdz 3,0–3,5 m augstumam. Kustīga (atgāzama) ierīces galva ļauj lietot kātu uz jebkādas sienas vai griestu virsmas. Smilšpapīra ar atbilstošu graudainību piemērošana ļauj noņemt krāsas vai lakas no apmetumiem un metāla virsmām. Slīpētajām virsmām ir jābūt sausām. Papildus tam slīpmašīnas DED7766 konstrukcijā ir iezīmota putekļu nosūkšanas sistēma.

Ierīces ir aprīkotas ar gaismas diožu apgaismojumu. Slīpmašīnai DED7766 ir gaismas diožu josla ap slīpēšanas galvu, DED7765 — gaismas diožu lukturis. Apgaismojums ļauj novērst nepieciešamību izmantot papildu gaismas avotu, lai novērtētu virsmu slīpēšanas laikā un pēc tās pabeigšanas.

Ierīci var izmantot remonta darbnīcās, amatieru darbos, vienlaicīgi ievērojot lietošanas noteikumus un pieļaujamās darba apstākļus, kas norādīti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojumi

PIEZĪME: obligāti ievērojiet tālāk aprakstītos lietošanas ierobežojumus.

Slīpmašīnu var lietot tikai atbilstoši tālāk norādītajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.

Ierīces DED7765 gadījumā nedrīkst strādāt ar slīpmašīnu ar kātu, nepieslēdzot to putekļu nosūkšanas sistēmai. Kā putekļu nosūkšanas sistēmu izmantojiet rūpniecības putekļu sūcējus, kas paredzēti ģipša putekļu nosūkšanai. Obligāti ievērojiet putekļu sūcēja ražotāja sniegtos ekspluatācijas norādījumus un izvēlieties speciālus maisīnus, kas ļauj efektīvi un droši putekļu sūcējam savākt ģipša putekļu daļiņas. Konsultējieties ar pārdevēju. Neizmantojiet mājssaimniecības putekļu sūcējus, jo ģipša putekļu daļiņas var tos bojāt. Apstrādājamajam ģipškartona virsmām ir jābūt sausām, bez izvirzītiem elementiem (naglas, skrūves un visas citas detaļas var bojāt slīpriņu un slīpmašīnas disku).

Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas, un atbilstības deklarācija zaudē spēku.

Pieļaujamie darba apstākļi S2 20 minūtes Lietojiet ierīci tikai slēgtās telpās, kur ventilācija darbojas pareizi.

6. Tehniskie dati

Modelis	DED7766	DED7765
Elektriskais dzinējs	vienfāzes, kolektora	vienfāzes, kolektora
Darba spriegums [V], [Hz]	230, 50	230, 50
Nominālā jauda [W]	750	750
Galvas griešanās ātrums [apgr./min]	1000-1850	1000-2100
Slīpriņas diametrs [mm]	225	225
Aizsardzības pret elektrošoka klase	II	II
Aizsardzības pakāpe	IPX0	IPX0
Trokšņa emisija Lwa [dB(A)]	81,3	81,3
Trokšņa emisija Lpa [dB(A)]	94,1	94,1
Mērijuma nenoteiktība Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
Vibrāciju līmenis uz galvenā roktura [m/s ²]	<2,5	<2,5
Vibrāciju līmeņa mērijuma nenoteiktība K [m/s ²]	1,5	1,5

7. Sagatavošana darbībai

PIEZĪME: Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Uz transportēšanas laiku slīpmašīna ir salocīta. Pēc ierīces izņemšanas no oriģinālā iepakojuma pārbaudiet ierīces komplektāciju (lietošanas instrukcijas 14. punkts) un stāvokli pārbaudes, lai pārliecinātos, ka tā ir brīva no mehāniskiem (transporta) bojājumiem, un atļaukt slīpmašīnas plecu. Šim nolūkam iztaisnojiet slīpmašīnas plecus un, izmantojot sprūdu (att. A, poz. 14, att. B, poz. 4), bloķējiet plecu taisnajā pozīcijā. Pēc tam izvēlieties un uzlieciet (atbilstoši lietošanas instrukcijas 10. punktam) smilšpapīru ar atbilstošu graudainību.

Ja nepieciešams apstrādāt virsmas, kas atrodas augstu (sienas, griesti), var papildus uzstādīt slīpmašīnas pagarinājumu. Šim nolūkam ievadiet pagarinājumu slīpmašīnas pleca galā un savelciet pagarinājuma uzgriezni (att. A, poz. 9, att. B, poz. 7).

Pareizai ierīces darbībai ir jāizmanto ģipša putekļu nosūkšanai piemērots putekļu sūcējs (neietilps komplektā), kurš jāpieslēdz putekļu nosūkšanas sistēmas izejai (att. A, poz. 12, att. B, poz. 7).

PIEZĪME: Ģipša putekļu nosūkšanai ir jāizmanto tikai putekļu sūcēji, kas piemēroti darbam ar ģipša putekļiem. Mājsaimniecības putekļu sūcēja izmantošana var novest pie tā bojāšanas.

Slīpmašīna DED7766 ir aprīkota ar putekļu nosūkšanas turbīnu un maisiņu putekļiem. Lai lietotu maisiņu, pieslēdziet maisiņš putekļiem (att. A, poz. 14) putekļu nosūkšanas šūtenei galam (att. A, poz. 13).

Ierīce ir gatava darbībai.

8. PIESLĒGŠANA TĪKĻAM

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītam uz nominālās tabuliņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezums nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

9. Ierīces ieslēgšana

PIEZĪME: Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr ir jāpārbauda, vai visi elementi, kas ir atbildīgi par darbības drošību, ir darba kārtībā. Vienmēr pārbaudiet slīpripu nodilums stāvoklis. Nestrādājiet ar nodilušām vai bojātām slīpripām.

Ierīce ir jāiedarbina horizontālā pozīcijā bez slodzes (bez saskares ar sienas vai griestu virsmu).

Ierīces slēdzis atrodas uz roktura korpusa (att. A, poz. 8, att. B, poz. 5). Lai ieslēgtu ierīci:

— DED7766 gadījumā — nospiediet slēdzi un bloķējiet to;

— DED7765 gadījumā — pārbīdīet uz priekšu un viegli piespiediet slēdzi, lai to bloķētu.

Slēdža tuvumā atrodas griešanās ātruma regulēšanas grozāmā poga (att. B, poz. 7, att. B, poz. 10). Tā ļauj lietotājam plūstoši regulēt ierīces vārpstas griešanās ātrumu atbilstoši griešanās ātruma diapazonam, kas norādīts tehniskajos datos (skat. lietošanas instrukcijas 6. punktā).

PIEZĪME: Ieteicams iedarbināt slīpmašīnu ar zemāko griešanās ātrumu. Tikai pēc ierīces iedarbināšanas var paaugstināt griešanās ātrumu līdz vēlamajam līmenim. Šā norādījuma ievērošana ļauj ievērojami paildzināt slīpmašīnas kalpošanas laiku.

Neatstājiet ierīci tukšgaitā. Neatstājiet ierīci, kas pieslēgta tīklam, bez uzraudzības. Pēc darba pabeigšanas obligāti izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nepārslogojiet ierīci!

Slīpmašīnas apgaismojums neieslēdzas automātiski. Šim mērķim:

— ierīcē DED7766 — ieslēdziet apgaismojumu ar slēdzi, kas atrodas blakus lukturim;

— ierīcē DED7765 — ieslēdziet apgaismojumu ar slēdzi, kas atrodas uz slīpēšanas galvas.

Pēc darba pabeigšanas apgaismojums ir jāizslēdz.

10. Ierīces lietošana

PIEZĪME: Veicot iestatīšanas darbības, kas aprakstītas šajā nodaļā, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas. Tikai pēc iestatīšanas darbību pabeigšanas var pieslēgt ierīci tīklam.

PIEZĪME: Nekad neiedarbiniet ierīci, ja slīpripa saskaras ar apstrādājamo virsmu.

Iedarbiniet rūpniecības putekļu sūcēju. Izvēlieties slīpmašīnas vārpstas griešanās ātrumu, iestatot atbilstošu ātrumu ar regulēšanas grozāmo pogu. Ieslēdziet putekļu sūcējam pieslēgto slīpmašīnu ar kātu, nospiežot slēdža pogu ON. Ļaujiet ierīcei sasniegt pilnu griešanās ātrumu. Viegli piespiediet ierīces galvu apstrādājamajai virsmai un sāciet slīpēt to ar plūstošām kustībām, vairākkārt pārejot pāri tam pašam punktam uz apstrādājamās virsmas. Jāatceras, ka gala rezultāts lielā mērā ir atkarīgs no lietotās slīpripas graudainības. Labākos sausu ģipškartona virsmu slīpēšanas rezultātus sasniedz, izmantojot slīpripas ar graudainību 120–140. Lai atvieglotu izvēli, norādām slīpripu orientējošu graudainību atkarībā no veiktas slīpēšanas operācijas veida.

Graudainība	Pielietojums
40	Lielu virsmas nelīdzenumu noņemšana
60	Sīkāku virsmas nelīdzenumu noņemšana
80	Krāsu un laku noņemšana
100	Noguldināšana
120	Sākotnējai slīpēšanai
150-180	Slīpēšana
240	Ātri žūstošu virsmu slīpēšana

Nomainiet slīpripas, ja tās ir nodilušas. Mainiet lietoto slīpripu graudainību. Sāciet darbu ar slīpripām ar zemāku graudainību un beidziet to ar slīpripām ar sīkiem graudiem. Nomainot slīpripu, slīpmašīnas kontaktdakšai vienmēr ir jābūt atslēgtai no barošanas kontaktligzdas.

Darbības laikā viegli piespiediet slīpmašīnu apstrādājamajai virsmai. Tikai tad putekļu sūcējs var pareizi nosūkt putekļus. Galvai noliecoties vai viegli

paceļoties, ģipša putekļi netiek iesūkti putekļu nosūkšanas sistēmā, bet izplātās telpā. Darba laikā lietojiet aizsargbrilles un putekļu masku.

Slīpēšanas galvas konstrukcija ierīcē DED7766 ļauj noņemt korpusa daļu no galvas, lai apstrādātu telpu stūrus. Šim mērķim ir atbloķējiet sprūdu, kas atrodas uz slīpēšanas galvas korpusa, pēc tam noņemiet pārsega fragmentu. Ar šādi sagatavoto ierīci var veikt virsmas apstrādi telpu stūros.

Beidzot slīpēšanu, vispirms izslēdziet slīpmašīnu un tikai pēc tam izslēdziet putekļu sūcēju. Putekļu sūcēju ar papildu ligzdu un sinhronizācijas funkciju lietošanas gadījumā putekļu sūcējs automātiski izslēdzas pēc slīpmašīnas izslēgšanas vai vairākas sekundes vēlāk (putekļu nosūkšanas kanāla tīrīšana funkcija).

Nemiet vērā, ka slīpmašīnas komplektācijā ietilpst daļas, kas nodilst ekspluatācijas laikā. Elektrogrāfita suku, sari, slīpēšanas paliktņa Velcro stiprinājums, elastīgi vadi ir elementi, kas pakļauti šādi dabiskajai nodilšanai. Pēc noteikta ekspluatācijas laika, kas lielā mērā ir atkarīgs no slīpēšanas biežuma un intensitātes (kā arī no putekļu nosūkšanas sistēmas veiktspējas, pareizas un regulāras apkalpošanas darbību veikšanas un rūpības par aprīkojuma tīrību), minētie elementi var nodilst. Minētajos gadījumos šie elementi ir jānomaina pret jauniem.

11. Tekošas apkalpošanas darbības

PIEZĪME: Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Regulāri pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli. Pirms darba sākšanas vienmēr pārbaudiet, vai slīpripa nav nodilusi. Vienmēr strādājiet ar slīpripām, kas ir darba kārtībā.

Rūpējieties par ierīces tīrību. Īpašu uzmanību pievēršiet dzinēja gaisa ieejas atveri tīrībai (ļoti svarīgi). Vislabāk veikt šo darbību, izpušot slīpmašīnu ar saspiesto gaisu.

Kontrolējiet elektrogrāfita suku stāvokli. Ja tie ir īsākas par 5 mm, obligāti nomainiet tās pret jaunām. Sukas atrodas dzinēja kameras iekšā. Lai tās nomainītu:

1. atskrūvējiet dzinēja korpusa aizmugures daļu;

2. izņemiet elektrogrāfita suku;

3. ievadiet jaunu suku suku turētājā;

4. pieskrūvējiet dzinēja korpusa aizmugures daļu.

Sukas nav aprīkotas ar ierobežotāju, tāpēc ir jākontrolē to stāvoklis. Suku pārbaudes biežums ir atkarīgs no instrumenta lietošanas intensitātes, bet tam nav jābūt mazākam par 20–30 stundām.

Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, pēc iespējas salocītā stāvoklī, oriģinālajā stāvoklī.

12. REZERVES DAĻAS UN AKSESUĀRI

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PĀRTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas. Lūdzam aprakstīt bojātu daļu, papildus norādot ierīces iegādes orientācijas laiku. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālām Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrāls Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

13 DEFEKTA PAŠA NOVĒRŠANA



Piezīme: pirms sākt patstāvīgi novērst avārijas, atslēdziet ierīci no barošanas avota un pārliecinieties, ka tā nedarbojas.

PROBLĒMA		Risinājums
Mašīna nedarbojas.	Barošanas kabelis nepareizi pieslēgts vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktligzdā, pārbaudiet barošanas kabeli. Barošanas kabeļa bojājuma gadījumā nododiet ierīci servisa centrā.
	Kontaktligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu ligzdā. Pārbaudiet, vai neiedarbojas drošinātājs.
	Bojāts slēdzis.	Nomainiet slēdzi ar jaunu — nododiet ierīci servisa centrā.
	Dzinējam nav jaudas, tas sāk darboties ar grūtībām.	Nolietotas suku. Nomainiet tās ar jaunām — nododiet ierīci servisa centrā.
	Jūtama sadegušas izolācijas garša.	Nepieciešams remonts — nododiet ierīci servisa centrā.
Dzinējs pārkarst.	Aizsprostotas ventilācijas atveres.	Izpūtiet ar saspiesto gaisu.
Darba efektivitāte ir ļoti maza.	Nolietots darba uzgalis	Nomainiet darba uzgali ar jaunu.

14. Ierīces komplektācija

Iepakojumā ir jāietilpst: 1. slīpmašīnai ģipša virsmām DED7766 vai DED7765 — 1 gab.; 2. slīpripām — 6 gab.

15. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Originālās instrukcijas tulkojums



Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesā Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Slīpmašīna āpša virsmām	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādītā Garantijas talonā
Slīpēšanas galvas sari, slīpripas, elektrografīta sukuks	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

- Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

- Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
- Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;
- Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
- Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plomabas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcijā, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta. **Uzmanību!!!** Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu.
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
- Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU

TARTALOMJEGYZÉK

- Képek és ábrák
- Részletes biztonsági előírások
- A készülék leírása
- A berendezés rendeltetése
- Használati korlátozások
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Hálózatra csatlakozás
- A berendezés bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- Pótalkatrészek és tartozékok
- Önálló hibaelhárítás
- A berendezés készlete, záró megjegyzések
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
- Garanciajegy

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat hiány esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.

Információ. Az általános munkavédelmi feltételek, a készülékhez külön broszúráként lettek csatolva. Az ismertetett készülék részletes biztonsági előírásai megtalálhatóak az útmutatóban.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapelvű munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal

felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

2. Részletes biztonsági előírások

A gipszfelület csiszolókat érintő részletes biztonsági előírások

- Az elektromos kéziszerszámmal együtt szállított, összes biztonsági előírását, utasításait, leírásait és adatait. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütés veszélyét tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- Az elektromos kéziszerszám nem használható polírozáshoz, drótkéfével történő csiszoláshoz, köszörüléshez és vágáshoz sem. Az elektromos kéziszerszám használata az előírtól eltérő munkavégzéshez, veszélyhelyzetekhez és sérülésekhez vezethet.
- Ne használjon olyan megmunkáló végeket, amelyek a gyártó által nem előírtak és nem ajánlottak kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámmal. Az a tény, hogy a megmunkáló véget fel lehet szerelni az elektromos kéziszerszámmal, nem garantálja a biztonságos használatot.
- A megmunkáló vég névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszám maximális fordulatszámával. A megengedettnél nagyobb fordulatszámú működő megmunkáló végek széttörhetnek és darabjai szétszóródhatnak.
- A megmunkáló vég külső átmérőjét és vastagságát az elektromos kéziszerszám paramétereinek megfelelően kell kiválasztani. A nem megfelelő méretű megmunkáló végek nem megfelelően védettek vagy ellenőrzöttek lehetnek.
- A megmunkáló vég belső nyílásának, a rögzítőgyűrű, az alátétek és más tartozékok méretének tökéletesen illeszkedniük kell az elektromos kéziszerszám orsójához. Mindazok az elemek, melyek nyílásai nem illeszkednek az elektromos kéziszerszám összeszerelő elemeihez, egyensúlyukat veszíthetik, túlzottan vibrálnak és az irányítás elvesztését okozhatják.
- Ne használjon sérült megmunkáló véget. Minden használat előtt ellenőrizze a megmunkáló véget pl. csiszolókorongokat lepattogzás és repedés tekintetében, a csiszolóanyagok repedése, kopás vagy túlzott használat, tekintetében, a drótkéféket laza vagy törött drótok tekintetében. Ha az elektromos kéziszerszámmal vagy a megmunkáló véget leejtette, ellenőrizze, hogy nem sérültek-e, vagy szereljen fel sérülésmentes megmunkáló véget. A megmunkáló vég ellenőrzése és felszerelése után, álljon távol a forgó a megmunkáló vég síkjától és indítsa el az elektromos kéziszerszámmal maximális sebességgel, terhelés nélkül egy percre. A sérült megmunkáló végek általában széttörnek az ilyen teszt során.
- Használjon egyéni védőfelszereléseket. Az elvégzendő munkától függően használjon arcvédőt, védőszemüveget. Szükség esetén használjon porvédő maszkot, fülvédőt, munkavédelmi kesztyűt és ruházatot, ami megvédi a csiszolt vagy vágott anyag apró darabjaitól. A szemek védelmének képesnek kell lennie arra, hogy megállítsa a különböző műveletek során keletkező szilánkokat. A porvédő maszknak alkalmasnak kell lennie a munkavégzés során keletkező részecskék kiszűrésére. Hosszantartó nagy intenzitású zajterhelés hallásvesztést eredményezhet.
- Kívülálló személyek tartózkodjanak a munka helyétől biztonságos távolságban. Minden a munkaterületre belépő személynek viselnie kell a védőfelszereléseket. A megmunkált munkadarab vagy a sérült megmunkáló vég részei kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak a készülék működési területén kívül is.
- Munkavégzés során, amikor a rögzítőelem érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékkel vagy a saját vezetékével, tartsa az elektromos kéziszerszámmal annak szigetelt részeinél. A feszültség alatti vezetékkel érintkezésbe kerülő rögzítőelemek azt okozhatják, az elektromos kéziszerszám burkolatlan fém részei feszültség alá kerülnek, és elektromos áramütést okozhatnak.
- A tápkábelt helyezze távol a forgó megmunkáló végtől. Az irányítás elvesztése esetén a kábelt sérülhet vagy feltekeredhet, és a kezét vagy a kart behúhatja a forgó megmunkáló vég térségébe.
- Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámmal a megmunkáló vég teljes megállása előtt. A forgó megmunkáló vég kapcsolatba kerülhet a felülettel, amire letettem és így elvesztheti az ellenőrzést az elektromos kéziszerszám fölött.
- Ne vigye át a mozgásban levő elektromos kéziszerszámmal egyik helyről a másikra. A véletlenszerű érintkezés a forgó megmunkáló véggel előidézheti a kezelő személy, a megmunkáló végirányába eső ruházatának behúzását.
- Rendszeresen tisztítsa az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora porokat szívhat fel az elektromos kéziszerszám belsejébe és a fémporok felhalmozódása elektromos veszélyhelyzethez vezethet.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal gyúlékony anyagok közelében. A munkavégzés során megjelenő szikrák tüzet okozhatnak.
- Ne használjon folyadékűtést igénylő megmunkáló végeket. Víz vagy más hűtőfolyadék használata elektromos áramütést okozhat. Visszarúgás és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések.
- A visszarúgás az elektromos kéziszerszám hirtelen reakciója a forgó megmunkáló vég blokkolásánál vagy elakadásánál, olyanok, mint a vágókorong, a csiszolókorong vagy a drótkéfe stb. Az elakadás vagy leblokkolás a forgó megmunkáló vég hirtelen megállásához vezet. Az nem kontrolált kéziszerszám a készülék munkaforgási irányával ellentétes irányba lesz forgatva. Ha pl. a csiszolókorong beragad vagy beszorul a megmunkált tárgyba, az anyagba merül a csiszolókorong éle, ez leblokkolhatja és lelesét vagy visszarúgást okozhat. A csiszolókorong mozgása a (a kezelő irányába vagy ellentétesen) akkor az elakadás helyén a vágókorong mozgási irányától függ. Ezenkívül a megmunkáló végek eltörhetnek. A visszarúgás az elektromos

kéziszerszám helyetlen vagy hibás használatának következménye. Ez elkerülhető a fentebb leírt megfelelő óvintézkedések betartásával.

- Tartsa erősen az elektromos kéziszerszámmal és a testét és kezeit olyan pozícióban, ami mérsékeli a visszarúgást. Használja mindig a kiegészítő fogantyút, ha az a felszereltség része, hogy a lehető legnagyobb kontrollt tudjon tartani a visszarúgás vagy az indítás során fellépő rándulási jelenségek felett. Az elektromos kéziszerszámmal kezelő személy a megfelelő óvintézkedések betartásával uralhatja a rángatás és a visszarúgás jelenségét.
- Soha ne tartsa kezeit a forgó megmunkáló végek közelében. A megmunkáló vég a visszarúgás következményeként kézsérülést okozhat.
- Tartsa távol a hatótávolsági zónától, amelyben visszarúgás esetén mozog az elektromos kéziszerszám. Visszarúgás következtében, az elektromos kéziszerszám a csiszolókorong blokkolás helyén történő mozgásával ellentétes irányba mozdul el.
- Különösen óvatosan kell megmunkálni a sarkokat, éles széleket stb. Előzze meg a megmunkáló vég visszarúgását és elakadását. A forgó megmunkáló vég érzékenyebb az elakadásra, sarkok, éles szélek megmunkálásakor, vagy visszaverődéskor. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezethet.
- Ne rögzítsen láncfűrész vésőt vagy fogazott fűrész. Az ilyen megmunkáló végek gyakori visszaverődést és irányításvesztést okoznak.
- Az elektromos kéziszerszám részletes biztonsági szabályai csiszolópapírral történő csiszoláshoz.
- Ne használjon túl nagy csiszolópapír íveket. A csiszolópapír nagyságának kiválasztásakor kövesse a gyártó ajánlásait. A csiszolólapon túlnyúló csiszolópapír sérüléseket okozhat, és a papír leblokkolásához, szétszakadásához vagy visszarúgáshoz vezethet.

FIGYELEM: Még akkor is ha a gépet a Használati Utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a csiszoló konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik.

Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

- Érintkezés a forgó tárcsa ne védett zónájával (vágási sérülések)
- Halláskárosodás nem megfelelő hallásvédelmi eszközök használata esetén.
- Látáskárosodás nem megfelelő látásvédelmi eszközök használata esetén.
- Porok káros hatása, zárt helyiségben, rosszul működő elszívó rendszer mellett végzett munka esetében

3. A készülék leírása

DED7766 B ábra 1. Csiszolófej, 2. LED világítás, 3. Forgácselszívó turbina, 4. Csiszolat eltávolító tömlő, 5. Csiszolókör, 6. Kiegészítő fogantyú 1, 7. Fordulatszám szabályzó, 8. Kapcsoló, 9. Fő fogantyú. 10. Hosszabbító anya, 11. Kiegészítő fogantyú 2, 12. Csatlakozóaljzat a csiszolat elszívásához, 13. Tömlő a csiszolat eltávolításához, 14. Porzsák, 15. Záróretesz, 16. Motor
DED7765 B ábra 1. Csiszolófej, 2. Csiszolat eltávolító tömlő, 3. Csiszolókör, 4. Záróretesz, 5. Kapcsoló, 6. Kiegészítő fogantyú, 7. Csatlakozóaljzat a csiszolat elszívásához, 8. Hosszabbító anya, 9. Fő fogantyú, 10. Fordulatszám szabályzó, 11. LED lámpa, 12. Motor.

4. A berendezés rendeltetése

A csiszoló egy a gipszkarton lemezekkel burkolt falak és mennyezetek csiszolására tervezett eszköz. A csiszoló, ipari típusú porszívóhoz csatlakoztatva, lehetővé teszi a munka során keletkező csiszolat szétszóródását jelentősen mérsékelni. A porszívó nem képezi az eszköz alapfelszereltségét. A csiszoló fel van szerelve egy hosszabbítóval, ami lehetővé teszi a kezelő számára, hogy a csiszolandó fal- és mennyezetfelülettel kapcsolatos munkákat 3,0 - 3,5 m-es tartományban végezhesen. A mozgatható (dönthető) gépféje biztosítja, hogy a hosszabbítót a fal vagy mennyezet bármely felületén tudja használni. Megfelelő szemcsézettségű csiszolópapírral használata lehetővé teszi a festékek és ragasztók eltávolítását vakolatokról és fémfelületekről. A csiszolandó felületeknek száraznak kell lenniük. Ezenkívül a DED7766 csiszoló konstrukciójában alkalmazásra került egy porelszívó rendszer.

A készülékek LED világítással felszereltek. A DED7766 csiszolónak a csiszolófej körül egy LED szalagja van, a DED7765nek LED lámpája. A világítás kiküszöböli a további fényforrások alkalmazásának használatát, a felületek csiszolás alatti és utáni értékeléséhez.

A készüléket javító műhelyekben, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

FIGYELEM: A felhasználás alábbi korlátozásait szigorúan be kell tartani.

A csiszoló kizárólag a továbbiakban található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

A DED7765 esetében ne dolgozzon a hosszabbító csiszolóval annak csiszolat elvezető rendszerhez történő csatlakoztatása nélkül. A csiszolat elvezető rendszerként használjon gipszpor elvezetésére tervezett ipari porszívókat. Feltétel nélkül alkalmazza a porszívógyártók használati ajánlásait és válasszon speciális zsákokat, amelyek lehetővé teszik a porszívónak a hatékony és biztonságos gipszpor felszívást. Kérjen tanácsot az értékesítőtől. Ne használjon háztartási porszívókat, mert a gipszpor részecskéi tönkreteszhetik azokat.

A megmunkálálandó gipszkarton felületeknek száraznak kell lenniük, kiálló elemek nélkül (a szögek, csavarok és bármely más szerkezeti elem károsíthatja a csiszolókorongozó és a csiszoló tárcsáját).

A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezik. Nem rendeltetészerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek: S2 20 perc

Csak zárt helyiségekben szabad használni hatékonyan működő szellőzéssel.

6. Műszaki adatok

Modell	DED7766	DED7765
Elektromos motor	Kommutátoros, Egyfázisú kommutátoros	Kommutátoros, Egyfázisú kommutátoros
Üzemi feszültség [V], [Hz]	230, 50	230, 50
Névleges teljesítmény [W]	750	750
A fej fordulatszáma [rpm]	1000-1850	1000-2100
Csiszolókorong átmérő [mm]	225	225
Áramütés elleni védelmi osztály	II	II
Védettség	IPX0	IPX0
Zajkibocsátás Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Zajkibocsátás Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Mérési bizonytalanság Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
A fogantyú vibrációs szintje [m/s ²]	<2,5	<2,5
Rezgés K mérési bizonytalanság [m/s ²]	1,5	1,5

7. Felkészülés a munkára

FIGYELEM: Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzattól kihúzott csatlakozó mellett végezzen.

A szállítási idejére a csiszoló össze van hajtva. Miután kivette a készüléket a gyári csomagolásból és ellenőrizte a készletét (használati utasítás 14. pont) és a készülék mechanikai (szállítási) sérüléseinek szempontjából, nyissa ki a csiszoló karját. Ehhez hozza egyenesbe a csiszoló karját, a retesszel (A ábra, 14. pozíció, B ábra 4. pozíció) rögzítse a karat kiegyenesített pozícióban. Majd válassza ki és tegye fel (a használati utasítás 10. pontjával egyezően) a megfelelő szemcsézettségű csiszolópapírt.

Szükség esetén magasan levő felületek megmunkálásakor (falak, mennyezetek) csiszoló hosszabítót is lehet felszerelni E célból csúsztassa be a hosszabítót a csiszoló karjának műanyag csatlakozóvégébe és húzza meg a hosszabítót anyát (A ábra, 9. pozíció, B ábra, 7. pozíció)

A készülék megfelelő működéséhez elvart a gipszpor elszívása porszívó használat (nincs a készletben) amit csatlakoztasson a porszívó rendszer kiömlőjéhez (A ábra, 12. pozíció, B ábra, 7. pozíció).

FIGYELEM: A gipszpor elszívásához csak gipszporral működni képes porszívókat használjon. Pl. a háztartási porszívók használata annak a károsodásához vezethet.

A DED7766 csiszoló fel van szerelve csiszolat elszívó turbinával és porzsákkal. A porzsák használata céljából a csiszolat elszívó tömlővégre (A ábra, 13. pozíció) fel kell szerelni a porzsákat (A ábra, 14. pozíció).

A berendezés munkára kész.

8. CSATLAKOZTATÁS A HÁLÓZATHOZ

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szerelő értékkel. A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza.

A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabítót használ, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megköveteltnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetékét úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabítót! Időszakosan ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetékét fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

9. A berendezés bekapcsolása

FIGYELEM: A gép bekapcsolása előtt, minden alkalommal ellenőrizze, hogy minden a munkabiztonságért felelős elem jól működő-e. Minden alkalommal ellenőrizze a csiszolókorongok használati állapotát. Ne dolgozzon elhasználdottal vagy sérülttel.

A gépet vízszintes pozícióban terhelés nélkül indítsa (a megmunkálandó fal-mennyezettel érintése nélkül).

A gép kapcsolója a fogantyúházon található (A ábra, 8. pozíció, B ábra, 5. pozíció). A gép bekapcsolásához a kapcsolót:

- a DED7766 esetében nyomja meg és reteszelle a kapcsolót

- a DED7765 esetében tolja előre és enyhén nyomja meg, ami annak reteszelődesét eredményezi.

A csiszoló közelében található a fordulatszám szabályzó forgatógombja (B ábra, 7. pozíció, B ábra, 10. pozíció). Ez lehetővé teszi a gép kezelőjének a gép orsójának a fokozatmentes fordulatszám szabályzását, a műszaki adatokban megadott fordulatszám tartományoknak megfelelően. (lásd a használati utasítás 6. pontját).

FIGYELEM: Ajánlott, hogy a csiszolót a legkisebb fordulatszámmal indítsa el. Csak a gép elindítása után növelje a fordulatszámot a kívánt sebességre. Ennek az ajánlásnak a megtartása jelentősen meghosszabbítja a csiszoló élettartamát.

Ne hagyja a gépet üresjáratban. Ne hagyja a hálózatra csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül. A munka befejezése után kötelezően húzza ki a csatlakozót az aljzattól. Ne terhelje túl a gépet!

A csiszoló világítása nem kapcsolódik be automatikusan. Szükséges:

- a DED7766 készüléken, a lámpán található kapcsolóval bekapcsolni a világítást.

- a DED7765 készüléken, a csiszolófejen található kapcsolóval bekapcsolni a világítást

A munka befejezése után kapcsolja ki a világítást.

10. A készülék használata

FIGYELEM: Az ebben a fejezetben leírt beállítási tevékenységeket mindig a hálózati aljzattól kihúzott csatlakozó mellett végezze. Csak a beállítási tevékenységek befejezése után csatlakoztassa a csiszolót a hálózathoz.

FIGYELEM: Soha ne indítsa el a gépet, ha a csiszolókoron érintkezik a megmunkálandó felülettel

Indítsa el az ipari porszívót. Válassza ki a csiszoló orsójának fordulatszámát beállítva a sebességszabályzó forgatógombbal a megfelelő sebességet. Kapcsolja be a porszívóhoz csatlakoztatott hosszabbítós csiszolót megnyomva a kapcsoló gombját ON. Hagyja, hogy a gép teljesen elérje a beállított fordulatszámot. Nyomja finoman a gép fejét a megmunkálandó felülethez és folyamatos mozgásokkal kezdje el a csiszolást, néhányszor áthaladva a megmunkálandó felület ugyanazon pontjain. Ne feledkezzen meg arról, hogy a csiszolási eljárás végső eredménye nagymértékben függ a használt csiszolókorong szemcsézettségétől. A száraz gipszkarton felületek csiszolásának legjobb eredményeit 120 -240 szemcsézettségű csiszolókorongokkal érhetjük el. Az egyszerűség kedvéért megadjuk a korongok szemcsézettségének hozzávetőleges kiválasztását az elvégzendő csiszolási művelethez.

Szemcsézettség	Rendeltetés
40	Jelentős felületi egyenetlenségek eltávolítására
60	Kisebb felületi egyenetlenségek eltávolítására
80	Festék és ragasztó eltávolítására
100	Simításhoz
120	Előcsiszoláshoz
150-180	Csiszoláshoz
240	Gyorsan száradó felületek csiszolásához

Cserélje ki a csiszolókorongokat, amikor elhasználódnak. Változtassa az alkalmazott korongok szemcsézettségét. Kezdje a munkát kisebb szemcsézettségű koronggal. és zárja az apróbb szórásúval. Minden csiszolókorong cserét a hálózati aljzattól kihúzott csiszoló csatlakozó mellett kell elvégezni.

A munka során enyhén nyomja a csiszolót a megmunkálandó felülethez. Csak ekkor lép fel a megfelelő törmelékreszcse elvezetés a porszívóba. A fej megdöntése vagy annak enyhe megemlése azonnal a gipszpor a helyiségbe történő bejutását okozza, és nem a csiszolat elvezető rendszerbe való elszívását. Munka közben használjon védőszemüveget és porvédő álarcot.

A DED7766 készüléken a csiszolófej konstrukciója lehetővé teszi a ház részeinek eltávolítását a fejről, a sarkok megmunkálása céljából. Ehhez nyissa ki a csiszolófej házán található reteszt, majd vegye le a burkolatrészt. Az így előkészített készülékkel végezhet megmunkálást a helyiség sarokfelületein is.

A csiszolást befejezve előbb mindig a csiszoló kapcsolja ki, csak annak kikapcsolása után a porszívót. Abban az esetben, ha kiegészítő aljzatot, szinkron funkció porszívót használ, a porszívó automatikusan kikapcsol a csiszoló kikapcsolása után vagy néhány másodperccel később (a csiszolat eltávolító csatorna tisztítási funkciója).

Vegye figyelembe azt a tényt, hogy a csiszoló készletében található a használat során kopó alkatrészek. A szénkefék, sörték, tányér tépőzárak, flexibilis csővek olyan alkatrészek, melyek természetes kopásnak vannak kitéve és nem tartoznak garanciális igények hatálya alá. A készülék adott idejű használata után, jelentős mértékben a csiszolási munkák gyakoriságától és intenzitásától függően (függően szintén a csiszolatelvezető rendszer hatékonyságától és az eszköz rendszeres karbantartásától, valamint annak tisztaságától való gondoskodásától) a fent említett alkatrészek elhasználódhatnak. A fent említett esetekben, ezeket az elemeket ki kell cserélni újakra.

11. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM: Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzattól kihúzott csatlakozó mellett végezzen.

Rendszeresen ellenőrizze a gép műszaki állapotát. Minden munkakezdés előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem elhasználdott-e. Mindig hibátlannal dolgozzon.

Gondoskodjon a gép tisztaságáról, különös figyelmet fordítva a motor légbeömlő nyílásainak tisztítására (nagyon fontos). Ezt a tevékenységet legjobb a csiszolót sűrített levegővel átfújva elvégezni.

Ellenőrizze a szénkefék állapotát. Abban az esetben, ha megállapításra kerül, hogy rövidebbek, mint 5 mm feltétlen ki kell cserélni azokat újakra. A szénkefék a motor belsejében találhatóak, és a szerjük a következőkből áll:

1. Csavarozza le a motorház hátsó részét.
2. Vegye ki a szénkeféket.
3. Csúsztassa be a kefetartóba az új szénkefét,
4. Csavarozza vissza a motorház hátsó részét.

A szénkefék nincsenek határolóval felszerelve ezért szükséges az állapotukat ellenőrizni. A szénkefék ellenőrzésének gyakorisága függ a készülék használatának intenzitásától, de nem legyen ritkább, mint 20-30 munkaóránként.

Tárolja a készüléket gyermekeknek nem hozzáférhető helyen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban.

12. PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

Az alkatrészek megrendelésekor kérjük megadni a típuscímkén található szériaszámot. Kérjük a megrongálódott alkatrészt leírni, megadva a berendezés megközelített vásárlási idejét. A garanciális időszakban a javítások a Garanciajegyben leírt szabályok szerint kerülnek elvégzésre. A reklamált terméket kérjük a javításra eljuttatni a vásárlás helyére (az eladó köteles a reklamált terméket átvenni), vagy a DERA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük csatolni az Importőr által kiállított garanciajegyet. E nélkül a javítás garanciális időszakon túli javításként kerül elkönyvelésre. A garanciális időszakon túli

javításokat a Központi Szerviz végzi. A megrongálódott terméket a Szervizbe kel elküldeni (a szállítási díjat a felhasználó fedezi).

13. A HIBÁK ÖNÁLLÓ ELHÁRÍTÁSA

Figyelem: Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a hálózatról és győződjön meg arról, hogy nem működik.

Probléma	Oka	Elhárítás
A gép nem működik	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülésének megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek.
	Az aljzatban nincs feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, . Ellenőrizze hogy, nem oлдott-e le a biztosíték.
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket.
	A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog	Elhasználódott kefék. Cserélje ki újakra – adja át a szerviznek a készüléket.
	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszi a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	- Fúvassa át szűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki a megmunkáló véget újra.

14. A készülék készlete

A csomagolásnak tartalmaznia kell: 1. Csiszolót gipszfelületekhez DED7766 vagy DED7765 – 1db. 2. Csiszolókorongokat – 6 db

15. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unióon kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Traducerea instrucțiunii originale

Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kárterítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Csiszoló gipszfelületekhez	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Csiszolófej sörte, csiszolókorongok, szénkefék	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklámlált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

- A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
- A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
- A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
- A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a sérülészámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

4. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

5. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklámlált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

6. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklámlált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklámlált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

7. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

8. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

FR

TABLE DES MATIERES

1. Photos et dessins
2. Consignes de sécurité détaillées
3. Description de l'appareil
4. Utilisation prévue de l'appareil
5. Limitations d'utilisation
6. Caractéristiques techniques
7. Préparatifs au travail
8. Branchement au réseau
9. Mise en marche de l'appareil
10. Utilisation de l'appareil
11. Opérations de service courantes
12. Pièces de rechange et accessoires
13. Elimination arbitraire des défauts
14. Complétion de l'appareil
15. Information pour les utilisateurs sur l'élimination des déchets électriques et électroniques
16. Carte de garantie

La Déclaration de Conformité a été annexée à la notice d'utilisation en tant que document séparé. A défaut de la Déclaration de Conformité, il faut prendre contact avec Dedra-Exim Sp. z o.o.

Information: Les Conditions de sécurité générales ont été annexées à la notice d'utilisation en tant que brochure séparée. Les Consignes de sécurité détaillées pour l'appareil décrit ont été annexées à la notice d'utilisation.

 **ATTENTION** Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de sécurité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques. Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité Le respect strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.

 **ATTENTION** Pendant le travail, il faut impérativement respecter les consignes contenues dans le Règlement du sécurité du travail. Le Règlement du sécurité du travail est joint à l'appareil en tant qu'une brochure séparée et il faut la garder. Dans le cas de transmission de l'appareil à une autre personne, il faut lui transmettre aussi le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Dedra-Exim n'assume pas la responsabilité d'accidents à la suite du non-respect des consignes de sécurité du travail. Il faut lire attentivement tous les règlements du sécurité et tous les modes d'emploi. Le non respect des avertissements et consignes peut provoquer l'électrocution, l'incendie et / ou les blessures graves. Garder toutes les instructions, tous les règlements du sécurité et la déclaration de conformité pour les besoins futurs.

2. Consignes de sécurité détaillées

Les consignes de sécurité détaillées concernant les ponçeuse pour les surfaces de plâtre

- L'appareil électrique est conçu pour poncer les surfaces de plâtre. Il faut respecter toutes les consignes de sécurité, instructions, descriptions et caractéristiques fournis avec l'appareil électrique. Le non respect des consignes ci-dessous peut causer le risque d'électrocution, incendie et/ou lésions corporelles graves.
- L'appareil électrique n'est pas conçu pour polir, meuler avec les brosses métalliques, rectifier avec les meules et couper. L'utilisation de l'appareil électrique à une opération de travail autre que prévue peut entraîner des dangers ou des lésions.
- Il ne faut pas utiliser les embouts de travail qui ne sont pas prévus ni recommandés par le fabricant expressément pour cet appareil électrique. Le fait que l'embout de travail est possible à installer dans l'appareil électrique ne garantit pas la sécurité du travail.
- La vitesse rotative nominale de l'embout de travail doit être au moins égale à la vitesse rotative nominale de l'appareil électrique. Les embouts de travail tournant avec la vitesse plus grande que la vitesse acceptable peuvent se casser et leurs parties s'éclater.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'embout de travail doivent être adaptés aux paramètres de l'appareil électrique. Les embouts de travail dont la taille est inadéquante peuvent ne pas être suffisamment voilés ou maîtrisés.
- La taille du trou intérieur de l'embout de travail, des bagues de fixation, des rondelles ou de tous les autres accessoires doit être précisément ajustée à la broche dans l'appareil électrique. Tous ces éléments dont les trous ne conviennent pas aux éléments d'assemblage de l'appareil électrique commencent à perdre l'équilibre, vibrer excessivement et causer la perte de maîtrise.
- Ne pas utiliser les embouts de travail endommagés. Avant chaque utilisation, inspecter l'embout de travail, p.ex. les meules à l'égard des éclats et cassures, les disques de meulage s'il n'y a pas de cassures, abrasions ou usage fort, les brosses métalliques s'il n'y a pas de fils trop lâches ou cassés. Si l'appareil électrique ou un embout de travail tombe, vérifier s'ils ne sont pas détériorés

ou installer un embout de travail non endommagé. Après l'inspection et l'installation de l'embout de travail, se mettre loin du plan rotatif de l'embout de travail et mettre l'appareil électrique en marche avec la vitesse maximale sans le charger pendant une minute. Les embouts de travail endommagés s'éclatent d'habitude lors de ce test.

- Utiliser les équipements de protection individuelle. En fonction du travail réalisé, il faut utiliser la protection du visage, les lunettes masque ou les lunettes de protection. Si nécessaire, utiliser le masque antipoussière, les protecteurs auditifs, les gants et les vêtements de protection qui peuvent arrêter de petits morceaux du matériau abrasif ou de la pièce usinée. La protection des yeux doit être susceptible d'arrêter le sous-produit généré par différentes opérations. Le masque antipoussière doit être en mesure de filtrer les particules produites lors du travail. L'exposition à long terme au bruit de haute intensité peut causer la perte de l'ouïe.
- Les tiers doivent se trouver à la distance sûre du lieu de travail. Chaque personne entrant dans la zone de travail doit porter les équipements de protection individuelle. Les fragments de la pièce usinée ou de l'embout de travail peuvent s'envoler et causer des lésions en dehors de la zone directe du fonctionnement de l'appareil électrique.
- En réalisant les opérations de travail pendant lesquelles un élément de fixation peut toucher aux câbles cachés ou à son propre cordon, il faut saisir l'appareil électrique par ses surfaces isolées. Les éléments de contact touchant au câble sous tension peuvent transférer la tension aux pièces métalliques de l'appareil électrique et causer les chocs électriques.
- Disposer le cordon d'alimentation loin de l'embout de travail en rotation. En cas de perte de la maîtrise, le cordon peut être coupé ou attrapé et la main ou le bras peuvent être happés dans la zone de l'embout de travail en rotation.
- Il est toujours interdit de remettre l'appareil électrique avant l'arrêt complet de l'embout de travail. L'embout de travail tournant peut entrer en contact avec la surface ce qui peut causer la perte de maîtrise de l'appareil électrique.
- Il est défendu de transporter l'appareil électrique en rotation. Un contact accidentel avec un embout de travail en rotation peut causer un happement de vêtements en dirigeant l'embout de travail vers le corps de l'opérateur.
- Nettoyer systématiquement les trous de ventilation de l'appareil électrique. Le ventilateur de moteur peut aspirer la poussière vers l'intérieur de l'appareil électrique et l'accumulation de limailles peut entraîner un danger électrique.
- Ne pas travailler avec l'appareil électrique à proximité des matériaux inflammables. Les étincelles présentes pendant le travail peuvent causer l'allumage.
- Ne pas utiliser les embouts de travail nécessitant le refroidissement par un liquide. L'utilisation de l'eau ou d'un autre liquide de refroidissement peut causer les chocs électriques ou les décharges électriques.

Rebond et avertissements appropriés

- Le rebond est une réaction soudaine de l'appareil électrique à l'embout de travail en rotation bloqué ou gêné, tel qu'une meule, un disque de meulage, une brosse métallique, etc. L'accrochage ou le blocage cause l'arrêt soudain de l'embout de travail en rotation. L'appareil électrique non maîtrisé sera secoué dans le sens opposé au sens de rotation de l'embout de travail. Si, par exemple, la meule est bloquée ou coincée dans la pièce à usiner, le bord de la meule immergée dans le matériau peut être immobilisé et provoquer sa chute ou son rebond. Le mouvement de la meule (vers l'opérateur ou dans le sens opposé) dépend alors du sens de déplacement de la meule dans l'endroit du blocage. De plus, les embouts de travail peuvent également se briser. Le rebond est une conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'appareil électrique. Il est possible de l'éviter en respectant les précautions appropriées décrites ci-dessous.
- Il faut saisir fort l'appareil électrique et tenir le corps et les mains dans la position permettant d'affaiblir le rebond. Il faut utiliser toujours la poignée auxiliaire si elle constitue l'équipement standard, pour avoir un plus grand contrôle du rebond ou de la secousse au moment de démarrage. La personne qui utilise l'appareil peut contrôler les secousses et le rebond en respectant les précautions appropriées.
- Ne jamais tenir les mains près des embouts de travail en rotation. L'embout de travail peut blesser la main à la suite du rebond.

Il faut se tenir à l'écart de la zone de portée dans laquelle l'appareil électrique se déplace pendant le rebond. À la suite du rebond, l'appareil électrique se déplace dans la direction opposée au mouvement de la meule dans l'endroit du blocage.

Traiter avec soin les coins, les arêtes vives, etc. Il faut prévenir les rebonds et les blocages des embouts de travail. Un embout de travail tournant est plus susceptible de se coincer lors de l'usinage des angles, des arêtes vives ou lorsqu'il est reculé. Cela peut entraîner la perte de contrôle ou le rebond.

Il ne faut pas fixer la scie à chaîne, le burin ou la lame dentelée. Les embouts de ce type provoquent souvent le rebond ou la perte de maîtrise.

Consignes de sécurité détaillées pour les appareils électriques destinés au meulage avec du papier abrasif

Il ne faut pas utiliser les feuilles de papier abrasif trop grandes. Prendre en considération les recommandations du fabricant en choisissant la taille du papier abrasif. Le papier abrasif dépassant le panneau de meulage peut causer des lésions et entraîner le coincement ou la déchirure du papier ou le rebond.

ATTENTION : Même si la machine est exploitée conformément au mode d'emploi, il est impossible d'exclure

complètement un certain risque lié à sa construction et l'utilisation prévue de la ponçeuse.

En particulier, il y a des risques suivants :

- Entrer en contact avec le disque en rotation dans la zone non voilée (coupures)
- Lésions auditives en cas d'utiliser les protecteurs auditifs inadéquats
- Lésions oculaires en cas d'utiliser la protection des yeux inappropriée

L'impact néfaste de la poussière en cas de travailler dans un local fermé avec une installation d'extraction défaillante.

3. Description de l'appareil

DED7766 des. A 1. Tête de ponceuse, 2. Eclairage LED, 3. Turbine d'aspiration du sous-produit, 4. Tuyau pour éliminer le sous-produit de la tête 5. Bras de ponceuse, 6. Poignée auxiliaire 1, 7. Régulateur de la vitesse rotative, 8. Interrupteur, 9. Poignée principale, 10. Ecou de rallonge, 11. Poignée auxiliaire 2, 12. Prise de raccordement de l'aspiration du sous-produit, 13. Tuyau pour éliminer le sous-produit, 14. Sac à sous-produit, 15. Loquet, 16. Moteur

DED7765 des. A 1. Tête de ponceuse, 2. Tuyau pour éliminer le sous-produit de la tête, 3. Bras de ponceuse, 4. Loquet, 5. Interrupteur, 6. Poignée auxiliaire, 7. Prise de raccordement de l'aspiration du sous-produit, 8. Ecou de rallonge, 9. Poignée principale, 10. Régulateur de la vitesse rotative, 11. Lampe torche LED, 12. Moteur.

4. Utilisation prévue de l'appareil

La ponceuse est le produit conçu pour poncer les murs et les plafonds de placoplâtre couverts de couche de finition en plâtre. Le raccordement de la ponceuse à l'aspirateur de chantier permet de réduire significativement la propagation du sous-produit lors du travail. L'aspirateur ne constitue pas l'équipement de la machine. La ponceuse est dotée du bras-support permettant à l'opérateur de faire les travaux liés au ponçage des surfaces de murs et de plafonds à la portée de 3,0 - 3,5 m. La tête de machine mobile (basculant) permet la manipulation du bras-support sur toute surface de mur ou de plafond. L'utilisation du papier abrasif à grain convenable rend possible l'élimination de peintures ou de colles des enduits et des surfaces métalliques. Les surfaces à polir doivent être sèches. En plus, dans la construction de la ponceuse DED7766, on a prévu un système de dépoussiérage.

Les appareils sont dotés de l'éclairage LED. La ponceuse DED7766 a une bande de diodes LED autour de la tête de ponçage, DED7765 une lampe-torche LED. L'éclairage permet d'éliminer la nécessité d'utiliser une source d'éclairage complémentaire pour évaluer la surface durant le meulage.

Il est acceptable d'utiliser l'appareil dans les ateliers de réparation, les travaux d'amateur en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail acceptables comprises dans le mode d'emploi.

5. Limitations d'utilisation

ATTENTION: Il faut impérativement respecter les limitations d'utilisation ci-dessous.

La ponceuse peut être exploitée seulement en conformité avec les « Conditions de fonctionnement acceptables »

En cas de DED7765, il ne faut pas travailler avec la ponceuse ayant le bras-support sans la raccorder au système d'extraction du sous-produit. En tant que système d'extraction du sous-produit, utiliser les aspirateurs de chantier pour évacuer la poussière de plâtre. Il faut absolument suivre les recommandations de fabricants des aspirateurs et adapter les sacs permettant d'aspirer efficacement les particules de poussière de plâtre de façon sûre pour l'aspirateur. Demander les conseils au vendeur. Ne pas utiliser les aspirateurs ménagers à cause du risque de les détruire par les particules de poussière de plâtre.

Les surfaces de placoplâtre traitées doivent être sèches, sans éléments saillants (clous, vis et tous les détails de construction étrangers peuvent endommager le disque abrasif et le plateau de ponceuse).

Les changements arbitraires de construction mécanique et électrique, toutes les modifications et les opérations de service non décrites dans le mode d'emploi seront traitées comme illicites et causeront la perte immédiate des Droits de Garantie. L'utilisation non conforme à l'affectation ou au mode d'emploi aura pour conséquence la perte immédiate des Droits de Garantie et la Déclaration de Conformité cessera d'être valable.

Conditions de fonctionnement acceptables : S2 20 minutes
Utiliser uniquement dans les locaux fermés avec la ventilation fiable

6. Caractéristiques techniques

Modèle	DED7766	DED7765
Moteur électrique	Monophasé, à collecteur,	Monophasé, à collecteur,
Tension de travail [V/Hz]	230, 50	230, 50
Puissance nominale [W]	750	750
Vitesse rotative de la tête [tours/minute]	1000-1850	1000-2100
Diamètre du disque abrasif [mm]	225	225
Classe de protection contre incendie	II	II
Indice de protection	IPX0	IPX0
Emission du bruit Lwa [dB(A)]	81,3	81,3
Emission du bruit Lpa [dB(A)]	94,1	94,1
Incertitude de mesurage Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
Niveau de vibrations sur la poignée principale [m/s ²]	<2,5	<2,5
Incertitude K de mesurage de vibrations [m/s ²]	1,5	1,5

7. Préparatifs au travail

ATTENTION! Toutes les opérations doivent être effectuées avec la fiche retirée de la prise.

Pour le temps de transport la ponceuse est pliée. Après l'avoir sortie de l'emballage d'usine et vérifié la complétion (le point 14 du mode d'emploi) et l'état de l'appareil à l'égard des endommagements mécaniques (de transport), il faut déplier le bras de ponceuse. A cet effet, il faut redresser les bras de ponceuse, verrouiller le bras dans la position droite à l'aide du loquet (des. A

pos. 14, des. B pos. 4). Ensuite sélectionner et installer le papier abrasif à grain approprié (conformément au point 10 du mode d'emploi).

S'il est nécessaire de traiter les surfaces se trouvant en haut (murs, plafonds), il est possible d'installer une rallonge de la ponceuse. A cet effet, il faut insérer la rallonge dans l'extrémité plastique du bras de ponceuse et visser l'écrou de la rallonge (des. A pos. 9, des. B pos. 7).

Pour le travail correct de l'appareil, il est requis d'utiliser un aspirateur (il n'est pas compris dans la complétion) adapté à aspirer le sous-produit de plâtre qu'il faut raccorder à la sortie du système d'extraction de la poussière (des. A pos. 12, des. B pos. 7).

ATTENTION: Pour extraire de la poussière de plâtre il faut utiliser uniquement les aspirateurs adaptés au travail avec la poussière de plâtre. L'utilisation d'un aspirateur ménager p.ex. peut causer son endommagement.

La ponceuse DED7766 est équipée de la turbine d'aspiration du sous-produit et du sac pour le sous-produit. Pour utiliser le sac pour le sous-produit (des. A pos. 14) , il faut l'assembler à l'extrémité du tuyau d'aspiration du sous-produit (des. A pos. 13).

L'appareil est prêt au travail.

8. BRANCHEMENT AU RESEAU

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, il faut s'assurer si la tension d'alimentation convient à la valeur indiquée sur la plaque signalétique. L'installation d'alimentation de l'appareil devrait être réalisée conformément aux exigences principales concernant l'installation électrique et satisfaisant aux exigences de la sécurité de l'usage. Les paramètres de la section minimale du conduit d'alimentation et ceux de la valeur minimale du fusible en fonction de la puissance de l'appareil sont présentés dans le tableau ci-dessous. L'installation devrait être réalisée par un électricien qualifié. Si on utilise des rallonges, il faut faire attention à ce que la section du fil de câble ne soit plus petite de la section demandée (voir le tableau). Le conduit électrique doit être posé de manière à ne pas l'exposer au danger de coupement. Ne pas utiliser de rallonges détériorées.

Vérifier systématiquement l'état technique du conduit d'alimentation. Ne pas tirer le conduit d'alimentation.

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du conduit [mm ²]	Valeur minimale du fusible type C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

9. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION : Chaque fois avant de mettre l'appareil en marche, il faut inspecter si tous les éléments responsables de la sécurité sont fiables. Chaque fois vérifier l'état d'usure des disques abrasifs. Ne pas travailler avec les disques usés ou défectueux.

Démarrer la machine dans la position horizontale, sans charge (sans contact avec la surface de mur ou plafond traitée).

L'interrupteur de la machine se trouve sur le boîtier de la poignée (des. A pos. 8, des. B pos. 5). Pour démarrer la machine, il faut :

- enfoncer le commutateur et verrouiller l'interrupteur en cas de DED7766

- déplacer le commutateur en avant et légèrement appuyer ce qui va causer son verrouillage en cas de DED7765.

Près de l'interrupteur, il y a un bouton de réglage de la vitesse rotative (des. B pos. 7, des. B pos. 10). Il permet à l'opérateur de régler doucement la vitesse rotative de la broche de machine conformément à la plage de vitesses rotatives indiquée dans les caractéristiques techniques (voir p.6 du mode d'emploi).

ATTENTION: il est recommandé de démarrer la ponceuse avec les rotations les plus petites. Seulement après la mise en marche de la machine, il faut augmenter les rotations jusqu'à la vitesse souhaitée. Le respect de cette consigne prolongera significativement la durée de vie de votre ponceuse.

Ne pas laisser la machine fonctionner à vide. Ne pas laisser la machine sans surveillance quand elle est raccordée au réseau. Après le travail, obligatoirement retirer la fiche de la prise. Ne pas surcharger la machine !

L'éclairage de la ponceuse ne s'active pas automatiquement. Il faut:

- sur l'appareil DED7766, activer l'éclairage avec le bouton se trouvant à côté de la lampe-torche

- sur l'appareil DED7765, activer l'éclairage avec le bouton se trouvant sur la tête de ponçage

Le travail terminé, il faut éteindre l'éclairage.

10. Utilisation de l'appareil

ATTENTION: Les opérations de réglage décrites dans ce chapitre doivent être effectuées toujours avec la fiche retirée de la prise. Seulement après avoir fini les opérations de réglage, on peut brancher la ponceuse au réseau.

ATTENTION: Ne jamais démarrer la machine au moment du contact du disque abrasif à la surface traitée.

Mettre en marche l'aspirateur de chantier. Ajuster la vitesse rotative de la broche de ponceuse en sélectionnant la vitesse appropriée par le bouton de réglage. Démarrer la ponceuse avec bras-support raccordée à l'aspirateur en appuyant le bouton d'interrupteur ON. Laisser la machine atteindre les rotations réglées. Presser légèrement la tête de machine à la surface usinée et commencer à poncer en faisant des mouvements doux et passant plusieurs fois par le même point. Il faut savoir que l'effet final dépend dans une large mesure du grain du disque abrasif utilisé. Les meilleurs effets de ponçage des surfaces sèches de placoplâtre sont à obtenir si on utilise les disques abrasifs à grain 120 - 240. Pour faciliter le travail, à titre d'information sont indiqués les grains du papier abrasif en fonction du type de l'opération de ponçage.

Grain	Utilisation prévue
40	Pour éliminer de grandes inégalités de surface
60	Pour éliminer de petites inégalités de surface
80	Pour éliminer les peintures et les colles
100	Pour lisser

120	Pour réaliser le ponçage initial
150-180	Pour poncer
240	Pour poncer les surfaces à séchage rapide

Remplacer les disques abrasifs quand ils sont usés. Changer la granulation des disques utilisés. Commencer le travail avec les disques à une plus petite granulation et finir par un petit remblai. Chaque remplacement du disque abrasif doit être fait avec la fiche de ponceuse retirée de la prise d'alimentation.

En travaillant presser légèrement la ponceuse à la surface usinée. Seulement à cette condition l'évacuation des particules de sous-produit vers l'aspirateur est correcte. L'inclinaison de la tête ou son petit soulèvement provoque immédiatement la fuite de la poussière de plâtre dans le local et non son aspiration par le système d'extraction du sous-produit. En travaillant il faut utiliser les lunettes de protection et le masque antipoussière.

La construction de la tête de ponçage de l'appareil DED7766 permet d'enlever une partie du boîtier de la tête pour traiter les angles de locaux. A cet effet, il faut déverrouiller le loquet placé sur le boîtier de la tête de ponçage et ensuite enlever un fragment de l'enveloppe. Avec l'appareil ainsi préparé on peut traiter les surfaces des angles des locaux.

En terminant le ponçage arrêter d'abord la ponceuse et ensuite si elle est arrêtée, désactiver l'aspirateur. En cas d'utiliser un aspirateur ayant une prise supplémentaire et la fonction de synchronisation, l'aspirateur cessera de fonctionner de façon autonome après l'arrêt de la ponceuse ou après quelques secondes (fonction de nettoyer le canal d'évacuation du sous-produit).

Il faut prendre en considération le fait que dans la complétion de ponceuse, il y a des pièces qui s'usent lors de l'exploitation. Les balais de charbon électrographite, le crin, les velcos de plateau, les tuyaux élastiques sont les éléments qui s'usent naturellement et ne sont pas l'objet de réclamation à titre de la garantie. Après un certain temps d'utilisation, dépendant dans une large mesure de la fréquence et de l'intensité des travaux de ponçage (aussi en fonction de la fiabilité du système d'évacuation du sous-produit et des opérations de service courantes effectuées correctement et systématiquement en enfin en fonction des soins de propreté), les éléments cités peuvent s'user. Dans les cas précités, il faut remplacer les éléments par les nouveaux.

11. Opérations de service courantes

ATTENTION! Toutes les opérations de service doivent être effectuées avec la fiche retirée de la prise.

Vérifier périodiquement l'état technique de la machine. Vérifier avant chaque début de travail si le disque abrasif n'est pas exploité. Travailler toujours avec les disques fiables.

Tenir la machine en propreté, en veillant à ce que les entrées d'air vers le moteur (très important) soient toujours nettoyées. De préférence, purger la ponceuse de l'air comprimé.

Inspecter l'état des balais de charbon électrographite. En cas de détecter qu'ils sont plus courts de 5 mm, les remplacer impérativement par les nouveaux. Les balais sont mis à l'intérieur de la chambre de moteur et leur remplacement consiste à :

1. Dévisser la partie arrière du carter de moteur
2. Enlever les balais électrographites
3. Insérer un nouveau balai dans le porte-balai
4. Visser la partie arrière du carter

Les balais ne sont pas équipés du butoir, il faut donc contrôler leur état. La fréquence d'inspection des balais dépend de l'intensité d'utilisation de l'appareil, pourtant il ne faut pas le faire moins souvent que chaque 20-30 jours.

Stocker l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants, si possible plié, dans l'emballage d'origine.

12. PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Veuillez indiquer le numéro de LOT placé sur la plaque signalétique. Veuillez décrire la pièce défectueuse en désignant la date d'achat approximative. Pendant la période de garantie, les réparations sont faites d'après les règles données dans le Bulletin de garantie. Veuillez transmettre le produit réclamé à la réparation dans le lieu d'achat (le vendeur est obligé à prendre le produit réclamé) ou l'envoyer au Service Central DEDRA - EXIM. Veuillez bien joindre le Bulletin de garantie délivré par l'importateur. A défaut de ce document, la réparation sera traitée comme après garantie. Après la période de garantie, les réparations sont réalisées par le Service Central. Il faut envoyer le produit endommagé au Service (les frais de l'envoi chargent l'utilisateur).

13. ELIMINATION ARBITRAIRE DES DÉFAUTS

Attention: avant de procéder à l'élimination arbitraire des défauts, il faut déconnecter l'appareil de l'alimentation et s'assurer qu'il ne fonctionne pas.

PROBLÈME	Cause	Solution
La machine ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation est mal connecté ou endommagé.	Insérer la fiche plus profondément dans la prise, vérifier le câble d'alimentation. En cas de détecter l'endommagement du câble d'alimentation, renvoyer l'appareil au centre de service.
	Il n'y a pas de tension dans la prise.	Vérifier la tension dans la prise. Vérifier si le fusible a actionné.
	L'interrupteur endommagé.	Remplacer l'interrupteur par un nouveau – transmettre l'appareil au centre de service.
	Le moteur n'a pas de puissance, il démarre péniblement.	Les brosses usées. Remplacer par des nouvelles - transmettre l'appareil au centre de service.
	L'odeur de l'installation brûlée est perceptible.	Le moteur exige la réparation - transmettre l'appareil au centre de service.

Le moteur surchauffe	Les trous de ventilation bouchés.	Purger par l'air comprimé.
L'efficacité de travail très petite.	L'embout de travail usé	Remplacer l'embout de travail par un nouveau.

14. Complétion de l'appareil

L'emballage doit contenir: 1. Ponceuse pour les surfaces de plâtre DED7766 ou DED7765 – 1 pcs. 2. Disques abrasifs – 6 pcs.

15. Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera

reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être menacé par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

es utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne

Dans le cas de nécessité de se débarrasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le point de vente le plus proche ou le livreur qui vous en renseigneront.

Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne

Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne.

Dans le cas de nécessité de se débarrasser du produit présent, il faut prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.

Traduction du mode d'emploi original



Carte de garantie

No de catalogue:

Numéro du lot:
(dit ensuite **Produit**)

Date de l'achat du Produit:

Cachet du vendeur:

Date et signature du vendeur:

Déclaration de l'utilisateur:

Je confirme que j'ai été informé sur les conditions de garantie et les conséquences du non respect des instructions comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues ce que j'approuve par ma signature manuscrite :

.....
Date et lieu

.....
signature de l'utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. **Le Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. avec son siège social à Pruszków, adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal de District pour la ville capitale de Varsovie à Varsovie, XIV^e Section de Commerce du Registre National Judiciaire, NIP 527-020-49-33, Capital social : 100 980.00 PLN.

2. Conformément aux conditions définies dans la présente Carte de garantie, le Garant donne la garantie pour le Produit originaire de la distribution du Garant.

3. La responsabilité à titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant des causes inhérentes au Produit au moment de sa délivrance à l'utilisateur.

4. En vertu de la garantie, l'utilisateur obtient le droit à la réparation gratuite du Produit si le défaut se fait apparaître lors de la période de garantie. Les modalités de réparation du Produit (méthode de réparation) dépend de la décision du Garant. En cas de constater par le Garant l'impossibilité de la réparation, le Garant se réserve le droit d'échanger l'élément défectueux ou tout le Produit contre celui exempt de défauts, de baisser le prix du Produit ou de se rétracter du contrat.

5. A l'égard de l'utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil, la responsabilité d'indemnisation du Garant pour préjudice résultant de la présente garantie et/ou dans le cadre de sa conclusion et réalisation, nonobstant le titre légal, est limitée à la valeur du Produit défectueux au maximum.

II. Période de garantie :

Eléments du Produit couverts par la garantie	Durée de la protection de garantie
--	------------------------------------

Ponceuse pour les surfaces de plâtre	24 mois à compter de la date d'achat du Produit indiquée dans la présente Carte de garantie
Crin de la tête de ponçage, disques abrasifs, balais électrographites	Eléments non couverts par la garantie.

III. Conditions de profiter de la garantie :

1. La présentation de la Carte de garantie du Produit remplie par l'Utilisateur et la justification des circonstances d'achat faite par l'Utilisateur à savoir p.ex. en voie de présentation du reçu, de la facture etc. Afin de procéder à la réclamation rapidement, il est conseillé à l'Utilisateur qu'il transmette avec le Produit réclamé tous les éléments définis dans la « Complétion » du Produit contenue dans le Mode d'emploi.
2. Respecter les instructions par l'Utilisateur comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie.
3. La garantie couvre uniquement le territoire de la République de Pologne et UE.

IV. La garantie ne couvre pas les défauts survenus notamment à la suite de:

1. Le non respect par l'Utilisateur des conditions définies dans le Mode d'emploi et en particulier concernant l'exploitation, l'entretien et le nettoyage corrects ;
2. L'application par l'Utilisateur des produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au Mode d'emploi ;
3. Le stockage et le transport inadéquats du Produit faits par l'Utilisateur;
4. Les changements et/ou les modifications autonomes du Produit faits par l'Utilisateur qui n'ont pas été convenus avec le Garant ;
5. L'utilisation des matériaux d'exploitation par l'Utilisateur dans le Produit non conformes au Mode d'emploi..

L'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil perd la garantie pour le Produit dans lequel :

1. numéros de série, indications des dates et plaques signalétiques ont été supprimés ou endommagés par l'Utilisateur ;
2. scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent les traces de manipulations faites par l'Utilisateur.

Attention! Les opérations d'entretien quotidiennes du Produit résultant du Mode d'emploi sont effectuées par l'Utilisateur lui-même et à ses frais.

V. Procédure de réclamation:

1. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.
2. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.
3. Il est possible de faire la réclamation entre autres dans le lieu d'achat du Produit, dans le service de garantie ou par écrit à l'adresse: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

L'Utilisateur peut faire la réclamation avec le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl. („Formulaire de réclamation à titre de la garantie”).

4. Les adresses de services de garantie sont disponibles pour les pays particuliers sur le site web www.dedra.pl. En cas d'absence du service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser la réclamation à titre de la garantie à l'adresse : DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

Vu la sécurité de l'Utilisateur, il est proscrit d'exploiter le Produit défectueux.

Attention!!! L'exploitation du Produit défectueux est dangereux pour la santé et la vie de l'Utilisateur.

5. La réalisation des obligations résultant de la garantie aura lieu dans 14 jours ouvrables à compter du jour de fournir le Produit réclamé par l'Utilisateur.
6. Avant de fournir le Produit défectueux pour la réclamation, il est conseillé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les endommagements dans le transport (il est conseillé de livrer le Produit réclamé dans l'emballage d'origine).
7. La période de garantie est prorogée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu profiter du Produit couvert par la garantie à cause de son défaut.
8. La garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de l'Utilisateur résultant des dispositions concernant la caution des défauts de l'article vendu.

ES INDICE

1. Fotos y planos
2. Normas de seguridad detalladas
3. Descripción del aparato
4. Uso previsto del equipo
5. Restricciones del uso
6. Datos técnicos
7. Preparación para el trabajo
8. Conexión a la red
9. Puesta en marcha del aparato
10. Uso del equipo

11. Los servicios diarios
12. Partes y accesorios
13. Auto reparaciones
14. Equipamiento del aparato, observaciones finales
15. Informaciones para los usuarios sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos
16. Hoja de garantía

La Declaración de Conformidad está adjunta al Manual de Instrucciones como el documento aparte. En el caso de que falte la Declaración de Conformidad hay que contactarse con Dedra-Exim Sp. z o.o.

Información. Las Condiciones Generales de Seguridad han sido adjuntadas al Manual de Instrucciones como un folleto aparte. Las Condiciones Detalladas de Seguridad para el aparato descrito están adjuntas en el Manual de Instrucciones.



ATENCIÓN Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos. Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad. Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.



ATENCIÓN Durante el trabajo se debe respetar rigurosamente las indicaciones presentadas en la Instrucción de la Seguridad de Trabajo Instrucción de Seguridad de Trabajo está adjunta a la máquina como un folleto aparte y hay que guardarla. En caso de transferir la máquina a otra persona, por favor entregarle también el Manual de Instrucciones, la Instrucción de Seguridad de Trabajo y la Declaración de Conformidad. Empresa Dedra Exim Sp. z o.o. no se hace responsable de los accidentes ocasionados por no respetar las indicaciones de seguridad de trabajo. Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Mantenga todas las instrucciones, las instrucciones de seguridad y la declaración de conformidad para las necesidades futuras.

2. Normas de seguridad detalladas

Normas de seguridad detalladas para lijadoras de superficies de yeso.

- La lijadora está diseñada para lijado de superficies de yeso. Seguir todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, descripciones y datos provistos con la herramienta eléctrica. No respetar las recomendaciones enumeradas a continuación podrá llevar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- La herramienta eléctrica no está diseñada para pulir, lijar con cepillos de alambre, lijar con discos de lija y cortar El uso de la herramienta eléctrica para otro trabajo que no sea el previsto, puede dar lugar a diversos riesgos y lesiones.
- No se puede utilizar accesorios, que no hayan sido previstos y recomendados por el fabricante para esta herramienta eléctrica. El hecho de que un accesorio se deje montar en la herramienta no es garantía de que su uso sea seguro.
- La velocidad nominal de rotación del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad de rotación máxima de la herramienta eléctrica. El accesorio (herramienta de trabajo) que gira a una velocidad mayor que la velocidad puede romperse y sus partes desprenderse de ella.
- El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben seleccionarse de acuerdo con los parámetros de la herramienta eléctrica Las herramientas de trabajo (accesorios) con las dimensiones inadecuadas no pueden estar suficientemente cubiertas y controladas.
- El tamaño del orificio interior del accesorio, de los anillos de sujeción, de las arandelas y de todos los demás accesorios deben estar alineados con precisión con el eje (husillo) de la herramienta eléctrica Todos estos elementos con orificios que no encajan en las piezas de ensamblaje de la herramienta eléctrica, comienzan a perder el equilibrio, vibran demasiado y pueden causar pérdida de control.
- No usar accesorios dañados. Antes de cada uso hay que controlar los accesorios, por ej. los discos de lija en busca de fisuras, grietas, platos de lijado si no están rotos, desgastados, las cepillos de alambre si no hay alambres sueltos o quebrados. Si la herramienta eléctrica o disco se cayó hay que controlar que no esté dañada o cambiar el disco dañado. Después de revisar e instalar un nuevo disco abrasivo, hay que alejarse del plano del disco giratorio y poner en marcha la herramienta a velocidad máxima, sin carga durante un minuto. Los discos de lija dañados generalmente se desintegran (rompen) durante esta prueba.
- Usar los elementos de protección personal Dependiendo del trabajo realizado hay que utilizar la protección facial, gafas y máscaras de protección. En caso de ser necesario usar la máscara antipolvo, protectores auditivos, guantes, ropa de protección, que pueden retener las pequeñas partículas del material abrasivo o de la pieza de trabajo. La protección de los ojos debería retener las partículas generadas durante el trabajo. La máscara antipolución debe ser capaz filtrar las partículas generadas durante el trabajo. Una larga exposición al ruido de alta intensidad puede causar la pérdida del oído.
- Las personas ajenas deben estar a una distancia segura, desde el lugar de trabajo. Cada persona que entra a la área de trabajo debe llevar los medios de protección personal. Las partículas de la pieza de trabajo o del disco dañado pueden volar y causar lesiones fuera de la área de trabajo.

- Al realizar actividades de trabajo en las que el elemento de sujeción pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable, hay que sostener la herramienta eléctrica de las superficies aisladas. Los elementos de conexión que se tocan con el cable bajo tensión pueden hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica descubiertas estén bajo tensión y puedan causar la descarga eléctrica..
- Colocar el cable de alimentación lejos de los elementos giratorios de la herramienta. En caso de perder el control sobre la herramienta el cable podría ser cortado o enganchado, y la mano o el brazo podrían ser introducidos en el área de trabajo..
- Nunca se debe soltar la herramienta eléctrica hasta que no se haya detenido por completo. La herramienta giratoria puede entrar en contacto con la superficie donde se guarda, por lo que se puede perder el control de la herramienta eléctrica.
- No se puede trasladar la herramienta eléctrica mientras está en movimiento.. El contacto accidental de la ropa con la herramienta de trabajo giratoria puede provocar que se enganche con ella y que la herramienta se incruste en el cuerpo del operador.
- Limpiar periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor puede aspirar el polvo hacia el interior de la herramienta eléctrica, y la acumulación de las virutas de metal puede llevar a una amenaza eléctrica.
- No trabajar con la máquina cerca de los materiales inflamables. Las chispas que aparecen durante el trabajo pueden provocar la ignición.
- No usar accesorios, que requieren refrigeración líquida. El uso de agua u otro refrigerante líquido puede provocar una descarga eléctrica o un choque eléctrico
- El rebote y las advertencias relacionadas con el.
- El rebote es una reacción repentina de la herramienta eléctrica por causa del bloqueo o atascamiento de una herramienta giratoria, como un disco abrasivo, un cepillo de alambre, etc. El enganche o bloqueo conduce a una parada brusca de una herramienta giratoria de trabajo. La herramienta eléctrica no controlada será tirada en sentido opuesto al giro del accesorio de trabajo. Si, por ejemplo, un disco lijador se atasca o bloquea en una pieza de trabajo, el borde del disco que penetra en la pieza de trabajo puede bloquearse y provocar que el disco rebote o se desenganche (salte). El disco puede saltar hacia el operador o en sentido contrario, según la dirección del movimiento del disco en el punto de bloqueo. Los discos de corte abrasivos también se pueden romper en estas condiciones. El rebote es el resultado de un mal uso de la herramienta. Se lo puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación.
- Sostener la herramienta eléctrica con firmeza y ubicar el cuerpo y los brazos para poder resistir las fuerzas de rebote. Si el equipamiento estándar incluye una manija adicional, se la debe usar siempre para obtener el mayor control posible sobre las fuerzas de rebote o el momento de deflexión durante la puesta en marcha. El operador puede controlar la reacción de torsión, tirón, o las fuerzas de retroceso si toma

las precauciones adecuadas.

- No colocar nunca las manos cerca de herramientas giratorias de trabajo. de trabajo puede dañar la mano como resultado del rebote.
- Mantenerse alejado de la zona de alcance en la que se moverá la herramienta eléctrica durante el rebote. Como resultado del rebote, la herramienta eléctrica se mueve en la dirección opuesta al movimiento del disco tronizador en el lugar del bloqueo.
- Tener especial cuidado cerca de las esquinas y cantos afilados, etc. Hay que evitar que los accesorios de trabajo reboten o se enganchen con la pieza de trabajo. El accesorio de trabajo en movimiento tiende a engancharse con las esquinas o cantos afilados en caso de rebote. Esto puede causar pérdida de control o rebote
- No montar la sierra de cadena, cinceles o sierra dentada. Estos accesorios a menudo ocasionan el rebote o la pérdida de control.
- LAS CONDICIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD
- No usar hojas de papel de lija demasiado grandes. En el momento de elegir el tamaño del papel de lija hay que seguir las instrucciones del fabricante. El papel de lija que sobresale más allá de la placa de lijado puede causar lesiones y provocar el bloqueo o la rotura del papel o el rebote.

PRECAUCIÓN: Sin embargo, incluso si la máquina funciona de acuerdo con el Manual de instrucciones, es imposible eliminar por completo algún factor de riesgo asociado con el diseño y el propósito de la amoladora.

En particular aparecen los siguientes riesgos:

- Entrar en contacto con la muela en rotación en la zona no protegida (heridas cortantes)
- El daño del oído en caso de no usar o usar los elementos de protección auditiva inadecuados
- El daño del ocular en caso de no usar o usar los elementos de protección ocular inadecuados
- Efectos nocivos de los polvos en el caso de trabajar en un ambiente con un sistema de extracción que no funciona correctamente

3, Descripción del aparato

DED7766 fig. A 1. Cabezal de la lijadora, 2. Iluminación LED, 3. Turbina de succión de residuos, 4. Manguera para retirar los residuos del cabezal, 5. Brazo de la lijadora, 6. Empuñadura auxiliar 1, 7. Control de velocidad de rotación, 8. Interruptor, 9. Empuñadura principal, 10. Tuerca del alargador, 11. Empuñadura auxiliar 2, 12. Enchufe de la conexión del extractor, 13. Manguera para retirar los residuos, 14. Bolsa para residuos, 15. Cierre, 16. Motor

DED7765 fig. B 1. Cabezal de la lijadora, 2. Manguera para retirar los residuos del cabezal, 3. Brazo de la lijadora, 4. Cierre, 5. Interruptor, 6. Empuñadura auxiliar, 7. Enchufe de la conexión del extractor, 8. Tuerca del alargador, 9. Empuñadura principal, 10. Control de velocidad de rotación, 11. LED; 12. Motor

4. Aplicación del aparato

La lijadora es un producto diseñado para el lijado de las paredes, y techos rasos de placas de cartón-yeso, cubiertas con el acabado de yeso. La unión de la lijadora con el aspirador tipo industrial permite reducir considerablemente la extensión del polvo durante el trabajo.. El ancla no forma parte del equipamiento. La lijadora está equipada de un prolongador telescópico, que permite al operario hacer los trabajos de lijado de las paredes y techos de un alcance de 3,0 - 3,5 m. El cabezal (basculante) de la herramienta eléctrica permite operar con el brazo telescópico sobre cualquier superficie de la pared, techo e incluso del suelo. El uso del tamaño de grano apropiado del papel de lija permite eliminar pinturas o pegamentos de los acabados o superficies metálicas. Las superficies lijadas deben estar secas. Adicionalmente en la construcción de la lijadora DED7766 se implementó un sistema de extracción. La herramienta está equipada con la iluminación LED. La lijadora DED7766 tiene una fila de LED alrededor del cabezal de lijado, DED7765 una linterna LED. La iluminación permite eliminar la necesidad de utilizar una fuente de luz adicional para evaluar la superficie durante y después del lijado. Se admite el uso del aparato en trabajos de renovación y construcción, talleres de reparación, trabajos de bricolaje que, al mismo tiempo, cumplan las condiciones de uso y las condiciones de trabajo permitidas que figuran en el manual de instrucciones.

5. Restricciones del uso

PRECAUCIÓN: Hay que respetar de forma categórica las siguientes restricciones del uso.

La lijadora debe ser utilizada únicamente de acuerdo con las «Condiciones de trabajo admisibles» presentadas más adelante. En DED7765 No hay que trabajar con la lijadora telescópica sin conectarla al sistema de extracción de residuos. Utilizar como el sistema de extracción de residuos los aspiradores industriales diseñados para la extracción del polvo de yeso. Siempre hay que seguir las recomendaciones del uso de los fabricantes de aspiradores y elegir las bolsas especiales que permitan al aspirador realizar una absorción eficaz y segura de las partículas de polvo de yeso. Preguntar al vendedor. No utilizar aspiradores domésticos debido a su posible destrucción por las partículas de polvo de yeso. Las superficies tratadas del yeso deberán estar secas, libres de las partes salientes (clavos, tornillos de los marcos de montaje u otros, detalles de la construcción, que pueden dañar el elemento abrasivo y el disco de la lijadora). Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía. El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía e invalidará la Declaración de Conformidad.

Las condiciones de trabajo admitidas S2 20 minutos
Usar solamente en los espacios cerrados con una ventilación eficiente.

6. Datos técnicos

Modelo	DED7766	DED7765
Motor eléctrico	De conmutación, monofásico	De conmutación, monofásico
Tensión de trabajo [V/Hz] [Hz]	230, 50	230, 50
Potencia nominal [W]	750	750
Velocidad de rotación del cabezal [rpm]	1000-1850	1000-2100
Diámetro del disco abrasivo [mm]	225	225
Clase de protección contra descargas eléctricas	II	II
Grado de protección	IPX0	IPX0
Emisiones de ruido Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Emisiones de ruido Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Incertidumbre de medida KpA, Kwa [dB(A)]	3	3
Nivel máximo de vibraciones en la empuñadura principal [m/s²]	<2,5	<2,5
Incertidumbre de medición de vibración [m/s²]	1,5	1,5

7, Preparación para el trabajo

PRECAUCIÓN: Todo los trabajos se deben realizar con la clavija sacada de la toma de corriente.

Para el transporte la lijadora está plegada. Después de sacar el aparato del embalaje de fábrica y verificar el contenido (Punto 14 del Manual de instrucciones) y, controlar el estado del aparato para detectar daños mecánicos (transporte), hay que desplegar el brazo de la lijadora. Para este propósito hay que enderezar los brazos del afilador, con el pestillo (fig. A, elemento 14, figura B, elemento 4), bloquear el brazo en posición vertical. Luego, seleccionar y colocar (de acuerdo con el punto 10 del Manual de Instrucciones) papel de lija con la granularidad apropiada.

Si se necesita procesar las superficies, que se encuentran arriba (paredes, techos) también se puede montar la extensión de la lijadora. Para hacer esto, insertar la extensión en el extremo de plástico del brazo de la lijadora y apretar la tuerca de extensión (figura A, elemento 9, figura B, elemento 7).

Para el trabajo adecuado del aparato se exige la implementación del aspirador (no está incluido) adaptado a la extracción de polvo de yeso, al cual hay que conectar a la salida del circuito de extracción (Fig. A - 7).

PRECAUCIÓN: Para la extracción de polvo de yeso, hay que usar sólo aspiradores industriales adaptados para trabajar con polvo de yeso. El uso por ej. de un aspirador doméstico puede causar su daño. La lijadora DED7766 está equipada con una turbina de extracción de residuos y una bolsa de eliminación de residuos. Para usar la bolsa hay que montar

adicionalmente a la punta de la manguera (fig. A, elemento 13) la bolsa para residuos (fig. A, elemento 14)

El aparato está listo para trabajar.

8. CONEXIÓN A LA RED

Antes de conectar la máquina a una fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde al valor indicado en la placa del fabricante. La instalación de alimentación de la máquina debería estar hecha en conformidad con los requisitos esenciales relativos a instalaciones eléctricas y de cumplir con las exigencias de seguridad del usuario. Los parámetros de la sección transversal mínima del cable de alimentación y el valor mínimo del fusible, dependiendo de la unidad de potencia se dan en la siguiente tabla. La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado. En caso de utilizar un cable alargador debe tenerse en cuenta que la sección del hilo no sea menor que la requerida (ver tabla). El cable eléctrico extender de manera que no esté expuesto al riesgo del corte durante el trabajo. No usar los alargadores dañados. Controlar periódicamente el estado técnico del cable de alimentación. No tirar del cable de alimentación.

Potencia de la máquina [W]	Sección transversal mínima [mm ²]	Valor mínimo del fusible tipo C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

9. Puesta en marcha del aparato

PRECAUCIÓN: Antes de poner en marcha la máquina, hay que controlar si todos los elementos responsables de la seguridad funcionan bien. Siempre hay que controlar el desgaste de los discos de lija. No trabajar con los discos desgastados o rotos.

La máquina se debe poner en marcha en una posición horizontal sin carga (sin contacto con la superficie trabajada de la pared, del techo).

El interruptor de la herramienta eléctrica se encuentra en la carcasa de la empuñadura (Fig. A pos. 8, Fig. B, pos. 5). Para apagar la máquina hay que:

- en caso de DED7766 presionar y bloquear el interruptor

- en caso de DED7765 mover hacia adelante el interruptor y presionarlo ligeramente, lo que hará que se bloquee.

Cerca del interruptor se encuentra la perilla de control de velocidad (Fig. B, pos. 7, fig. B, pos. 10). Permite al operador ajustar suavemente la velocidad del husillo de la máquina de acuerdo con el rango de velocidades indicadas en los datos técnicos (ver la página 6 del Manual de Instrucciones).

PRECAUCIÓN: Se recomienda poner en marcha la lijadora usando las revoluciones más bajas. Recién poniendo en marcha la máquina hay que aumentar las revoluciones hasta la velocidad deseada. Cumpliendo con esta recomendación podemos alargar en forma significativa la vida útil de la lijadora. No dejar el aparato sobre marcha en ralentí. No dejar el aparato conectado a la red eléctrica sin supervisión. Después de terminar el trabajo hay que sacar la clavija de la tomacorriente. ¡No sobrecargar la máquina!

La iluminación de la lijadora no se enciende automáticamente. Hay que:

- en el aparato DED7766, encender la iluminación con el botón de la linterna.

- en el aparato DED7765, encender la iluminación con el botón que se encuentra en el cabezal

Después de terminar el trabajo hay que apagar la iluminación.

10. Uso del equipo

PRECAUCIÓN: Los trabajos de ajuste descritos en este punto hay que realizarlos siempre con la clavija sacada de la tomacorriente. Recién después de terminar los trabajos de ajuste se puede conectar el aparato a la red.

PRECAUCIÓN: Nunca se debe poner en marcha la máquina cuando el disco abrasivo esté en contacto con el material de trabajo.

Poner en marcha el aspirador industrial. Ajustar la velocidad de rotación del husillo, seleccionando con la perilla de regulación la velocidad adecuada. Poner en marcha la lijadora telescópica que está conectada al aspirador presionando el botón ON del interruptor. Dejar que la máquina alcance las revoluciones deseadas. Presionar suavemente el cabezal de la herramienta eléctrica contra la superficie de trabajo y con movimientos fluidos comenzar el lijado, varias veces pasando por el mismo punto de la superficie de trabajo. Hay que recordar, que el efecto final del proceso de lijado en gran parte depende del tamaño de los granos del disco abrasivo. El mejor resultado final del lijado de las superficies secas de las placas de yeso se obtiene usando los discos de lija de los granos 120-240. Para facilitar el lijado les mencionamos una selección indicativo del tamaño de granos de discos para un tipo de operación del lijado.

Tamaño de granos	Aplicación
40	Para eliminar una significativa rugosidad en la superficie
60	Para eliminar una pequeña rugosidad en la superficie
80	Para eliminar las pinturas y pegamentos
100	Para pulir, hacer acabado
120	Para un lijado preliminar
150-180	Para un lijado
240	Para el lijado de las superficies del secado rápido

Cambiar los disco abrasivo cuando están desgastados. Cambiar los discos según el grano. Empezar el trabajo con los discos de granos grueso y terminar con el grano fino. ¡Cada cambio del disco abrasivo debe ser realizado con la lijadora desconectada de la toma de corriente.

Durante el trabajo presionar ligeramente la lijadora contra la superficie de trabajo. Solamente así se da la correcta extracción de residuos hacia el aspirador. La inclinación del cabezal o su pequeña elevación provoca inmediatamente desprendimiento de polvo de yeso en la habitación, y no su absorción por el

sistema de extracción de residuos. Durante el trabajo hay que usar las gafas protectoras y protección de las vías respiratorias (la mascarilla antipolvo).

El diseño del cabezal en la lijadora DED7766 permite quitar partes de la carcasa del cabezal para poder procesar esquinas. Para hacer esto, desenganchar el pestillo ubicado en la carcasa del cabezal de la lijadora y luego retirar la parte de la cubierta. Con el aparato preparado de esta manera se puede realizar el tratamiento de superficies en las esquinas de las habitaciones.

Terminando el lijado primero hay que apagar la lijadora y, recién después de su apagado desconectar el aspirador. En caso del uso del aspirador con el enchufe adicional y la función de sincronización este se apagará solo después de apagar la lijadora o unos segundos después (la función de la limpieza del canal de la extracción de residuos).

Hay que tener en cuenta el hecho, de que en el equipamiento de la lijadora hay piezas que se desgastan durante la explotación. Las escobillas de electrográfico, la cerda, el velcro del disco, los tubos flexibles son tales elementos sujetos a un desgaste natural y no están sujetos a derechos de garantía. Después de un tiempo de uso, dependiendo de la frecuencia e intensidad de los trabajos del lijado (dependiendo también del funcionamiento del sistema de extracción de residuos y del mantenimiento adecuado y periódico, como también del cuidado general del equipo), estos elementos pueden deteriorarse. En los casos mencionados hay que sustituir los elementos por unos nuevos.

11. Los servicios diarios

ATENCIÓN: Todos los trabajos se deben realizar con la clavija sacada de la toma de corriente.

Hay que verificar periódicamente el estado técnico de la herramienta eléctrica. Controlar antes de iniciar el trabajo, si el disco abrasivo no está desgastado. Siempre se debe trabajar con los discos en buen estado.

Tener cuidado acerca de la limpieza de la herramienta eléctrica, prestando especial atención a la limpieza de los agujeros de entrada de aire limpio al motor (muy importante). Este trabajo es mejor hacer utilizando el aire comprimido.

Controlar el estado de las escobillas de electrográfico. En caso de comprobar que su altura es menor de 5 mm, hay que cambiarlos por unos nuevos. Las escobillas están colocadas dentro de la cámara del motor, y para cambiarlas hay que:

1. Destornillar la parte trasera del motor.

2. Sacar las escobilla de electrográfico.

3. Colocar la nueva escobillas en el porta escobilla.

4. Atornillar la parte trasera de la carcasa.

Las escobillas no están equipadas con un tope, por eso hay que controlar su estado. La frecuencia del control de las escobillas depende de la intensidad del uso, sin embargo no debería ser menor que cada 20-30 horas de trabajo.

Almacenar la máquina fuera del alcance de los niños, dentro de lo posible en el embalaje original.

12. REPUESTOS Y ACCESORIOS

Quando se realice el pedido de repuestos por favor mencionar el Número de Serie del aparato que se encuentra en la placa de fabricación. Por favor, describir la pieza defectuosa, indicando además la fecha aproximada de compra. Durante el periodo de garantía las reparaciones se hacen en base de las condiciones descritas en la Carta de Garantía. La pieza de reclamo, por favor entregarla al servicio en el lugar donde se la compro (el vendedor está obligado a recibir la pieza de reclamo), o enviarla al Servicio Central DEDRA - EXIM. Pedimos adjuntar la Carta de Garantía emitida por el Importador. Sin este documento el arreglo será tratado como el servicio fuera de garantía. Después del periodo de garantía los arreglos se realizan en el Servicio Central. El producto dañado hay que enviarlo al Servicio (el costo de envío cubre el usuario).

13. AUTO REPARACIONES



Atención: antes de ponerse a reparar la avería desconecte la máquina de la fuente de alimentación y asegúrese que no está funcionando.

Problema	Causa	Solución
La máquina no funciona	El cable de alimentación está mal conectado o dañado	Empujar más al fondo el enchufe en la toma de corriente, controlar el cable de alimentación. En caso de comprobar el daño del cable de alimentación hay que llevarlo al servicio para que lo cambien por uno en buen estado.
	En la toma de corriente no hay tensión	Verifique la tensión en el enchufe. Verifique si está en buen estado el fusible.
	El interruptor dañado	Reemplazar las escobillas por unas nuevas – entregue el artículo al servicio de soporte y mantenimiento.
	Pérdida de potencia del motor, gira con dificultades	Están desgastadas las escobillas. Sustituya por unas nuevas – entregue el artículo al servicio de soporte y mantenimiento.
	Olor a aislamiento quemado	El motor requiere reparación – entregue el artículo al servicio de soporte y mantenimiento.
El motor se recalienta	Los orificios de ventilación están tapados	Limpie a chorro de aire comprimido.
El rendimiento es muy bajo	Punta operacional desgastada	Sustituya la punta operacional por una nueva.

14. Equipamiento del aparato

15. INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE LA RETIRADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjuntada a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros

Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desechar el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.

ES

Para

Confirmando, que he sido instruido sobre las condiciones de garantía y las consecuencias por no cumplir las indicaciones que contiene este manual y la hoja de garantía. Las condiciones de esta garantía son conocidas por mí, y las confirmo con mi propia firma:

.....
firma del Usuario

5. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil, de la responsabilidad del Garante por los daños resultantes de esta garantía y / o en relación con su celebración y rendimiento, independientemente del título legal, se limita al valor máximo del Producto defectuoso.

Elementos que abarca la garantía.	Duración de la protección de la garantía
Lijadora para superficies de yeso	24 meses, contando desde la fecha de compra que aparece en la presente Hoja de garantía
Fibra del cabezal de la lijadora, discos de lija, escobillas de electrográfico	Elementos que no están cubiertos por la garantía.

1. Presentación por parte del Usuario de la Hoja de Garantía completada del Producto y comprobación por parte del Usuario de las circunstancias de la compra del Producto, por ejemplo presentando un recibo, factura, etc. para realizar una reclamación de manera eficiente, se recomienda que el Usuario suministre junto con el Producto todos los elementos especificados en el "Equipamiento" del Producto en el Manual de instrucciones.
2. El cumplimiento de las indicaciones que contiene el Manual de instrucciones por parte del Usuario.
3. La Garantía abarca únicamente el territorio de la República de Polonia y UE.

¡Atención! Actividades vinculadas con el mantenimiento diario del Producto, que surgen del Manual de instrucciones y el Usuario las realiza por su propia cuenta.

8. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del Usuario que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en el artículo vendido.

1. Fotografii și desene
2. Reglementări detaliate privind siguranța
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Restricții la utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru utilizare
8. Conectarea la rețeaua de alimentare
9. Punere în funcțiune
10. Utilizarea aparatului
11. Verificări și reglaje curente
12. Piese de schimb și accesorii

13. Rezolvarea problemelor
14. Dotarea completă a aparatului, atenționări finale
15. Informația pentru utilizatori privind derabasarea de echipamente electrice și electronice
16. Certificat de garanție

Certificatul de Conformitate este anexat la manualul de utilizare ca un document separat. Dacă lipsește Certificatul de Conformitate contactați-vă cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informații. Condițiile Generale de Siguranță au fost anexate la manualul de utilizare în formă de broșură separată. Condițiile detaliate de siguranță pentru aparatul descris s-a anexat la manualul de utilizare

ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

 **ATENȚIE** În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

2. Detaliate condiții de siguranță

Detaliate condiții de siguranță privind mașina de șlefuit suprafețe de ipsos

- Scula electrică este destinată pentru șlefuirea suprafețelor de Ipsos. Trebuie să luați în considerare toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele care au fost furnizate împreună cu scula electrică. Consecința nerespectării recomandărilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și / sau vătămări grave.
- Scula electrică nu este adaptată pentru lustruire, șlefuire cu perii cu sârmă, șlefuire cu dispozitive abrazive precum și pentru tăiat. Utilizarea aparatului pentru o altă operațiune de lucru decât cea prevăzută, poate să ducă la diferite pericole și vătămări ale corpului.
- Nu utilizați capete de lucru care nu sunt prevăzute și recomandate de producător special pentru această sculă electrică. Faptul că capătul de lucru poate fi conectat la scula electrică nu este o garanție de utilizare sigură.
- Viteza nominală de rotație a capătului de lucru trebuie să fie cel puțin egală cu
- viteza maximă de rotație a sculei electrice. Capetele de lucru care se vor roti cu o viteză mai mare de cea permisă poate să se rupă iar părțile componente ale acestora să se desprindă.
- Diametrul exterior și grosimea capătului de lucru trebuie să fie corespunzător cu parametrii sculei electrice. Capătul de lucru de necorespunzătoare dimensiuni nu pot să fie destul de bine protejat sau controlat.
- Dimensiunile orificiului interior al capătului de lucru, inelelor de fixare, șabelor și a altor accesorii trebuie să fie exact potrivite cu arborele sculei electrice. Toate aceste elemente cu orificiile nepotrivite pentru elementele de montare ale sculei electrice, încep să piardă echilibrul, să vibreze excesiv și pot să cauzeze pierderea controlului asupra aparatului.
- Este interzis utilizarea capetelor de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați capătul de lucru de ex. discurile abrazive dacă nu sunt crăpate sau au cioplituri, discurile de șlefuit dacă nu prezintă crăpături, ștergeri sau dacă nu sunt foarte uzate, periile de sârmă dacă sârma nu este ruptă sau rău fixată. Dacă scula electrică sau capătul de lucru a căzut pe jos, verificați dacă nu s-a deteriorat sau montați un alt capăt de lucru nedeteriorat. Dacă capătul de lucru a fost verificat și fixat, porniți scula electrică pe o durată de o minută la turații maxime, aflându-vă departe de zona de rotație a aparatului. De cele mai multe ori, capetele de lucru deteriorate se rup în această perioadă de probă.
- Purați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o protecție completă a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care să vă ferească de particule mici din materialul abraziv sau din piesa prelucrată. Ochii trebuie protejați de corpurile străine aflate în zbor, apărute în cursul diferitelor aplicații. Maska de protecție împotriva prafului sau masca de protecție a respirației trebuie să filtreze praful degajat în timpul utilizării. Dacă sunteți expuși timp îndelungat zgomotului puternic, vă puteți pierde auzul.

- Aveți grijă ca celelalte persoane să păstreze o distanță sigură față de sectorul de lucru al aparatului. Oricine care pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmente din piesa de lucru sau din dispozitivele rupte pot zbura necontrolat și provoca răni chiar în afara sectorului direct de lucru cu scula electrică.
- Atunci când efectuați lucrări în timpul cărora elementele de fixare ar putea atinge cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare, scula electrică trebuie ținută de suprafețe izolate. Contactul elementelor de conectare cu cablul de rețea sub tensiune poate pricinui că piesele metalice descoperite ale sculei electrice vor fi sub tensiune iar acest lucru ar putea duce la electrocutare.
- Țineți cablul de alimentare departe de capetele de lucru care se rotește. Dacă pierdeți controlul asupra mașinii, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins iar mâna sau brațul dumneavoastră poate nimeri sub capătul de lucru care se rotește.
- Niciodată nu puneți deoparte scula electrică până când nu se oprește complet. Capătul de lucru aflat în mișcare de rotație poate veni în contact cu suprafața de sprijin rezultând pierderea controlului asupra sculei electrice.
- Este interzis să se lasă scula electrică în funcțiune în timp ce este transportat. Contactul accidental cu capătul de lucru aflat în rotație poate agăța îmbrăcămintea trăgând capătul de lucru spre corpul utilizatorului.
- Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei electrice. Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.
- Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot duce la aprinderea acestor materiale.
- Nu folosiți capete de lucru care necesită agenți de răcire lichizi. Folosirea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare
- Recul și avertizări
- Reculul este reacția bruscă a sculei electrice apărută la agățarea sau blocarea capătului de lucru care se rotește, cum ar fi discul de șlefuire, discul abraziv, peria de sârmă, etc. Agățarea sau blocarea duce la oprirea bruscă a capătului de lucru care se rotește. Aceasta face, ca scula electrică necontrolată se răsuște în sens contrar direcției de rotație a capătului de lucru. Dacă, de exemplu, un disc de șlefuit se agăță sau se blochează în piesa de lucru prelucrat, marginea discului de șlefuit care penetrează direct piesa de lucru poate să se blocheze și să ducă astfel la smulgerea discului de șlefuit sau la recul. Rotația discului de șlefuit (în direcția utilizatorului sau în sens opus acestuia) depinde în acest caz de direcția de rotație a discului în punctul de blocare. În această situație capetele de lucru se pot chiar rupe. Un recul este consecința utilizării greșite sau defectuoase a sculei electrice. Poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, descrise în continuare.
- Țineți bine scula electrică și aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să puteți controla forțele de recul. Folosiți întotdeauna sistemul de prindere auxiliar, dacă există, pentru a contracara în mod optim reculurile sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire. Utilizatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul dacă își ia măsuri de precauție adecvate.
- Nu apropiați niciodată mâna de capetele de lucru aflate în mișcare de rotație. În caz de recul capătul poate să rănească mâna dumneavoastră.
- Evitați să staționați cu corpul în zona de mișcare a sculei electrice în caz de recul. Reculul proiectează scula într-o direcție opusă mișcării discului de șlefuit din punctul de blocare.
- Lucrați extrem de atent în zona colțurilor, muchiilor ascuțite, etc. Împiedicați ricoșarea capetelor de lucru de pe piesa de lucru și blocarea acestuia. Capătul de lucru aflat în mișcare de rotație are tendința să se blocheze în colțuri, pe muchii ascuțite sau când ricoșează în urma izbirii. Aceasta duce la pierderea controlului sau la recul
- Nu fixați ferestrău cu lanț, daltă sau lamă dințată. Aceste capete de lucru deseori cauzează pierderea controlului și reculul
- Detaliate condiții de siguranță privind sculele electrice destinate pentru șlefuirea cu hârtea abrazivă
- Nu întrebuințați foi abrazive supradimensionate. Urmați recomandările producătorului privitoare la dimensiunile foilor abrazive. Foile abrazive care depășesc marginea discului abraziv, pot cauza răni precum și agățarea, ruperea foilor abrazive, sau pot duce la recul,
- ATENȚIE: Cu toate că mașina este utilizată conform cu Manualul de utilizare
- nu se poate elimina anumite riscuri legate cu construcția și destinația mașinii de șlefuit.
- În special există următoarele riscuri
- Intrarea în contact cu discul aflat în mișcare de rotație în strefa neacoperită (râni tăiate)
- Afectarea auzului în cazul folosirii unor protecții de auz neadecvate.
- Afectarea vederii în cazul folosirii unor i neadecvate protecții a ochilor.
- Efecte dăunătoare a pulberelor în cazul lucrului în încăperi închise cu o ventilație necorespunzătoare.

3. DESCRIEREA APARATULUI

DED7766 fig. A 1. Capul șlefuitoarei, 2. Iluminare LED, 3. Turbina pentru aspirarea deșeurilor, 4. Furtun pentru îndepărtare deșeurilor din capul sculei, 5. Umărul șlefuitoarei, 6. Sistem de prindere auxiliar 1, 7. Regulatorul vitezei de rotație 8. Întrerupător, 9. Sistem de prindere principal, 10. Piulița prelungitorului, 11. Sistem de prindere auxiliar 2, 12. Priza racordului pentru îndepărtarea deșeurilor, 13. Furtun pentru îndepărtarea deșeurilor, 14. Sacul pentru deșeuri, 15. Încheietoare, 16. Motor

DED7765 rys. B 1. Capul șlefuitoarei, 2. Furtun pentru îndepărtare deșeurilor din capul sculei, 3. Umărul șlefuitoarei, 4. Încheietoare, 5. Întrerupător, 6. Sistem de prindere auxiliar, 7. Priza racordului pentru aspirarea deșeurilor, 8. Piulița prelungitorului, 9. Sistem de prindere principal, 10. Regulatorul vitezei de rotație, 11. Lanterna LED, 12. Motor

4. DESTINAȚIA APARATULUI

Șlefuitoarea este un produs proiectat pentru șlefuirea pereților și tavanelor din gips carton acoperite cu glet. Conectarea șlefuitoarei cu aspiratorul industrial permite de a reduce în mod semnificativ răspândirea deșeurilor în timpul muncii. Aspiratorul nu intră în echipamentul mașinii. Șlefuitoarea este echipată în braț care permite utilizatorului să efectueze lucrări privind șlefuirea suprafețelor pereților și tavanelor la distanță de 3,0 - 3,5 m. Capul mobil al mașinii (oscilant) permite de a deplasa brațul pe orice suprafață al peretelui sau tavanului. Utilizarea hârtiei de șlefuire de o granulație adecvată permite îndepărtarea vopselelor sau adezivelor de pe tencuieli și suprafețe de metal. Suprafețele șlefuite trebuie să fie uscate. În construcția șlefuitoarei DED7766 s-a utilizat suplimentar un sistem de eliminare a pulberelor. Mașina este echipată în iluminare LED. Șlefuitoare DED7766 are o bandă de diode LED în jurul capului de șlefuit, DED7765 lanteră LED. Iluminarea permite eliminarea necesității utilizării unei surse suplimentare de lumină pentru evaluarea suprafeței în timpul și după șlefuire. Se permite utilizarea mașinii la ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

5. RESTRICȚII DE UTILIZARE

ATENȚIE: Trebuie să respectați toate restricțiile de utilizare enumerate mai jos:

Șlefuitoarea poate fi utilizată numai conform cu „Condițiile permise de utilizare” menționate în continuare. Pentru a lucra cu șlefuitoarea cu braț DED7765 trebuie să o conectați la sistemul de îndepărtare a deșeurilor. Pentru îndepărtarea deșeurilor utilizați aspiratoare industriale destinate pentru îndepărtarea pulberelor de ghips. Trebuie să respectați recomandările de exploatare ale producătorilor de aspiratoare și să alegeți sacuri speciale efective și sigure pentru aspiratorul pentru aspirarea pulberelor de ghips. Consultați-vă cu vânzătorul. Nu utilizați aspiratoare de casă din cauza că le puteți strica cu pulbere de ghips. Suprafețele de ghips - carton trebuie să fie uscate fără elemente proeminente (cuie, șuruburi și alte străine detalii de construcție care pot deteriora discul de șlefuit și discul șlefuitoarei). Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție iar Declarației de Conformitate pierde valabilitatea.

Condiții de muncă permise: S2 20 minute
Aparatul poate fi utilizat numai în spați închise cu cu o ventilare efectivă.

6. DATE TEHNICE

Modelul	DED7766	DED7765
Motor electric	Monofazic, cu comutator	Monofazic, cu comutator
Tensiunea de lucru [V]. [Hz]	230, 50	230, 50
Puterea nominală [W]	750	750
Viteza de rotație a capului [rpm]	1000-1850	1000-2100
Diametrul discului de șlefuit [mm]	225	225
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	II	II
Gradul de protecție	IPX0	IPX0
Emisia de zgomot Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Emisia de zgomot Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Abaterrea de măsurare Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
Nivelul de vibrație pe mânerul principal [m/s2]	<2,5	<2,5
Abaterrea K de măsurare a vibrațiilor [m/s2]	1,5	1,5

7. PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

ATENȚIE: Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a unelei înainte de orice operațiune.

În timpul transportului, mașina de șlefuit este pliată. După ce scoateți aparatul din ambalajul de la fabrică și verificarea componentelor (punctul 14 al manualului de utilizare) și stării aparatului în ceea ce privește deteriorări mecanice (de la transport) trebuie să desfăceți brațul șlefuitoarei. În acest scop trebuie să îndreptați brațurile șlefuitoarei, să blocați brațul cu încheietoarea (fig. A poz. 14, fig. B poz. 4) în poziția îndreptată. Apoi să alegeți și să fixați (conform cu punctul 10 al manualului de utilizare) hârtia abrazivă de granulație respectivă. Dacă va fi necesar să prelucrați suprafețelor care se află la înălțime (pereți, tavane) se poate suplimentar montat prelungitoarea șlefuitoarei. În acest scop trebuie să introduceți prelungitoarea în capătul din plastic al brațului șlefuitoarei și să strângeți piliuța prelungitoare (fig. A poz. 9, fig. B poz. 7). Pentru funcționarea corectă a mașinii trebuie să utilizați aspiratorul (lipsește în set) adaptat pentru aspirarea prafului de ghips care trebuie conectat la ieșirea sistemului de aspirare al pulberilor (fig. A poz. 12, fig. B poz. 7).

ATENȚIE: Pentru aspirarea pulberelor de ghips trebuie să utilizați numai aspiratoare adaptate pentru lucru cu pulbere de ghips. Utilizarea de ex. aspiratorului pentru casă poate să ducă la deteriorarea acestuia.

Mașina de șlefuit DED7766 este echipată în turbină pentru aspirarea deșeurilor și sac pentru deșeurii. În scopul utilizării sacului trebuie la capătul furtunului de aspirare a deșeurii (fig. A poz. 13) să montați sacul pentru deșeurii (fig. A poz. 14).

Mașina este gata pentru funcționare

8. CONECTAREA LA REȚEAUA DE ALIMENTARE

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului. Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de

alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos.Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate.Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

9. PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

ATENȚIE: Înainte de a porni aparatul, de fiecare dată trebuie să verificați dacă toate elementele responsabile de securitate a muncii sunt eficiente. De fiecare dată trebuie să verificați starea de uzare a discurilor abrazive. Nu lucrați cu piese uzate și neeficiente.

Aparatul trebuie pornit în poziție orizontală fără sarcină (fără contact cu suprafața prelucrată a pereților, tavanului) Întrerupătorul aparatului este plasat pe carcasa mânerului (Fig. A poz. 8, Fig. B poz. 5). În scopul pornirii aparatului trebuie:

- în cazul DED7766 să apăsați și să blocați întrerupătorul
- în cazul DED7765 să-l deplasați înainte și ușor să-l apăsați, asta cauzează blocarea întrerupătorului

Lângă întrerupător se află butonul rotativ pentru reglarea vitezei de turație Fig. B poz. 7, fig. B poz. 10). Acesta permite la reglarea lină a vitezei de turație al arborelui aparatului conform cu limitele vitezelor de turație indicate la datele tehnice (vezi p. 6 al manualului de utilizare).

ATENȚIE: Se recomandă de-a porni mașina de șlefuit la cea mai mică turație De-abia după pornirea mașinii trebuie să măriți turația până la viteza solicitată. Respectarea acestei recomandă prelungeste considerabil viața mașinii Dvs. de șlefuit

Nu lăsați mașina la turația de ralanți. Nu lăsați mașina conectată la rețea fără supraveghere. După terminarea muncii obligatoriu scoateți ștecherul din priză. Nu supraîncărcați mașina!

- Lumina mașinii de șlefuit nu se aprinde automat. Trebuie
- la aparatul DED7766 aprindeți lumina cu butonul care se află pe lanterna.
- la aparatul DED7765 aprindeți lumina cu butonul care se află pe capul de șlefuit

După terminarea lucrului lumina trebuie stinsă.

10.Utilizarea aparatului

ATENȚIE: Operațiunile de reglare descrise în acest capitol pot fi efectuate numai când ștecherul este scos din priză. De-abia după terminarea operațiunilor de reglare se poate conecta șlefuitoarea la priză.

ATENȚIE: Nu porniți niciodată mașina dacă discului de șlefuit este în contact cu suprafața prelucrată

Porniți aspiratorul industrial. Alegeți viteza de turație al arborelui șlefuitoarei regulând cu butonul rotund viteza corespunzătoare. Porniți șlefuitoarea cu braț conectată cu aspiratorul apăsând butonul întrerupătorului ON. Așteptați până mașina va atinge turația setată. Apăsați ușor capul mașinii pe suprafața de prelucrat și cu mișcări line începeți șlefuirea trecând de câteva ori peste același punct de pe suprafața prelucrată. Trebuie să țineți minte că efectul final al procesului de șlefuire depinde de granulația discului de șlefuit utilizat. Cele mai bune efecte de șlefuire ale suprafețelor uscate de ghips - carton se obține când se utilizează discuri de granulație de 120 -240. Pentru facilitare Vă indicăm alegerea orientativă a granulației discului în funcție de operația de șlefuire efectuată.

Granulație	Destinația
40	Pentru îndepărtarea neregularităților semnificative de pe suprafață
60	Pentru îndepărtarea neregularităților minore de pe suprafață
80	Pentru îndepărtarea vopselelor și adezivelor
100	Pentru netezit
120	Pentru șlefuirea prealabilă
150-180	Pentru șlefuire
240	Pentru șlefuirea suprafețelor cu uscare rapidă

Înlocuiți discurile când sunt uzate. Schimbați granulația la discurile utilizate. Începeți lucru cu discuri de o mică granulație și terminați cu o fină granulație. Fiecare înlocuire a discului abraziv trebuie efectuată când ștecherul este scos din priză.

În timpul lucrului ușor apăsați șlefuitoarea pe suprafața prelucrată. Numai astfel are loc aspirarea corectă de către aspirator ale particulelor deșeurilor. Îndoirea capului sau ușoară ridicare imediat cauzează răspândirea prafului de ghips în încăpere ci nu deprafare de sistemul de evacuare a deșeurilor. În timpul lucrului trebuie să utilizați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva particulelor.

Construcția capului de șlefuit la mașina DED7766 permite de a scoate de pe capul aparatului o parte din carcasă în scopul prelucrării colțurilor încăperilor. În acest scop trebuie să deblocați închizătoarea de pe carcasa capului de șlefuit iar apoi să scoateți o parte a apărătoarei de protecție. Cu mașina așa pregătită se poate prelucra suprafețele din colțurile încăperilor. Terminând șlefuirea opriți în primul rând șlefuitoarea iar apoi când asta este opriți, opriții aspiratorul. Dacă o să folosiți aspirator cu o priză suplimentară și cu funcția de sincronizare, aspiratorul se oprește singur după oprirea șlefuitoarei sau câteva secunde mai târziu (funcția de curățare al canalului de evacuare al deșeurilor)

Trebuie să luați în considerare faptul, că în setul șlefuitoarei se află componente uzabile în timpul exploatării. Perile electrografice, păr, sistemele de prindere de tip velcro ale talerelor, tuburile flexibile sunt elemente care se vor uza în mod natural și nu fac obiectul revendicărilor în baza garanției. După un timp de utilizare care depinde în mod semnificativ de frecvența și intensitatea lucrărilor de șlefuire (dependent de asemenea de eficacitatea sistemului de evacuare a deșeurilor precum și de corectă și regulată întreținere și grijă de curățenia aparatului) elementele înlocuite pot să se uzeze. În cauzele enumerate trebuie să înlocuiți elementele cu noi.

11. Verificări și reglaje curente

ATENȚIE! Toate operațiunile de întreținere trebuie executate când ștecherul este scos din priză

Periodic verificați starea tehnică a mașinii. Verificați înainte de fiecare pornire, dacă discul abraziv nu este uzat. Întotdeauna lucrați cu discuri bune. Aveți grijă ca mașina să fie curată, o atenție deosebită acordată la curățarea orificiilor de intrare a aerului în motor (foarte important). Această operațiune puteți să executați prin suflarea șlefuitoarei cu aer comprimat. Verificați starea perilor electrografice. Dacă constatați că sunt mai scurte de 5 mm trebuie să le înlocuiți cu noi. Perile sunt amplasate în interiorul motorului iar înlocuirea lor se execută în modul următor:

1. Deșurbați partea din spate a carcasei motorului.
2. Scoateți perile electrografice.
3. Introduceți în portperie peria nouă,
4. Montați înapoi partea din spate a carcasei.

Perile nu au limitatoare de aceea trebuie să verificați starea lor. Frecvența de verificare a perilor depinde de intensitatea utilizării aparatului, dar nu poate fi mai rară de 20-30 ore.

Aparatul păstrați-l într-un loc unde copiii nu o să aibă acces la el, dacă se poate în ambalaj original.

12. PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII

La comanda pieselor de schimb vă rugăm să ne furnizați numărul de LOT indicat pe plăcuța cu date tehnice. Vă rugăm să descrieți elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului.

Vă rugăm să descrieți elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat pentru a fi reparat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimită la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați certificatul de garanție eliberat de importeur. Fără acest document reparația va fi tratată ca după garanție. După perioada de garanție reparațiile efectuează Service-ul Central. Produsul deteriorat trebuie să-l trimiteți la Service (costurile de transport acoperă utilizatorul)

13. ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR PRIN MIJLOACE PROPRII

Atenție: Înainte de a rezolva problemele – deconectați aparatul de la alimentare și asigurați-vă că nu funcționează.

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	REMEDII
Aparatul nu funcționează	Cablul de alimentare este rău conectat sau defect	Apăsați mai adânc ștecherul în priză, verificați cablul de alimentare. Dacă constatați deteriorarea cablului de alimentare trimiteți aparatul către service.
	În priză nu este tensiune	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Înterupătorul deteriorat	Înlocuiți întrerupătorul cu unul nou – trimiteți aparatul către service.
Motorul nu are putere, pornește cu greutate	Motorul nu are putere, pornește cu greutate	Perile uzate. Înlocuiți cu noi - trimiteți aparatul către service.
	Se simte mirosul de izolație arsă	Motorul trebuie reparat - trimiteți aparatul către service.
	Orificiile de aerisire astupate	Suflați cu aer comprimat.
Motorul se încălzește	Uzat capătul de lucru	Înlocuiți capătul de lucru cu unul nou.

14. Dotarea completă a aparatului

Ambalajul trebuie să conțină: 1. Mașina de șlefuit suprafețe de ghips DED7766 sau DED7765 – 1 buc. 2. Discuri de șlefuit – 6 buc.

15. INFORMAȚIA PENTRU UTILIZATORI PRIVIND ELIMINAREA UTILAJELOR UZATE

(se referă la gospodăria de casă)
Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoie împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Traducerea instrucțiunii originale

RO Certificat de garanție Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Mașina de șlefuit suprafețe de ghips	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Păr pentru capul de șlefuit, discuri de șlefuit, perii electrografice	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polone și UE.

IV. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.

2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizarea de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

7. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

8. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicii produsului vândut.

NL

INHOUDSOPGAVE

1. Foto's en tekeningen
2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften
3. Omschrijving van het apparaat
4. Gebruiksbestemming van het apparaat
5. Beperking in het gebruik
6. Technische gegevens
7. Op bedrijf voorbereiden
8. Aansluiting aan het net
9. Apparaat aanzetten
10. Gebruik van het apparaat
11. Lopende onderhoudshandelingen
12. Toebehoren en reserveonderdelen
13. Zelfstandig verhelpen van storingen
14. Samenstelling van het apparaat, slotopmerkingen
15. Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten
16. GARANTIEKAART

De conformiteitsverklaring is als een afzonderlijk bij de gebruiksaanwijzing gevoegd document. Bij ontbreken van de conformiteitsverklaring contact met Dedra-Exim Sp. z o.o. opnemen.

Informatie. De Algemene Veiligheidsvoorwaarden zijn als afzonderlijke brochure bij de gebruiksaanwijzing gevoegd. Bijzondere veiligheidsvoorwaarden voor het omschreven gereedschap zijn bij de gebruiksaanwijzing gevoegd.

⚠ LET OP Het wordt aanbevolen om tijdens het bedrijf met het toestel altijd de belangrijkste arbeidsveiligheidsregels op te volgen om het uitbreken van de brand, elektrische schok of mechanische letsels te vermijden. Vooral het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen.

De Gebruiksaanwijzing, arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren. Door de aanwijzingen en aanbevelingen van de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.

⚠ LET OP Tijdens bedrijf dienen de aanwijzingen opgenomen in de arbeidsveiligheidsvoorschriften absoluut te worden opgevolgd. De arbeidsveiligheidsvoorschriften worden bij het toestel bijgesloten als een afzonderlijke brochure en dienen te worden bewaard. Indien het toestel aan een andere persoon wordt

overgedragen dient deze ook de Gebruiksaanwijzing, de arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring te ontvangen. De firma Dedra-Exim is niet aansprakelijk voor ongelukken ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen voor arbeidsveiligheid. Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Alle gebruiksaanwijzingen, veiligheidsinstructies en de Conformiteitsverklaring voor de toekomst bewaren

2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften

Bijzondere veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines voor gipsoppervlakken

- Het elektrisch gereedschap is geschikt voor het schuren van gipsoppervlakken. Volg alle met het elektrisch gereedschap meegeleverde veiligheidsinstructies, instructies, beschrijvingen en gegevens. Het niet navolgen van deze instructies kan een risico van elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel opleveren.

- Het elektrisch gereedschap is niet geschikt voor polijsten, slijpen met staalborstels, schurend slijpen en snijden. Het toepassen van het elektrisch gereedschap voor andere werkzaamheden dan voorzien, kan leiden tot gevaren en verwondingen.

- Gebruik geen werkstukken die niet zijn bedoeld en die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Het feit dat het werkstuk met het gereedschap monteerd is, is geen garantie voor veilig gebruik ervan.

- De nominale snelheid van het werkstuk moet ten minste gelijk met de maximale snelheid van het gereedschap zijn. Het werkstuk dat sneller dan de toegestane snelheid draait, kan breken en de delen komen uit.

- De buitendiameter en de dikte van het werkstuk moeten in overeenstemming met de parameters van het gereedschap worden aangepast. Werkstukken met onjuiste afmetingen worden niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd.

- De afmeting van de binnenste opening van het werkstuk, de borgringen, ringen en alle andere toebehoren moeten precies aan de spil van het gereedschap worden aangepast. Alle elementen met de openingen die niet in de montagedelen van het gereedschap passen, verliezen hun evenwicht, trillen overmatig en kunnen tot controleverlies leiden.

- Gebruik geen beschadigde werkstukken. Controleer voor elk gebruik de werkstukken bv. slijpstenen op spatten en scheuren, slijpschijven op scheuren, op sterke slijtage, staalborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrisch gereedschap of het werkstuk is gevallen, controleer dan of deze onbeschadigd is of vervang voor een onbeschadigd werkstuk. Na de controle en installatie van het werkstuk, moet het uit de buurt van de vlak van de draaiende werkstukken worden geplaatst en het gereedschap op maximale snelheid zonder belasting gedurende één minuut gestart. Beschadigde slijpschijven breken meestal tijdens deze test.

- Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken. Gebruik afhankelijk van het werktipe gezichtsbescherming, veiligheidsbril of veiligheidsbril. Gebruik indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en beschermende kleding die kleine stukjes schuurmiddel of werkstuk kunnen stoppen. Oogbescherming moet vliegende puin door verschillende operaties kunnen stoppen. Het stofmasker moet tijdens de werkzaamheden ontstane deeltjes kunnen filteren. Langdurige blootstelling aan geluid van hoge intensiteit kan gehoorverlies veroorzaken.

- De derden moeten op veilige afstand van de werkplek blijven. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Delen van het te bewerken werkstuk of een beschadigd slijpschijf kunnen wegvliegen en letsel buiten het directe werkgebied van het gereedschap veroorzaken.

- Bij uitvoering van de werkzaamheden waarbij het bevestigingselement in contact met verborgen kabels of een eigen geleider kan komen, houd het elektrisch gereedschap met geïsoleerde oppervlakken vast. De verbindstukken die in contact met een stroom voerende kabel komen, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

- Leg het netsnoer uit de buurt van het draaiende werkstuk. Bij controleverlies kan het netsnoer worden geknipt of gehaakt en de hand of arm kan in het gebied van de draaiende slijpschijf worden getrokken.

- Leg het elektrisch gereedschap nooit opzij voordat het gereedschap volledig stopt. Het roterende werkstuk kan in contact komen met het oppervlak waarop het is neergelegd, waardoor de controle over het gereedschap kan worden verloren.

- Verplaats het elektrische gereedschap niet terwijl het werkt. Onbedoeld contact met het draaiende werkstuk kan veroorzaken dat de kleding door het werkstuk wordt getrokken en het werkstuk in het lichaam van de gebruiker wordt gericht.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap. De motorventilator kan stof in het binnenste van het gereedschap zuigen en de ophoping van metaalsplinters kan tot elektrisch gevaar leiden

- Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare materialen. Vonken die tijdens het bedrijf ontstaan, kunnen ontsteking veroorzaken.

- Gebruik geen werkstukken die vloeistofkoeling vereisen. Het gebruik van water of een ander vloeibaar koelmiddel kan een elektrische schok veroorzaken.

Terugslag en gerelateerde waarschuwingen.

- Terugslag is een plotselinge reactie van het gereedschap bij de blokkering of stopping van het draaiende gereedschap zoals een slijpschijf, een staalborstel, enz. Het vastzitten of blokkeren leidt tot een plotselinge stop van het roterende gereedschap. Het ongecontroleerde gereedschap zal in de tegenovergestelde richting worden getrokken. Als bv. de slijpschijf in het werkstuk stopt of vastzit, kan de rand van de slijpschijf in het materiaal

geblokkeerd raken en het uitvallen of de terugslag veroorzaken. De beweging van de slijpschijf (in de richting van de operator of in tegengestelde richting) is dan afhankelijk van de bewegingsrichting van de slijpschijf op de plaats van blokkering. De werkstukken kunnen ook breken. De terugslag is een gevolg van onjuist of foutief gebruik van het gereedschap. Het kan worden voorkomen door de hieronder omschreven voorzorgsmaatregelen toe te passen.

- Houd het gereedschap stevig vast en stel het lichaam en de handen in een positie om de terugslag te versoepelen. Gebruik altijd de extra handgreep indien meegeleverd om tijdens de inbedrijfstelling zoveel mogelijk controle over de terugslag of de schok te hebben. De operator kan de schokken en het terugslag beheersen door gepaste voorzorgsmaatregelen te nemen.
- Houd uw handen nooit in de buurt van roterend gereedschap. Het werkstuk kan als gevolg van een terugslag de hand verwonden.
- Blijf uit de buurt van de bereikzone waar het gereedschap tijdens terugslag zal bewegen. Als gevolg van de terugslag beweegt het gereedschap in de tegenovergestelde richting dan de beweging van de slijpschijf op de blokkeringsplaats.
- De hoeken en scherpe kanten moeten bijzonder voorzichtig worden verwerkt. Voorkom dat de werkstukken een slag ondervinden of blokkeren. Een roterend gereedschap is gevoeliger voor vastlopen bij het bewerken van hoeken, scherpe randen of wanneer een slag ondervindt. Het kan tot controleverlies of terugslag leiden.
- Bevestig geen kettingzaag, beitel of getande zaag. Zulke werkstukken veroorzaken frequente slagen en verlies van controle.
- Bijzondere veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap bedoeld voor het schuren met schuurpapier.
- Gebruik geen te grote vellen schuurpapier. Volg bij het kiezen van de grootte van schuurpapier de instructies van de fabrikant. Het buiten de schuurschijf uitstekende schuurpapier kan verwondingen veroorzaken en ook tot de blokkering of het scheuren van het papier of tot de terugslag leiden.

LET OP: Zelfs wanneer de machine in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing is bediend, is het onmogelijk een bepaalde risicofactor verbonden met het ontwerp en het doel van de schuurmachine te elimineren.

De vaakst voorkomende risicofactoren:

- Contact met de draaiende slijpschijf in de onbeschermde zone (snijwonden)
- Gehoorschade door gebruik van oneigenlijk gehoorbeschermers.
- Oogbeschadiging door gebruik van oneigenlijk oogbescherming.
- Schadelijke effecten van stof bij werk in gesloten ruimte met slecht werkende ventilatie.

3. Omschrijving van het apparaat

DED7766 afb. A 1. Schuurkop 2. LED verlichting, 3. Turbine voor puinafzuiging, 4. Slang voor puinverwijdering van de as, 5. Arm van de schuurmachine, 6. Hulphandvat, 7. Regelaar toeren, 8. Schakelaar, 9. Hoofd-handvat, 10. Verlengmoer, 11. Hulphandvat 2, 12. Verbindingsmoef voor puinafzuiging, 13. Slang voor puinverwijdering, 14. Puinzak, 15. Klem, 16. Motor
DED7765 afb. B 1. Schuurkop 2. Slang voor puinverwijdering van de as, 3. Arm van de schuurmachine, 4. Klem, 5. Schakelaar, 6. Hulphandvat, 7. Verbindingsmoef voor puinafzuiging, 8. Moer van verlengstuk, 9. Hoofd-handvat, 10. Regelaar van de toeren, 11. LED lampje, 12. Motor.

4. Gebruiksbestemming van het gereedschap

De schuurmachine is een product ontworpen voor het slijpen van wanden en gipskartonplafonds bedekt met gipsafwerking. Door een schuurmachine op een industriële stofzuiger aan te sluiten, wordt de verspreiding van puin tijdens het werk aanzienlijk verminderd. De stofzuiger is geen uitrusting van de machine. De schuurmachine is uitgerust met een arm waarmee de operator de werkzaamheden van het schuren van muur- en plafondoppervlakken binnen een bereik van 3,0 - 3,5 m kan uitvoeren. Met de mobiele (kantelbare) machinekop kan de arm op elk oppervlak van de muur of het plafond bedienen. Het gebruik van de juiste korreligheid van schuurpapier is de verwijdering van verven of kleefstoffen van pleisters en metalen oppervlakken mogelijk. De grondoppervlakken moeten droog zijn. In de constructie van de schuurmachine DED7766 is bovendien het ontstoftingssysteem toegepast.

Het gereedschap in van een LED verlichting voorzien. De DED7766-schuurmachine is van een strook LED's rond de schuurkop, DED7765 van een LED-zaklamp voorzien. Met die verlichting is het mogelijk een extra lichtbron te elimineren tijdens een aanvullende controle van het oppervlak tijdens en na het schuren.

Het is toegestaan het apparaat te gebruiken op de werkplaatsen, bij amateurwerk met tegelijk inachtneming van de gebruiksvoorwaarden en de toegestane arbeidsomstandigheden zoals in de gebruiksaanwijzing bepaald.

5. Beperkingen in het gebruik

LET OP: De onderstaande gebruiksbeperkingen moeten strikt worden nageleefd.

De schuurmachine mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het hieronder omschreven "Toegelaten werkomstandigheden."

Bij DED7765 niet met de schuurmachine met arm te werken zonder deze aan stofafzuiging aan te sluiten. Gebruik als stofafzuigingsysteem een industriële stofzuiger geschikt voor afzuigen van gips. Volg altijd de gebruiksaanwijzing van de fabrikanten van stofzuigers en pas speciale zakken aan die een effectieve en veilige absorptie van gipsstofdeeltjes door de stofzuiger mogelijk maken. De verkoper raadplegen. Gebruik geen huishoudelijke stofzuigers vanwege de mogelijkheid van hun vernietiging door gipsstofdeeltjes.

De te bewerken gipskartonoppervlakken moeten droog zijn, zonder uitstekende elementen (spijkers, schroeven en andere vreemde bouwelementen die kunnen de schuurschijf en de schuursteen kunnen beschadigen).

Onbevoegde aanpassingen in de mechanische en elektrische constructie, aanpassingen, onderhoud die niet in de Gebruiksaanwijzing wordt omschreven, worden beschouwd als onbevoegd en leiden tot onmiddellijke verlies van de

Garantierechten. Onjuist gebruik of gebruik niet in overeenstemming met de Gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de Garantierechten en verlies van de geldigheid van de Verklaring van Overeenstemming.

Toegelaten werkingsvoorwaarden: S2 20 min. Gebruik binnenshuis met een efficiënt werkende ventilatie.
--

6. Technische gegevens

Model	DED7766	DED7765
Elektromotor	1- fase, commutator	1- fase, commutator
Bedrijfsspanning [V]. [Hz]	230, 50	230, 50
Nominaal vermogen [W]	750	750
Draaisnelheid van de kop [rpm]	1000-1850	1000-2100
Diameter schuurschijf [mm]	225	225
Beschermingsklasse tegen elektrische schokken	II	II
Beschermingsklasse	IPX0	IPX0
Geluidsemissie L _{wa} , [dB(A)]	81,3	81,3
Geluidsemissie L _{pa} , [dB(A)]	94,1	94,1
Meetonzekerheid K _{pa} , K _{wa} [dB(A)]	3	3
Trillingsmissiewaarde op de hoofd-handgreep	<2,5	<2,5
Onzekerheid K trillingsmeting [m/s ²]	1,5	1,5

7. Op bedrijf voorbereiden

LET OP: Alle werkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Tijdens het vervoer moet de schuurmachine worden samengesteld. Na het uitpakken van het gereedschap uit de fabrieksverpakking en na de controle van de samenstelling (Punt 14 van de gebruiksaanwijzing) en de controle op mechanische schade (transport) moet de arm worden opengemaakt. Hiervoor moeten de armen recht worden gemaakt, met de klem (afb. A, pos. 14, afb. B, pos. 4) een recht gemaakte arm vergrendelen. Selecteer daarna en plaats (volgens punt 10 van de gebruiksaanwijzing) schuurpapier met de juiste korreligheid.

Wanneer de oppervlakken op de hoogte (muren, plafonds) moeten worden verwerkt, monteert op de schuurmachine een verlengstuk. Steek hiertoe het verlengstuk in het kunsstof uiteinde van de arm van de schuurmachine en draai de verlengsmoer vast (afb. A, pos.9, afb.B, pos. 7).

Voor een juiste werking van het apparaat is het vereist een stofzuiger (niet meegeleverd) voor gipsafzuiging te gebruiken dat op de uitlaat van het stofafzuigingsysteem moet worden aangesloten (Afb. A, pos. 12, Afb. B, pos. 7).

LET OP: Gebruik voor het afzuigen van gipsstof uitsluitend de stofzuigers geschikt voor werk met gipsstof. Het gebruik van een huishoudelijke stofzuiger kan het beschadigen.

De schuurmachine DED7766 is uitgerust met een turbine voor het puinafzuigen en met een puinzak. Om een zak te gebruiken, moet aan het uiteinde van de slang voor puinafzuiging (afb. A, pos. 13) een stofzak worden gemonteerd (afb. A, pos. 14).

Het apparaat is paraat.

8. AAN HET NETWERK AANSLUITEN

Vooraleer het toestel aan een elektriciteitsbron wordt aangesloten controleren of de voedingsspanning met de op de typeplaat weergegeven waarde correspondeert. De voedingsinstallatie van het toestel dient te worden uitgevoerd in overeenstemming met belangrijkste vereisten betreffende de elektrische installatie en dient aan de veiligheidseisen voor gebruik te voldoen. De parameters van de minimale diameter van de voedingskabel en de minimale waarde van de zekering afhankelijk van het vermogen van het toestel worden in de onderstaande tabel weergegeven.

De installatie dient door een bevoegde elektricien te worden uitgevoerd. Bij gebruik van verlengkabels dient men te controleren of de diameter van de draad niet kleiner dan vereist is (zie tabel). De elektrische kabel zo plaatsen dat hij tijdens bedrijf niet doorgesneden kan worden. Geen beschadigde verlengkabels gebruiken. De technische toestand van de voedingskabel periodiek controleren. Aan de voedingskabel niet trekken.

Het vermogen van het toestel [W]	De minimale leidingdiameter [mm ²]	De minimale waarde van de zekerheid type C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

9. Apparaat aanzetten

LET OP: Controleer vóór het aanzetten van de machine dat alle voor veiligheid verantwoordelijke onderdelen efficiënt werken. Controleer telkens de schuurschijven op slijtage. Werk nooit met versleten of defecte schuurschijven.

Activeer de machine in de horizontale positie zonder belasting (zonder contact met het te bewerken plafond- of muuroppervlakken).

Schakelaar van de machines is op het handvat (Afb. A pos. 8, Afb. B pos. 5). Om de machine in te schakelen, moet de schakelaar:

- bij DED7766 worden ingedrukt en geblokkeerd
- bij DED7765 vooruit worden geschoven en licht gedrukt, hierdoor wordt vergrendeld.

In de buurt van de schakelaar bevindt zich een snelheidsregelpomp (Afb. B, pos. 7, afb. B, pos.10). Hiermee kan de operator de toeren van de machine soepel volgens het snelheidsbereik in het technische etiket aanpassen (zie p.6 van de gebruiksaanwijzing).

LET OP: **Het wordt aanbevolen de schuurmachine op de laagste snelheid te laten draaien.** Pas nadat de machine is gestart, kan de snelheid naar de gewenste snelheid worden aangepast. Het naleven van deze aanbeveling verlengt de levensduur van de schuurmachine.

Laat de machine niet stationair draaien. Laat de aangesloten machine niet zonder toezicht. Haal na het werk de stekker uit het stopcontact. Overbelast de machine niet!

De verlichting van de schuurmachine start niet automatisch. Hiervoor:

- schakel op het gereedschap DED7766 de verlichting in de buurt van het lampje in.
- schakel op het gereedschap DED7765 de verlichting in de buurt van het lampje in.

Na het werk moet de verlichting worden uitgezet.

10. Gebruik van het apparaat

LET OP: **De in dit hoofdstuk omschreven instelhandelingen altijd bij losgekoppeld stekker uitvoeren.** Eerst na afgeronde instelhandelingen schakel de slijpmachine in.

LET OP: **Start nooit de machine wanneer de schuurschijf met het werkstuk in contact komt**

Start de industriële stofzuiger. Kies het toerental van de machinespindel door de regelknop de juiste snelheid af te stellen. Schakel op de stofzuiger aangesloten schuurmachine door op de knop ON te drukken. Laat de machine op volle toeren werken. Druk de kop van de machine lichtjes op het te bewerken oppervlak en begin een paar keer soepel te schuren langs dezelfde plek op het werkoppervlak. Neem in aanmerking dat het uiteindelijke effect van het schuurproces in grote mate van de korreligheid van de schuurschijf is afhankelijk. De beste resultaten bij het schuren van de droge gipsplaten worden bij schuurschijven met de korrel afmeting van 120-240 bereikt. Informatie over de korrelafmetingen voor bepaalde schuuroperatie.

Korrels	Beoogd gebruik
40	Voor verwijdering van grote oneffenheden
60	Voor verwijdering van kleine oneffenheden
80	Voor verwijdering van verf en lijm
100	Voor glad maken
120	Voor inleidend schuren
150-180	Voor schuren
240	Voor schuren van sneldrogend oppervlak

Vervang de schuurschijven indien versleten. Wijzig de korrel afmetingen van gebruikte schijven. Start het werk met schijven van kleinere korrel afmetingen en werk met fijne korrels af. Elke vervanging van de schuurschijf moet bij losgekoppeld machine worden verricht.

Druk tijdens het werken licht op het te bewerken oppervlak. Alleen dan wordt het puin naar de stofzuiger geleverd. De afwijking of lichte verhoging van een kop veroorzaakt dat gipsstof in de kamer wordt geleverd en niet door het afzuigstelsysteem wordt gezogen. Gebruik tijdens het bedrijf een veiligheidsbril en een stofmasker.

Het ontwerp van de schuurkop in DED7766 laat de verwijdering van de kopbehuizing om de hoeken van de ruimtes te bewerken. Ontgrendel hiervoor de klem op de kopbehuizing en daarna een beschermkap. Met zo voorbereid gereedschap kunnen de hoeken in een ruimte worden bewerkt.

Bij afronden van het werk moet eerst de schuurmachine en eerst daarna de stofzuiger worden uitgezet. Bij gebruik van een stofzuiger met een extra aansluiting en synchronisatiefunctie, schakelt de stofzuiger automatisch na het uitschakelen van de schuurmachine of enkele seconden later uit (de reinigingsfunctie van het puinkanaal).

Neem in acht dat de schuurmachine de onderdelen in de constructie heeft die gaan verslijten. Koolborstels, haar, klittenband, flexibele slangen zijn elementen die aan slijtage zijn onderworpen en vallen niet onder de garantie. Na bepaalde gebruiksduur, aanzienlijk afhankelijk van de frequentie en intensiteit van schuurwerk (ook afhankelijk van de efficiëntie van het afzuigstelsysteem en correct en regelmatig onderhoud als ook zorg voor de schoonheid van het gereedschap) kunnen deze elementen versleten zijn. In genoemde gevallen moeten de elementen worden vervangen.

11. Lopende onderhoudshandelingen

LET OP: **Alle onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald.**

Controleer van tijd tot tijd de technische toestand van de machine. Controleer voor elk werk dat de schuurschijf niet is versleten. Werk altijd met een efficiënt schuurschijf.

Zorg voor netheid van de machine, reinig de openingen van de luchtinlaat in de motor (zeer belangrijk!) Blaas de schuurmachine bij voorkeur met perslucht.

Controleer regelmatig de toestand van de koolborstels. Als ze korter dan 5 mm zijn, moeten ze door de nieuwe worden vervangen. De koolborstels bevinden zich binnen de motorkamer en worden vervangen:

1. Maak de achterste beschermkap los.
2. Verwijder elektrografiet borstels.
3. Schuif in de borstelhouder een nieuwe borstel,
4. Draai de achterste beschermkap vast.

De borstels zijn niet voorzien van een stopelement, hun toestand moet permanent worden gecontroleerd. De frequentie van de inspectie is afhankelijk van de gebruiksintensiteit, mag toch niet zeldener dan om de 20-30 uur van het werk.

Bewaar het gereedschap buiten bereik van kinderen indien mogelijk in de originele verpakking.

12. TOEBEHOREN EN RESERVEONDERDELEN

Bij bestelling van de onderdelen gelieve het nummer van de PARTIJ op het typeplaatje opgeven. Gelieve het beschadigde onderdeel beschrijven en de indicatieve termijn van de aankoop van het apparaat opgeven.

In de garantieperiode worden de reparaties onder de condities als opgegeven in de Garantiekaart uitgevoerd. Het defecte product voor de reparatie naar de aankooppunt inleveren (de verkoper is verplicht om het product te aanvaarden)

of naar de Servicedienst van DEDRA-EXIM. Gelieve de door Importeur opgestelde Garantiekaart meeleveren. Zonder dit document wordt de reparatie beschouwd als buiten de garantieperiode. Na afgelopen garantieperiode wordt de reparatie door Centraal Servicedienst uitgevoerd. Het defecte product wordt naar het Service gestuurd (vervoerkosten op rekening van de gebruiker)

13. DE STORINGEN ZELFSTANDIG VERWIJDEREN

 **Let op:** vooraleer de storingen zelfstandig worden verholpen, ontkoppel het apparaat van de voeding en zorg ervoor dat het niet werkt.

PROBLEEM	OORZAAK	Oplossing
Machine werkt niet	Netsnoer is niet aangesloten of beschadigd	Druk dieper de stekker in het stopcontact en controleer het netsnoer. Wanneer een beschadiging van het netsnoer wordt geconstateerd, lever het apparaat naar het service.
	Geen spanning in het stopcontact	Controleer de spanning in het contact. Controleer of de zekering werkt.
	Schakelaar beschadigd	Vervang de schakelaar - lever naar het servicedienst.
	Geen vermogen in de motor, werkt met moeite	Versleten borstels. Vervang voor de nieuwe - lever naar het servicedienst.
Motor raakt overhit	Geur van brandend isolatiemateriaal	Motor moet worden gerepareerd - lever naar het servicedienst.
Motor raakt overhit	Ventilatieopening en verstopt	Blaas met geperst lucht.
Werkprestatie gering	Versleten werktuig	Vervang het werktuig voor een nieuw.

14. Samenstelling van het apparaat

De verpakking moet bevatten: 1. Schuurmachine voor gipsoppervlak DED7766 of DED7765 – 1 stuk 2. Schuurschijven – 6 stuk

15. INFORMATIES VOOR DE GEBRUIKERS OVER HET VERWIJDEREN VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN.

(betreft particuliere huishoudens)



Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt,

waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

Gebruikers in de Europese Unie

Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie

Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

Vertaling van de originele handleiding

 **GARANTIEKAART**
na

Catalogusnr.

Partijnummer:
(verder **het Product te noemen**)

Aankoopdatum van het Product:

Stempel van de verkoper:

Datum en handtekening van de verkoper:

Verklaring van de Gebruiker:

Ik bevestig hiermee over de garantievoorwaarden en over de gevolgen van het niet naleven van de in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart bepaalde regels ingelicht te zijn. Ik ken de garantievoorwaarden wat ik met mijn eigenhandige handtekening bevestig:

.....
datum en plaats handtekening van de Gebruiker

I. Aansprakelijkheid voor het Product:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, adres: ul. [straat] 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS [landelijk gerechtsregister van de ondernemingen] 0000062517, Sąd Rejonowy [Arrondissementsrechtbank] voor de hoofdstad van Warszawa te Warszawa XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego [Afdeling voor economie van het landelijke gerechtsregister], NIP [fiscaal nummer] 527-020-49-33, Maatschappelijk kapitaal: 100 980.00 zł.

2. Onder de waarborgvoorwaarden zoals in deze Garantiekaart verstrekt de Garant de garantie voor het product dat van de distributie van de Garant is afkomstig.

3. Aansprakelijkheid onder de garantie dekt de defecten die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het Product op het moment van aflevering ervan aan de Gebruiker.

4. Uit hoofde van de garantie krijgt de Gebruiker het recht tot kosteloze reparatie van het Product ten gevolge van een defect dat tijdens de garantieperiode tot uiting komt. Reparatie methode van het Product (methode van reparatie) is van het besluit van de Garant afhankelijk. Als de Garant constateert dat er geen mogelijkheid tot reparatie bestaat, behoudt de Garant zich het recht voor om het defecte onderdeel of het gehele Product door een product zonder de defecten te vervangen, de prijs van het Product te verlagen of afstand van de overeenkomst te doen.

5. Jegens de Gebruiker, die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964 Kodeks cywilny [Burgerlijk wetboek] is de aansprakelijkheid van de Garant voor schade die uit deze garantie voortvloeit en/of in verband met de sluiting en uitvoering ervan, ongeacht de rechtstitel tot de maximale waarde van het defecte product beperkt.

II. Garantieperiode:

Elementen van het product gedekt door de garantie	Duur van de garantiedekking
Schuurmachine voor gipsoppervlak	24 maanden vanaf de aankoopdatum van het Product vermeld in deze Garantiekaart
Haar van schuurkop, schuurschijven, koolborstels	Niet door de garantie gedekte elementen.

III. Voorwaarden voor het gebruik van de garantie:

1. Het leveren door de Gebruiker van een ingevulde garantiekaart van het product en het aantonen door de Gebruiker van de aankoopomstandigheden van het Product bijvoorbeeld door een ontvangstbewijs, factuur, enz. voor te leggen. Om een klacht efficiënt af te wikkelen wordt het aangeraden dat de Gebruiker met het product alle in de "Samenstelling" van het Product zoals in de Gebruiksaanwijzing bepaalde onderdelen inlevert.

2. De gebruiker houdt zich aan de aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart.

3. De garantie omvat het grondgebied van de Republiek Polen en de EU.

IV. De garantie dekt geen defecten van het Product die met name het gevolg zijn van:

1. Het niet navolgen door de Gebruiker van de voorwaarden in de Gebruiksaanwijzing en met name op het gebied van correct gebruik, onderhoud en reiniging;

2. De toepassing door de Gebruiker van de schoonmaak- of onderhoudsmiddelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing;

3. Onjuiste opslag en vervoer van het Product door de Gebruiker;

4. Zelfstandige wijzigingen en/of aanpassingen van het Product door de Gebruiker die met de Garant niet waren overeengekomen.

5. De toepassing door de Gebruiker in het product van de verbruiksartikelen niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek dekt geen garantie over het Product waarin:

1. serienummers, datums en typeplaten door de Gebruiker zijn verwijderd, gewijzigd of beschadigd;

2. de zegels door de Gebruiker zijn beschadigd of sporen van manipulatie door de Gebruiker aantonen.

Let op! De handelingen van dagelijkse bediening van het Product die o.m. van de Gebruiksaanwijzing voortvloeien, voert de Gebruiker op eigen kosten uit.

V. Klachtprocedure:

1. Wanneer de niet correcte werking van het Product wordt geconstateerd, dient, voordat een klachtmelding wordt ingediend, te worden vastgesteld of alle activiteiten die in het bijzonder in de Gebruiksaanwijzing zijn vermeld, correct zijn uitgevoerd.

2. De klachtmelding wordt onmiddellijk aangeraden, bij voorkeur binnen 7 dagen na de datum van kennisgeving van het defect van het Product. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek is niet meer van toepassing betreffende de rechten die uit deze garantie voortvloeien wanneer de klacht binnen de 7 dagen niet is ingediend.

3. De klachtmelding wordt o. m. op de locatie van de productaankoop, in een servicedienst of schriftelijk op het volgende adres ingediend: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków..

De Gebruiker kan een klacht met gebruik van het op de internetpaginawww.dedra.pl beschikbare formulier indienen. („Formulier van de klachtmelding uit hoofde van de garantiedekking”).

De adressen van de servicediensten in bepaalde landen te vinden op www.dedra.pl. Bij gebreke van een servicedienst voor een bepaald land, moeten klachtmeldingen worden gestuurd naar het volgende adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

4. Met in achtneming van de veiligheid van de Gebruiker, is het verboden om een defect Product te gebruiken.

Let op!!! Het gebruik van een defect product is gevaarlijk voor gezondheid en leven van de Gebruiker.

5. De verplichtingen die uit de garantie voortvloeien, zullen binnen 14 werkdagen na de datum van levering van het geclaimde Product door de Gebruiker worden nageleefd.

6. Voordat het defecte Product wordt geleverd, wordt het aangeraden dit schoon te maken. Het wordt aangeraden het geclaimde product tegen vervoerschade te beschermen (het wordt aangeraden om het geclaimde product in de originele verpakking te leveren).

7. De garantieperiode wordt verlengd met een periode waarin het product als gevolg van het defect niet kon worden gebruikt.

8. Deze garantie voor dit product sluit niet aan en beperkt niet de rechten van de Gebruiker die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten.

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1. Fotos und Bilder
2. Ausführliche Sicherheitsvorschriften
3. Beschreibung des Geräts
4. Zweckbestimmung des Geräts
5. Einsatzbeschränkungen
6. Technische Daten
7. Vorbereitung zum Betrieb
8. Anschließen ans Stromnetz
9. Einschalten des Geräts
10. Nutzung des Geräts
11. Übliche Bedientätigkeiten
12. Ersatzteile und Zubehör
13. Selbständige Behebung von Störungen
14. Lieferumfang des Geräts, Schlussbemerkungen
15. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten
16. Garantiekarte

Die Übereinstimmungsbescheinigung wurde der Bedienungsanleitung als gesondertes Dokument beigelegt. Beim Fehlen der Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit Dedra-Exim Sp. z o.o.

Information. Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als gesonderte Broschüre beigelegt. Die detaillierten Sicherheitsbedingungen für das beschriebene Gerät wurden der Bedienungsanleitung beigelegt.

ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

ACHTUNG Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften

Detaillierte Sicherheitsvorschriften bezüglich der Schleifmaschinen für Gipsoberflächen

• Dieses Elektrowerkzeug dient zum Schleifen von Gipsoberflächen. Es sind alle Sicherheitshinweise, -instruktionen, -beschreibungen und Angaben zu beachten, die zusammen mit dem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann zur Entstehung von

verschiedenen Gefahren führen wie Stromschlag, Brand und/oder schwere körperliche Verletzungen.

- Dieses Elektrowerkzeug ist weder zum Polieren, noch zum Schleifen mit Drahtbürsten noch zum Schneiden bestimmt. Die Anwendung des Elektrowerkzeuges zu einem anderen Arbeitsgang kann zur Ursache von Gefährdungen und Verletzungen werden.
- Es sind keine Arbeitsendstücke zu verwenden, die von dem Hersteller als speziell für dieses Werkzeug nicht empfohlen werden. Die Tatsache selbst, dass sich ein Arbeitsendstück an das Elektrowerkzeug montieren lässt, ist keine Garantie für eine sichere Arbeit.
- Die nominale Umlaufgeschwindigkeit des Arbeitsendstückes muss mindestens der maximalen Umlaufgeschwindigkeit des Elektrowerkzeuges gleich sein. Die Arbeitsendstücke, die mit einer größeren Geschwindigkeit rotieren als die zulässige, können brechen und deren Teile absplittern.
- Der Außendurchmesser und die Stärke des Arbeitsendstückes müssen in Übereinstimmung mit den Parametern des Elektrowerkzeuges angepasst sein. Die Arbeitsendstücke mit nicht richtigen Abmessungen können ungenügend abgedeckt oder nicht ausreichend kontrolliert werden.
- Die Größe der Innenöffnung des Arbeitsendstückes, der Befestigungsringe und des sonstigen gesamten Zubehörs muss genau an die Spindel im Elektrowerkzeug angepasst sein. Alle Elemente mit Öffnungen, die an die Montageelemente des Elektrowerkzeuges nicht passen, fangen an, das Gleichgewicht zu verlieren, zu stark zu vibrieren und können dazu führen, dass der Bediener die Gewalt über das Werkzeug verliert.
- Keine beschädigten Arbeitsendstücke verwenden. Vor jedem Gebrauch das jeweilige Arbeitsendstück überprüfen, z.B. die Schleifscheibe im Hinblick auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller im Hinblick auf Brüche, Abschürfungen oder starke Abnutzung, Drahtbürsten im Hinblick auf lockere und abgebrochene Drähte. Ist das Elektrowerkzeug oder ein Arbeitsendstück heruntergefallen, muss es auf Beschädigungen überprüft und ein unbeschädigtes Arbeitsendstück montiert werden. Nach der Überprüfung und Montage des Arbeitsendstückes sich weit weg von der rotierenden Fläche hinstellen und das Elektrowerkzeug mit maximaler Geschwindigkeit ohne Belastung eine Minute lang laufen lassen. Beschädigte Arbeitsendstücke zerfallen gewöhnlich während dieses Tests.
- Individuelle Schutzmittel verwenden. In Abhängigkeit von der ausgeführten Arbeit muss man Gesichtsschutz, Schutzbrille benutzen. Bei Bedarf sind eine Staubmaske, ein Gehörschutz, Handschuhe und Schutzkleidung zu tragen, die kleine Fragmente des Schleifmaterials oder des Werkstückes aufhalten können. Der Augenschutz muss in der Lage sein, den fliegenden Abtrag, der durch verschiedene Arbeitsvorgänge generiert wird, aufzuhalten. Die Staubmaske muss in der Lage sein, Teilchen zu filtern, die während der Arbeit generiert werden. Eine dauerhafte Exposition auf Lärm mit einer hohen Intensität kann zum Hörverlust führen.
- Unbefugte Personen müssen sich in einem sicheren Abstand von dem Arbeitsplatz befinden. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausstattung am Körper haben. Fragmente des Werkstückes oder des beschädigten Endstückes können wegfiegen und Verletzungen außerhalb des direkten Arbeitsbereiches des Elektrowerkzeuges verursachen.
- Bei der Durchführung von Arbeiten, bei denen das Befestigungselement mit versteckten Leitungen oder mit eigenem Kabel in Berührung kommen kann, halten Sie das Werkzeug an isolierten Oberflächen. Verbindungselemente, die mit einer Leitung unter Strom in Berührung kommen, können dazu führen, dass nicht abgedeckte Metallteile des Elektrogerätes auch unter Strom sind und zur Ursache eines Stromschlages werden können.
- Das Versorgungskabel in einem sicheren Abstand von dem rotierenden Arbeitsstück hinlegen. Bei Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann das Kabel durchgeschnitten werden oder sich einhaken, und die Hand oder der Arm können in den Bereich des rotierenden Arbeitswerkstückes eingezogen werden.
- Man darf das Elektrowerkzeug nie zurücklegen, wenn das Arbeitswerkzeug nicht endgültig zum Stehen gekommen ist. Das rotierende Arbeitswerkzeug kann mit der Oberfläche in Berührung kommen, wodurch man die Gewalt über das Elektrowerkzeug verlieren kann.
- Man darf nie ein sich in Bewegung befindliches Elektrowerkzeug übertragen. Ein zufälliger Kontakt mit dem rotierenden Arbeitswerkzeug kann dazu führen, dass Kleidung eingezogen werden und das Arbeitswerkzeug in den Körper des Bedieners gelangen kann.
- Die Lüftungsöffnungen des Gerätes regelmäßig reinigen lassen. Der Motorventilator kann den Staub in das Innere des Elektrowerkzeuges einsaugen, und durch die Ansammlung der Metallspäne kann elektrische Gefahr entstehen.
- Mit dem Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von leichtentzündlichen Stoffen arbeiten. Die während der Arbeit entstehenden Funken können entflammen.
- Keine Arbeitsendstücke verwenden, die mit einer Flüssigkeit gekühlt werden müssen. Die Verwendung des Wassers oder eines anderen flüssigen Kühlmittels kann einen Elektroschock oder Stromschlag hervorrufen.
- Rückschlag und damit verbundene Warnungen.
- Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion des Elektrowerkzeuges auf das Einklemmen oder Einhängen des rotierenden Arbeitsendstückes, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Das Einklemmen oder Blockieren des Arbeitsendstückes führt zum plötzlichen Stillstand des rotierenden Arbeitsstückes. Ein Elektrowerkzeug, das außer Kontrolle geraten ist, wird dadurch in die entgegengesetzte Richtung als die Umdrehung des Arbeitswerkzeuges gezerrt. Wird z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück festgesetzt oder eingeklemmt, kann der im Werkzeug eingeklemmte Rand der Schleifscheibe sich einklemmen und dazu führen, dass die Schleifscheibe herausfällt oder zurückschlägt. Die Bewegung der Schleifscheibe (in Richtung des Bedieners oder in entgegengesetzte Richtung) ist dann von der Bewegungsrichtung der Schleifscheibe an der Stelle der Festsetzung abhängig. Darüber hinaus können die Arbeitsendungen abbrechen. Der Rückschlag ist auf die falsche oder fehlerhafte Benutzung des Elektrowerkzeuges zurückzuführen. Er ist zu vermeiden, wenn man die nachstehend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen trifft.

- Das Elektrowerkzeug ist festzuhalten und der Körper und die Hände in eine solche Position zu bringen, die es möglich macht, den Rückschlag zu mildern. Es ist immer der Zusatzgriff zu benutzen, wenn es einen solchen im Lieferumfang gibt, um die Höchstkontrolle über die Erscheinung Rückschlag oder ruckartige Bewegung beim Einschalten zu haben. Der Bediener kann die Erscheinung ruckartige Bewegung oder Rückschlag im Griff behalten, wenn er entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen hat.
- Man darf nie Hände in der Nähe der rotierenden Arbeitsendstücke halten. Das Arbeitsendstück kann die Hand durch den Rückschlag verletzen.
- Man muss sich in einem sicheren Abstand von der Reichweite halten, in der sich das Elektrowerkzeug bewegt. Infolge des Rückschlages bewegt sich das Elektrowerkzeug in entgegengesetzte Richtung zu der Bewegung der Schleifscheibe an der Stelle, an der sie eingeklemmt ist.
- Besonders vorsichtig sind Ecken, scharfe Kanten usw. zu bearbeiten. Es ist dem vorzubeugen, dass die Arbeitsendstücke zurückschlagen oder sich festsetzen. Das rotierende Arbeitswerkzeug ist bei der Bearbeitung der Ecken, scharfen Kanten oder wenn es zurückschlägt, für Festsetzungen sehr anfällig. Dies kann zum Verlust der Gewalt am Werkzeug oder zum Rückschlag führen.
- Keine Kettensägen, keine Meißel oder keine gezahnten Sägen befestigen. Solche Arbeitsendstücke führen sehr oft zu Rückschlägen und zum Verlaust der Gewalt über das Werkzeug
- Detaillierte Sicherheitsbedingungen für die Elektrowerkzeuge, die für das Schleifen mit Schleifpapier bestimmt sind.
- Es sind keine zu großen Schleifpapierbögen zu benutzen. Bei der Wahl der Größe des Schleifpapiers hat man sich nach den Herstellerempfehlungen zu richten. Ein über die Schleifplatte hervorstehendes Schleifpapier kann Verletzungen verursachen und dazu führen, dass sich das Papier festsetzt, zerrissen wird oder es kommt zu einem Rückschlag.

ACHTUNG: Wird die Maschine sogar in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung benutzt, ist es nicht möglich einen Risikofaktor gänzlich zu eliminieren, der mit der Konstruktion und Bestimmung der Schleifmaschine verbunden ist.
Insbesondere treten folgende Risikoarten auf:

- Das Risiko, dass es zum Kontakt mit der rotierenden Schleifscheibe in dem nicht abgedeckten Bereich kommt (Schnittwunden)
- Das Risiko, das Gehör zu beschädigen, wenn man ungeeignete Gehörschutzmittel benutzt.
- Das Risiko, die Sehkraft zu beschädigen, wenn man ungeeignete Augenschutzmittel benutzt.
- Das Risiko der gesundheitsschädlichen Auswirkung der Stäube, wenn man in einem Raum mit beschädigter Lüftungs- und Abzugsanlage arbeitet.

3. Beschreibung des Gerätes

DED7766 Zeichnung A 1. Schleifmaschinekopf, 2. LED-Beleuchtung, 3. Turbine zum Absaugen des Abtrages, 4. Schlauch zum Entfernen des Abtrages von dem Kopf, 5. Schleifmaschinearm, 6. Hilfsgriff 1, 7. Regler der Umlaufgeschwindigkeit, 8. Einschalter, 9. Hauptgriff, 10. Mutter des Verlängerungsstückes, 11. Hilfsgriff 2, 12. Anschlusssteckdose für den Abtragabzug, 13. Schlauch für den Abtragabzug, 14. Abtragsack, 15. Schnappverschluss, 16. Motor

DED7765 Zeichnung B 1. Schleifmaschinekopf, 2. Schlauch für den Abtragabzug, 3. Schleifmaschinearm, 4. Schnappverschluss, 5. Einschalter, 6. Hilfsgriff, 7. Anschlusssteckdose für den Abtragabzug, 8. Mutter des Verlängerungsstückes, 9. Oberer Griff, 10. Regler der Umlaufgeschwindigkeit, 11. LED-Lampe, 12. Antrieb.

4. Bestimmung des Gerätes

Die Schleifmaschine wurde zum Schleifen von Gipskarton-Wänden und -decken, die mit dem Gipsfeinputz bezogen sind, entwickelt. Der Anschluss der Schleifmaschine an einen Industriestaubsauger erlaubt, die Verbreitung des während der Arbeit entstehenden Abtrages wesentlich zu beschränken. Der Staubsauger gehört nicht zur Ausstattung der Schleifmaschine. Die Schleifmaschine ist mit einem Ausleger ausgestattet, der dem Bediener erlaubt, Arbeiten auszuführen, die mit dem Schleifen der Wand- und Deckenoberflächen in einer Reichweite von bis zu 3,0 - 3,5 m verbunden sind. Der bewegliche (schwenkbare) Maschinenkopf gestattet mit dem Ausleger auf jeder beliebigen Wand- oder Deckenfläche zu operieren. Die Verwendung von entsprechender Körnigkeit des Schleifpapiers macht es möglich, Farben oder Leime aus den Putzen und Metalloberflächen zu entfernen. Die zu schleifenden Oberflächen müssen trocken sein. Zusätzlich wurde in der Konstruktion der Schleifmaschine DED7766 ein Entstaubungssystem angewandt.

Die Geräte sind mit der LED-Beleuchtung ausgestattet. Die Schleifmaschine DED7766 hat einen LED-Dioden-Streifen um den Schleifmaschinekopf herum, die DED7765 eine LED-Lampe. Durch die Beleuchtung ist es nicht notwendig, eine zusätzliche Lichtquelle für die Einschätzung der Oberfläche beim und nach dem Schleifen zu benutzen.

Es wird zugelassen, das Gerät in Reparaturwerkstätten, bei Bastlerarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, einzusetzen.

5. Benutzungsbeschränkungen

ACHTUNG: Es sind unbedingt die nachstehenden Benutzungsbeschränkungen zu beachten.

Die Schleifmaschine darf nur in Übereinstimmung mit den im weiteren Inhalt angeführten „Zulässigen Arbeitsbedingungen“ benutzt werden. Im Falle der Schleifmaschine DED7765 ist mit der Ausleger-Schleifmaschine nicht ohne das Anschließen des Abzugabtragsystems zu arbeiten. Als Abtragabzugssystem sind Industriestaubsauger zu benutzen, die für den Abzug des Gipsstaubs bestimmt sind. Es sind unbedingt die Betriebsanweisungen der Staubsaugerhersteller zu beachten und spezielle Säcke zu benutzen, die dazu geeignet sind, Gipsstaubteilchen sicher aufzunehmen. Sich von dem Verkäufer

beraten lassen. Keine Staubsauger benutzen, die für den herkömmlichen Haushalt bestimmt sind, denn es kann zu Beschädigungen durch die Gipsstaubteilchen kommen.

Die zu bearbeitenden Gipskartonoberflächen sollen trocken, ohne hervorstehende Elemente (Nägel, Schrauben und jegliche Einbauelemente können Schleifplatte und Schleifscheibe beschädigen) sein.

Die eigenständigen Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedienungstätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig angesehen und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich. Eine bestimmungswidrige Benutzung oder eine bedienungsanleitungswidrige Benutzung bewirkt den sofortigen Verlust der Garantierechte und die Übereinstimmungserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Zulässige Arbeitsbedingungen: S2 20 Minuten Nur in geschlossenen Räumlichkeiten mit funktionstüchtiger Lüftungsanlage benutzen.
--

6. Technische Bedingungen

Modell	DED7766	DED7765
Elektromotor	Einphasig-, Kommutatormotor	Einphasig-, Kommutatormotor
Arbeitsspannung [V], [Hz]	230, 50	230, 50
Nennleistung [W]	750	750
Umlaufgeschwindigkeit des Kopfes [rpm]	1000-1850	1000-2100
Durchmesser der Schleifplatte [mm]	225	225
Brandschutzklasse	II	II
Schutzklasse	IPX0	IPX0
Lärmemission L _{wa} , [dB(A)]	81,3	81,3
Lärmemission L _{pa} , [dB(A)]	94,1	94,1
Messunsicherheit K _{pa} , K _{wa} [dB(A)]	3	3
Schwingungspegel auf dem Hauptgriff [m/s ²]	<2,5	<2,5
Unsicherheit K der Schwingungsmessung [m/s ²]	1,5	1,5

7. Vorbereitung zur Arbeit

ACHTUNG: Alle Tätigkeiten sind beim aus der Steckdose herausgezogen Stecker durchzuführen.

Für den Transport ist die Schleifmaschine zusammengelegt. Nach dem Herausnehmen des Gerätes aus der Fabrikverpackung und Überprüfung der Komplettierung (Punkt 14 der Bedienungsanleitung) sowie des Zustandes des Gerätes auf mechanische (Transport-)Beschädigungen ist der Ausleger der Schleifmaschine auszubreiten. Zu diesem Zweck ist der Schleifmaschineausleger auszubreiten, er ist mit dem Schnappverschluss (Zeichnung A Pos. 14, Zeichnung B Pos. 4) in Vertikalstellung festzustellen und es ist (in Übereinstimmung mit Punkt 10 der Bedienungsanleitung) Schleifpapier mit passender Körnigkeit anzulegen.

Ist es notwendig Oberflächen zu bearbeiten, die sich hoch befinden (Wände, Decken) kann man zusätzlich das Verlängerungsstück der Schleifmaschine montieren. Zu diesem Zweck muss man das Kunststoffverlängerungsstück aus dem Auslegerarm der Schleifmaschine hinausschieben und die Verlängerungsmutter (Zeichnung A Pos. 9, Zeichnung B Pos. 7) anziehen. Für die richtige Arbeitsweise des Gerätes ist es erforderlich, einen Staubsauger (nicht im Lieferumfang) zu benutzen, der für den Abzug des Gipsstaubes geeignet ist und der an den Austritt des Staubabzugssystems angeschlossen wird (Zeichnung A Pos. 12, Zeichnung B Pos. 7).

ACHTUNG: Für den Abzug des Gipsstaubes sind nur Staubsauger zu benutzen, die für die Arbeit mit Gipsstaub geeignet sind. Die Benutzung z.B. eines herkömmlichen Haushaltsstaubsaugers kann zu seiner Beschädigung führen.

Die Schleifmaschine DED7766 ist mit einer Abtragabzugsturbine sowie mit einem Sack für den Abtrag ausgestattet. Um den Sack benutzen zu können, muss man an das Endstück des den Abtrag abziehenden Schlauches (Zeichnung A Pos. 13) den Sack für den Abtrag nachträglich montieren (Zeichnung A Pos. 14).

Das Gerät ist betriebsbereit.

8. ANSCHLIEßEN AN DAS NETZ

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

9. Einschalten des Gerätes

ACHTUNG: Vor dem Einschalten der Maschine muss man jedesmalig überprüfen, ob alle für die Sicherheit verantwortlichen Elemente

funktionstüchtig sind. Jedesmalig muss man den Verschleißzustand der Schleifscheiben überprüfen. Mit abgenutzten Schleifscheiben nicht arbeiten. Die Maschine ist in horizontaler Position ohne Belastung (ohne dass es zur Berührung mit der zu bearbeitenden Wand-, Deckenoberfläche kommt) in Gang zu setzen.

Der Einschalter der Maschine befindet sich auf dem Griffgehäuse (Zeichnung A Pos. 8, Zeichnung B Pos. 5). Um die Maschine auszuschalten, muss man:

- bei der DED7766 den Einschalter eindrücken und blockieren
- bei der DED7765 den Einschalter leicht nach vorne verschieben und leicht andrücken, wodurch er leicht blockiert wird.

In der Nähe des Einschalters befindet sich der Regler für die Umlaufgeschwindigkeit (Zeichnung B Pos. 7, Zeichnung B Pos. 10). Er gestattet dem Bediener die Umlaufgeschwindigkeit der Maschinenspindel in Übereinstimmung mit dem Regelbereich der in den technischen Angaben enthaltenen Umlaufgeschwindigkeiten stufenlos zu regulieren (siehe Pkt. 6 der Bedienungsanleitung).

ACHTUNG: Es wird empfohlen, die Schleifmaschine mit der niedrigsten Drehzahl einzuschalten. Erst wenn die Maschine läuft, sind die Umdrehungen auf die gewünschte Umlaufgeschwindigkeit zu erhöhen. Das Beachten dieser Empfehlung wird die Lebensdauer der Schleifmaschine wesentlich verlängern. Die Schleifmaschine nie im Leerlauf lassen. Die an das Netz angeschlossene Maschine nie ohne Aufsicht lassen. Nach der Beendigung der Arbeit den Stecker aus der Steckdose herausziehen. Die Maschine nicht überlasten! Die Beleuchtung der Schleifmaschine schaltet sich nicht automatisch ein. Man muss:

- auf dem Gerät DED7766 die Beleuchtung mit dem Schalter einschalten, der sich an der Lampe befindet.
- auf dem Gerät DED7765 die Beleuchtung mit dem Schalter einschalten, der sich am Schleifkopf befindet.

Nach der beendeten Arbeit ist die Beleuchtung auszuschalten.

10. Benutzung des Gerätes

ACHTUNG: Die in diesem Kapitel beschriebenen Einstellungen sind beim aus der Steckdose herausgezogenen Stecker vorzunehmen. Erst nach der Beendigung der Einstellungen darf man die Schleifmaschine an das Netz anschließen.

ACHTUNG: Man darf nie die Schleifmaschine in Gang setzen, wenn die Schleifscheibe mit der zu bearbeitenden Fläche in Berührung kommt.

Den Industriestaubsauger in Gang setzen. Die Umlaufgeschwindigkeit der Schleifmachinenspindel wählen, indem die geeignete Geschwindigkeit mit dem Regulierungsknopf eingestellt wird. Die an den Staubsauger angeschlossene Auslegerschleifmaschine durch das Andrücken des Schalters ON einschalten. Die Maschine laufen lassen bis sie voll aufgegebene Umdrehungen erreicht hat. Den Maschinenkopf leicht an die zu bearbeitende Oberfläche andrücken und mit gleichmäßigen Bewegungen mit dem Schleifen beginnen und über denselben Punkt der zu bearbeitenden Oberfläche paar Mal übergehen. Man darf nicht vergessen, dass der Endeffekt des Schleifvorganges in einem großen Maße von der Körnigkeit der verwendeten Schleifscheibe abhängig ist. Die besten Schleifergebnisse bei trockenen Gipskartonplatten erzielt man, indem man Schleifscheiben mit der Körnigkeit von 120 -240 verwendet. Zwecks Erleichterung geben wir die angenäherte Auswahl der Schleifscheibenkörnigkeit für den jeweiligen Schleifvorgang.

Körnigkeit	Bestimmung
40	Zum Beseitigen von beträchtlichen Unebenheiten der Oberfläche
60	Zum Beseitigen von kleineren Unebenheiten der Oberfläche
80	Zum Entfernen von Lacken und Klebstoffen
100	Zum Glattmachen
120	Zum Vorschleifen
150-180	Zum Schleifen
240	Zum Schleifen von schnell trocknenden Oberflächen

Die Schleifscheiben auswechseln lassen, wenn sie abgenutzt sind. Die Körnigkeit der verwendeten Schleifscheiben ändern. Die Arbeit mit Schleifscheiben mit kleinerer Körnigkeit anfangen und mit Schleifscheiben mit Feinbelag beenden. Jeder Wechsel der Schleifscheibe muss beim aus der Netzsteckdose herausgezogenen Stecker der Schleifmaschine vorgenommen werden.

Bei der Arbeit die Schleifmaschine leicht an die zu bearbeitende Oberfläche andrücken. Nur dann werden die Abtragteilchen richtig in den Staubsauger abgeführt. Die Schräglage des Kopfes oder dessen leichtes Anheben verursacht das Herausreten des Gipsstaubes in den Raum und der Abtrag wird nicht durch das Abtragabfuhrsystem aufgenommen. Während der Arbeit sind Schutzbrille und Staubmaske zu benutzen.

Die Konstruktion des Schleifkopfes im Gerät DED7766 gestattet, einen Teil des Schleifkopfgehäuses zwecks Bearbeitung der Raumecken abzunehmen. Zu diesem Zweck muss man den Schnappverschluss am Schleifkopf entsperren und ein Teil des Gehäuses abnehmen. Mit so vorbereitetem Gerät können die Oberflächen in den Ecken des Raumes bearbeitet werden.

Wenn man den Schleifvorgang beendet, muss man immer zuerst die Schleifmaschine ausschalten und erst dann, wenn sie ausgeschaltet ist, den Staubsauger ausschalten. Bei Verwendung eines Staubsaugers mit einer zusätzlichen Steckdose und der Funktion Synchronisation wird sich der Staubsauger selbsttätig nach dem Ausschalten der Schleifmaschine oder einige Sekunden später (Funktion Reinigung der Abtragabfuhrung) ausschalten.

Es ist die Tatsache zu berücksichtigen, dass es in der Komplettierung der Schleifmaschine Verschleißteile gibt. Die Elektrographitbürsten, Rosshaar, Teller-Klettverschluss, elastische Leitungen sind solche Elemente, die natürlicher Abnutzung unterliegen und keinen Garantieansprüchen unterliegen. Nach einer gewissen Benutzungszeit, im wesentlichen Grade von der Häufigkeit und Intensität der Schleifvorgänge (abhängig auch von der Leistungsfähigkeit des Abtragabzugssystems sowie von der richtigen und regelmäßigen Durchführung der Bedientätigkeiten sowie der Sorgfalt bei der Reinigung der Geräte) abhängig, können die genannten Elemente sich

abnutzen. In den vorgenannten Fällen sind Elemente gegen neue auszutauschen.

11. Laufende Bedientätigkeit

ACHTUNG: Alle Bedientätigkeiten sind beim aus der Steckdose herausgezogenen Stecker durchzuführen.

Periodisch ist der technische Zustand der Maschine zu kontrollieren. Vor jedem Arbeitsbeginn ist es zu überprüfen, ob die Schleifscheibe nicht abgenutzt ist. Immer mit funktionstüchtigen Schleifscheiben arbeiten.

Für die Sauberkeit der Maschine Sorge tragen, besondere Aufmerksamkeit ist der Reinigung der Lufteintrittsöffnungen in den Motor (sehr wichtig) zu tragen. Diese Tätigkeit ist am besten so auszuführen, dass man die Schleifmaschine mit der Luft durchpustet.

Den Zustand der Elektrographitbürsten kontrollieren. Bei Feststellung, dass sie kürzer sind als 5 mm, muss man sie unbedingt gegen neue austauschen. Die Bürsten befinden sich im Inneren der Motorkammer und deren Austausch beruht auf:

1. dem Abschrauben des hinteren Teils des Motorgehäuses.
 2. dem Herausnehmen der Elektrographitbürsten.
 3. dem Hineinschieben der neuen Bürste,
 4. Festschrauben des hinteren Teils des Gehäuses.
- Die Bürsten sind mit keinem Beschränker ausgestattet, deswegen ist ihr Zustand zu kontrollieren. Die Häufigkeit der Bürstenkontrolle hängt von der Intensität der Benutzung des Werkzeuges, sie dürfte aber nicht seltener vorgenommen werden als alle 20 – 30 Stunden.

Das Gerät ist an einem für die Kinder unzugänglichen Ort aufzubewahren, nach Möglichkeit in der Originalverpackung.

12. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Bei Bestellung der Ersatzteile geben Sie die Nummer der PARTIE an, die auf dem Betriebsschild angebracht ist. Wir bitten, den beschädigten Teil beschreiben, indem Sie den angenäherten Einkaufstermin des Gerätes bekannt geben. Während der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das reklamierte Produkt übergeben Sie zwecks Reparatur am Einkaufsort (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen) oder übersenden es an den Zentralen Service von DEDRA - EXIM. Wir bitten Sie, die durch den Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur nach dem Ablauf der Garantie behandelt. Nach Ablauf der Garantiezeit wird die Reparatur durch den Zentralen Service ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten werden durch den Benutzer getragen).

13. SELBSTÄNDIGE FEHLERBESEITIGUNG

⚠ Achtung! Vor selbstständiger Beseitigung der Störungen trennen Sie den Winkelschleifer von der Stromversorgung und versichern sich dass dieser nicht funktioniert.

PROBLEM	Ursache	Lösung
Maschine funktioniert nicht	Speisekabel falsch angeschlossen oder kaputt.	Den Stecker tiefer in die Netzsteckdose eindrücken, das Speisekabel überprüfen. Wenn der Stromkabel beschädigt ist, Geräte beim Service reparieren lassen.
	Keine Spannung in der Steckdose	Prüfen Sie die Spannung in der Steckdose. Prüfen Sie, ob die Schutzvorrichtung versehentlich funktioniert hat.
	Schalter kaputt	Ersetzen Sie den Schalter – beim Service reparieren lassen.
	Motorleistungsabfall, dreht schwer beim Starten	Abgenutzte Bürsten ersetzen – Geräte beim Service reparieren lassen.
Motor überhitzt	Geruch der verbrannten Isolation ist zu spüren	Der Motor muss repariert werden - beim Service reparieren lassen.
Betriebsleistung sehr niedrig	Belüftungsöffnung en sind verstopft	Mit der Druckluft reinigen.
	Abgenutztes Werkzeug	Das Werkzeug gegen ein Neues ersetzen.

14. Lieferumfang des Gerätes

Eine Verpackung soll enthalten: 1. Schleifmaschine für Gipsoberflächen DED7766 oder DED7765 – 1 Stck. 2. Schleifscheiben – 6 Stück

15. NUTZERINFORMATIONEN ÜBER DIE ABGABE VON GEBRAUCHTEN ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN

(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte

Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Übersetzung der Originalanleitung

DE
Garantiekarte
Für

Katalognummer:

Lotnummer:
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushandigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Schleifmaschinen für Gipsoberflächen	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Rosshaar des Schleifkopfes, Schleifscheiben, Elektrographitbürsten	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

4. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

5. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

6. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

7. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

8. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779
[http: //www.dedra.pl](http://www.dedra.pl); e-mail: info@dedra.pl

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRÁVÁCH/ PASTABOS APÍE ATLÍKŤA REMONTA/ PIEŽĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ ANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN

Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atidavimo nodošanas datums/ A javításra történő bejelentés dátuma/ Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Datum voor het opgeven van de reparatie/ Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy/ Datum vykonania opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto datos/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de la réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Datum der defectuării reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparatie/ Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah oprav, opis vykonaných opravnych činností/ Remonto apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ Alcance de la reparación, descripción de las veicēja paraksts/ A javítást végző alálrása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De actividades de reparación / Beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten/ Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę/ Podpis osoby wykonującej opravu/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Podpis atliecāno asmens parašas/ Remontā atliecēja paraksts/ A javítást végző aláírása/ Signature de la personne faisant la réparation/ Del Signatura persoanei care a efectuat reparația/ Semnătura persoanei van de uitvoerende persoon/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person
--	--	---	--